

**SCENIC**

**UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA**



ELF vyvinul pro RENAULT speciální řadu olejů: motorové oleje a oleje do manuálních a automatických převodovek.



Tato maziva byla vyvinuta na základě výzkumu na vozidlech Formule 1, proto se jedná o vysoce technologicky kvalitní materiál.

Společně se technickým týmem RENAULT byla tato řada olejů maximálně přizpůsobena specifikům vozidel této značky.

► Maziva ELF výrazně přispívají ke zlepšení výkonu Vašeho vozidla.



**Výstraha:** pro optimální funkci motoru může být použití určitého maziva omezeno pouze pro některá vozidla. Informace najdete v servisní knížce.

RENAULT doporučuje pro doplnění a výměnu oleje používat homologovaná maziva ELF.  
Navštivte svůj servis RENAULT nebo stránky [www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)

# Vítejte ve svém voze

Tento návod k použití a údržbě obsahuje informace, díky kterým můžete:

- Lépe poznat svůj vůz, a tak za optimálních provozních podmínek plně využít všech funkcí a technických zlepšení, kterými je vybaven.
- Udržovat jeho optimální provozní výkon prostým, avšak přesným dodržováním pokynů pro údržbu.
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují zásah odborníka.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a funkce a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám některé body nejsou zcela jasné, pro technické pracovníky naší sítě bude potěšením Vám poskytnout veškeré potřebné další informace.

Abychom Vám čtení tohoto návodu usnadnili, uvádíme následující symbol:



**Pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pokynu.**

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení** (sériových nebo volitelných), **která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.**

**Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.**

Pokud je kdekoli v příručce odkaz na zástupce značky, jedná se o zástupce společnosti RENAULT.

Šťastnou cestu za volantem svého vozidla.





Seznamte se se svým vozidlem .....

1

Způsob jízdy .....

2

Vaše pohodlí .....

3

Údržba .....

4

Praktické rady .....

5

Technické charakteristiky .....

6

Abecední rejstřík .....

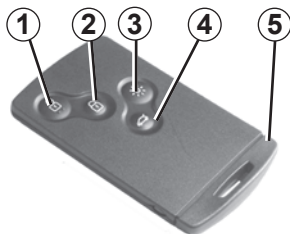
7



# Kapitola 1: Seznamte se se svým vozidlem

Karta RENAULT: obecné údaje, použití, dvojité zamykání	1.2
Dveře	1.10
Automatické zamykání dveří při jízdě	1.14
Bezpečnostní pásy	1.20
Doplňkové zádržné prostředky:	1.24
k předním bezpečnostním pásům	1.24
k zadním bezpečnostním pásům	1.28
pro boční ochranu	1.29
Bezpečnost dětí: obecné údaje	1.31
výběr upevnění dětské sedačky	1.33
instalace dětské sedačky	1.35
deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce	1.44
Místo řidiče	1.46
Volant	1.50
Posilovač řízení	1.50
Kontrolní přístroje	1.51
Palubní počítač	1.60
Menu osobní nastavení vozidla	1.69
Čas a venkovní teplota	1.70
Zpětná zrcátka	1.71
Zvuková a světelná výstražná zařízení	1.72
Vnější osvětlení a signalizace	1.73
Seřízení světlometů	1.76
Přední stěrače/ostřikovače	1.77
Zadní stěrače/ostřikovače	1.79
Palivová nádrž (tankování)	1.80

26787



- 1 Odemknutí všech otevíratelných částí.
- 2 Zamknutí všech otevíratelných částí.
- 3 Dálkové rozsvícení osvětlení.
- 4 Zamknutí/odemknutí zavazadlového prostoru.
- 5 Integrovaný klíč.

### Zvláštnost

Kartu RENAULT „SERVICE“ pro příslušně vybavená vozidla lze identifikovat podle slova „SERVICE“ vytištěného na kartě. Přejděte na odstavce „Karta RENAULT SERVICE“ kapitoly 1.

### Karta RENAULT umožňuje:

- zamknutí nebo odemknutí otevíratelných částí (dveří, zavazadlového prostoru) a přiklopů hrdla palivové nádrže (informace naleznete na následujících stránkách);
- dálkové rozsvícení osvětlení vozidla (přejděte na následující stránky);
- podle vybavení vozidla, automatické zavření bočních oken a střešního okna na dálku (informace naleznete v odstavcích „Elektrické ovládání bočních oken“ a „Elektrické ovládání střešního okna“ v kapitole 3),
- spuštění motoru, přejděte na odstavce „Spuštění motoru“ kapitoly 2.

### Autonomní napájení

Zkontrolujte, zda je Vaše baterie v dobrém stavu, zda máte její správný model a zda je správně vložena do karty. Její životnost je přibližně dva roky: vyměňte ji, když se na přístrojové desce zobrazí zpráva „Batterie Chipkarte fast leer“ (viz odstavce „Karta RENAULT: baterie“ v kapitole 5).

### Dosah signálu karty RENAULT

Mění se podle prostředí: dejte pozor na manipulaci s kartou RENAULT, při které by mohlo být vozidlo zamknuto nebo odemknuto nechtěným stisknutím tlačítek.

I s vybitými bateriemi můžete stále zamknout/odemknout a nastartovat vozidlo. Přejděte na odstavce „Zamknutí/odemknutí vozidla“ v kapitole 1 a „Spuštění motoru“ v kapitole 2.



### Zodpovědnost řidiče

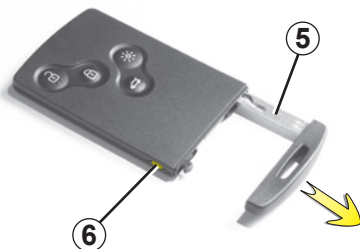
Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou ponechanou RENAULT uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu.

To by totiž mohlo vystavit nebezpečí sebe nebo další osoby spuštěním motoru a aktivací zařízení jako např. ovládání oken nebo zamykání dveří.

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

## KARTY RENAULT: obecné údaje (2/2)

26788



### Integrovaný klíč 5

Integrovaný klíč slouží k zamknutí nebo odemknutí levých dveří, když nemůže karta RENAULT fungovat:

- baterie karty RENAULT je slabá nebo je vybitý akumulátor,
- působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta,
- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření.

### Přístup ke klíči 5

Stiskněte tlačítko **6** a zatáhněte za klíč **5**, potom tlačítko uvolněte.

### Použití klíče

Přejděte na odstavec „Zamknutí/odemknutí dveří“.

**Po nástupu do vozidla s použitím zabudovaného klíče klíč opět vložte do karty RENAULT a kartu RENAULT vložte do čtečky, abyste mohli nastartovat.**

### Doporučení

Nepřibližujte kartu ke zdroji tepla, chladu nebo vlhkosti.

Neukládejte kartu RENAULT do míst, kde by se mohla ohnout nebo nechtěně poškodit: k tomu by mohlo dojít například při sednutí na kartu uloženou v zadní kapse oděvu.

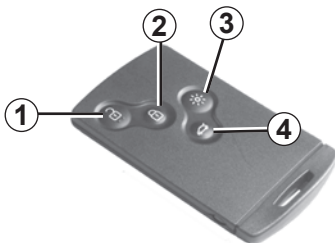
### Výměna nebo dodatečné přidání karty RENAULT

V případě ztráty, nebo pokud si přejete další kartu RENAULT, se obraťte výhradně na zástupce značky.

V případě výměny karty RENAULT, je nezbytné, abyste přijeli se svým vozem **a všemi kartami RENAULT** k zástupci RENAULT, aby byly všechny karty společně inicializovány.

K jednomu vozidlu máte možnost používat až čtyři karty RENAULT.

26787



## Odemknutí otevíratelných částí

Stiskněte tlačítko **1**.

Odemknutí je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel.

Pokud je aktivováno jenom odemčení dveří řidiče (přejděte na odstavec „Menu osobního nastavení vozidla“ v kapitole 1):

- jedním stiskem tlačítka **1** se odemknou pouze dveře řidiče a příklop hrdla palivové nádrže,
- dvěma opakovanými stisky tlačítka **1** se odemknou všechny otevíratelné části.

## Zamknutí otevíratelných částí

Stiskněte tlačítko pro zamknutí **2**. Zamknutí je signalizováno **dvěma bliknutími** nouzových světel. Pokud je některá otevíratelná část (dveře nebo zavazadlový prostor) otevřena nebo špatně zavřena nebo pokud ve čtečce zůstane vložena karta RENAULT, dojde k rychlému zamknutí a odemknutí otevíratelných částí **bez zablikání** výstražných světel.

V případě, že vozidlo bylo odemknuté, ale žádná z otevíratelných částí nebyla otevřena, se automaticky po dvou minutách opět zamkne.

Při běžícím motoru jsou tlačítka karty deaktivována.

O stavu vozidla Vás informuje zablikání nouzových světel:

- **jedno bliknutí** signalizuje, že vozidlo je zcela odemknuto,
- **dvě bliknutí** indikují, že vozidlo je zcela zamknuto.

## Odemknutí a zamknutí samotného zavazadlového prostoru

Stiskem tlačítka **4** odemkněte/zamkněte zavazadlový prostor.

## Výstražné znamení při nedetekované kartě RENAULT

Pokud otevřete dveře při běžícím motoru, zatímco karta není ve čtečce, upozorní Vás na to zpráva „Chipkarte nicht gefunden“ a zvukový signál. Výstraha zmizí, když je karta vrácena do čtečky.

## Funkce „dálkové rozsvícení“

Stisknutí tlačítka **3** rozsvítí obrysová světla vozidla, boční blikáče a vnitřní osvětlení na přibližně 30 sekund. To umožňuje například z dálky rozpoznat vozidlo stojící na parkovišti.

**Poznámka:** nové stisknutí tlačítka **3** zhasne osvětlení.

# KARTA RENAULT „AUTOMATICKÝ REŽIM“: používání (1/3)

28551

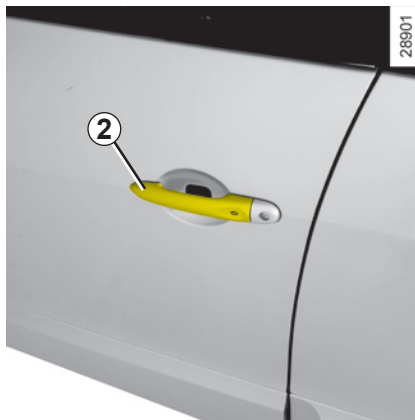


## Použití

U vozidel, která jsou příslušně vybavena, umožňuje navíc funkce karty RENAULT s dálkovým ovládáním automatické zamknutí/odemknutí vozidla, bez stisku tlačítka na kartě RENAULT, pokud je karta přítomna v přístupové oblasti **1**.

**Poznámka:** Dbejte na to, aby se karta RENAULT nedostala do kontaktu s jiným elektronickým vybavením (počítačem, PDA, telefonem atd.), což by mohlo narušit její funkci.

28901



## Odemknutí vozidla

S kartou RENAULT v oblasti **1** vsuňte ruku za kliku **2**: vozidlo se odemkne: v určitých případech je třeba pro odemknutí vozidla a otevření dveří za kliku **2** dvakrát zatáhnout.

Jedním stiskem tlačítka **3** se také odemkne celé vozidlo.

Odemknutí je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel.

28902



## KARTA RENAULT „AUTOMATICKÝ REŽIM“: používání (2/3)



### Zamknutí vozidla

Máte k dispozici tři režimy odemknutí vozidla: dálkové, pomocí tlačítka **4** a pomocí karty RENAULT.

#### Dálkové zamknutí

S kartou RENAULTu sebe a při zavřených dveřích a zavazadlovém prostoru se vzdalte od vozidla: zamkne se automaticky, jakmile opustíte oblast **1**.

**Poznámka:** Vzdálenost, při které dojde k zamknutí, závisí na prostředí.

29551



Zamknutí je indikováno **dvěma bliknutími** nouzových světel a zvukovým signálem.

Zvukový signál lze zrušit. Obráťte se na značkový servis.

Pokud je některá otevíratelná část (dveře nebo zavazadlový prostor) otevřena nebo špatně zavřena nebo se v kabině (nebo ve čtečce karty) nachází karta, zamknutí není provedeno. V takovém případě **se nezve zvukový signál ani nezablikají nouzová světla**.

### Zamknutí tlačítkem **4**

Pokud chcete vozidlo se zavřenými dveřmi a zavazadlovým prostorem zamknout a karta musí zůstat v blízkosti (společná garáž apod.), stiskněte tlačítko **4** na klíče dveří řidiče. Vozidlo se zamkne. Pokud jsou dveře nebo zavazadlový prostor otevřeny nebo špatně zavřeny, je provedeno rychlé zamknutí/odemknutí vozidla.

**Poznámka:** Přítomnost karty RENAULT od vozidla je v přístupové oblasti (oblast **1**) vozidla nutná, aby bylo umožněno zamknutí tlačítkem.

### Zvláštnost

Pokud si přejete ověřit zamknutí po zamknutí tlačítkem **4**, máte k dispozici přibližně **tři** sekundy pro aktivaci rukojetí dveří bez odemknutí.

Po jejich uplynutí je automatický režim znovu aktivní a každá manipulace na rukojetí vyvolá odemknutí vozidla.



## KARTA RENAULT „AUTOMATICKÝ REŽIM“: používání (3/3)



26787



29547

### Zamknutí pomocí karty RENAULT

Při zavření dveří a zavazadlovém prostoru stiskněte tlačítko 5: vozidlo se zamkne.

Zamknutí je signalizováno **dvěma bliknutími** nouzových světel.

**Poznámka:** Maximální vzdálenost, při které dojde k zamknutí, závisí na prostředí.

### Zvláštnosti

#### Zamknutí vozidla nemůže být provedeno, pokud:

- je některá otevíratelná část (dveře nebo zavazadlový prostor) otevřena nebo špatně zavřena,
- karta zůstává v oblasti 6 (nebo ve čtečce karty) a žádná další karta se nenachází ve venkovní oblasti detekce.

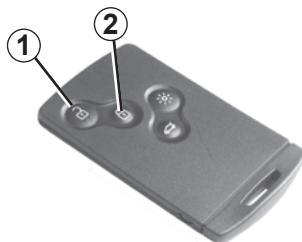
Pokud **při běžícím motoru**, není po otevření a zavření dveří karta nadále v kabině, zpráva „Chipkarte nicht gefunden“ (doprovázená zvukovým signálem, když rychlost vozidla překročí limit) Vás upozorní, že karta nadále není ve vozidle. Tím se zamezí např. odjetí po vysazení spolujezdce, který bude mít kartu u sebe.

Výstraha zmizí, když je karta znovu detekována.

Zamknutím/odemknutím vozidla nebo samotného zavazadlového prostoru pomocí tlačítek karty RENAULT se deaktivuje funkce zamknutí při odchodu a odemknutí v automatickém režimu.

Pro návrat na funkci v automatickém režimu: znovu nastartujte vozidlo.

## KARTA RENAULT: dvojité zamykání



26787

Když je vozidlo vybaveno dvojitým zamykáním, umožňuje zamknout otevíratelné části a zamezit otevření dveří vnitřními rukojeťmi (v případě rozbití skla a následného pokusu o otevření dveří zevnitř).



Nikdy nepoužívejte dvojité zamknutí dveří, pokud někdo zůstává uvnitř vozidla.



28901

### Pro aktivaci dvojitého zamknutí

Můžete volit mezi dvěma způsoby aktivace dvojitého zamykání:

- dvakrát rychle stiskněte tlačítko 2,
- nebo dvakrát rychle stiskněte tlačítko na madle dveří u řidiče 3.

Zamknutí je signalizováno **pěti** bliknutími nouzových světel.

### Pro deaktivaci dvojitého zamknutí

Odemkněte vozidlo pomocí tlačítka 1 karty RENAULT.

Odemknutí je signalizováno jedním bliknutím nouzových světel.

Aktivace dvojitého zamknutí rovněž aktivuje u vozidel, která jsou příslušně vybavena, dálkové zavření bočních oken a/ nebo elektrického střešního okna.

Po aktivaci dvojitého zamknutí pomocí tlačítka 2, jsou zamknutí při vzdálení se a odemknutí v automatickém režimu deaktivovány.

Pro návrat na funkci v automatickém režimu: znovu nastartujte vozidlo.

# KARTA RENAULT „SERVICE“



27967

Je-li vozidlo vybaveno touto kartou, lze ji identifikovat podle slova „SERVICE“ vytištěného na kartě.

V některých situacích chcete svěřit své vozidlo třetí osobě (obsluha na parkovišti, opravář, ...), ale chcete jí omezit přístup.

Servisní karta RENAULT „SERVICE“ umožňuje zamčení vozidla, ale povoluje pouze odemknutí dveří řidiče a nastartování vozidla.



28971

## Aktivace režimu „SERVICE“

Vložte servisní kartu RENAULT „SERVICE“ do čtečky 3. Všechny otevíratelné části vozidla se zamknou (kromě dveří řidiče).

## Deaktivace režimu „SERVICE“

Existují dvě možnosti:

- Stiskněte tlačítko na kartě RENAULT (jiná než je karta RENAULT „SERVICE“),
- nastartujte motor kartou RENAULT (jinou než servisní karta RENAULT „SERVICE“). Když je karta ve čtečce 2, stiskněte tlačítko 1.

Ovládání zamknutí/odemknutí vnitřní části vozidla 2 je během používání vozidla se servisní kartou RENAULT „SERVICE“ deaktivováno.

Každé vozidlo může mít pouze jedinou servisní kartu RENAULT „SERVICE“.

Během používání servisní karty RENAULT „SERVICE“ si ostatní karty zachovávají všechny své funkce.

## OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ (1/2)



### Otevření dveří zvenku

Jakmile jsou dveře odemknuty nebo máte u sebe kartu RENAULT s automatickou identifikací, uchopte kliku **1** a zatáhněte směrem k sobě.

V některých případech je třeba pro otevření dveří zatáhnout za kliku dvakrát.



### Otevření zevnitř

Zatáhněte za kliku **2**.

### Zvuková signalizace při nezhasnutých světlech

Při otevření některých dveří při vypnutém zapalování se ozve zvukový signál, který Vás upozorní, že zůstala rozsvícena světla.



Z bezpečnostních důvodů mohou být otevření a zavření prováděna pouze při stojícím vozidle.

### Signalizace zapomenutí karty

Pokud otevřete dveře řidiče, když zůstává ve čtečce vložena karta, zobrazí se na přístrojové desce zpráva „Bitte Chipkarte entfernen“ a zároveň se ozve pípnutí.

### Signalizace zapomenutí zavření některé otevíratelné části

Pokud je některá otevíratelná část (dveře nebo zavazadlový prostor) otevřená nebo špatně zavřená, když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h, objeví se na ovládacím panelu zpráva „Heckklappe offen“ nebo „Tür offen“ (podle otevřené části) a rozsvítí se kontrolka.

### Zvláštnost

Po zastavení motoru zůstávají zapnutá světla a příslušenství (autorádio apod.) v provozu.

Vypnou se až při otevření dveří řidiče.

## OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ (2/2)



### Bezpečnost dětí



#### Vozidlo se spínačem 3

Stisknete spínač 3, tím povolíte otevření zadních dveří. Je-li vozidlo vybaveno elektrickým otevíráním zadních oken, povolí se touto akcí rovněž jejich fungování. Rozsvícení kontrolky zabudované do spínače udává zamčení.

**Poznámka:** v případě poruchy systému se na přístrojové desce zobrazí zpráva „Kindersicherung prüfen“: obraťte se na zástupce značky.



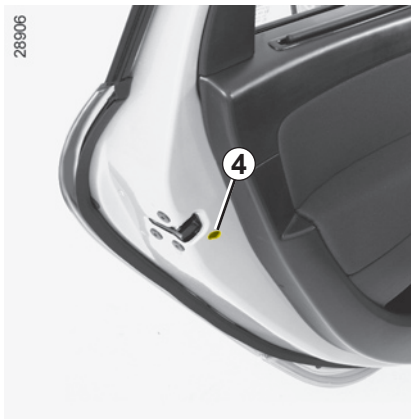
### Bezpečnost cestujících na zadních sedadlech

Řidič může povolit fungování zadních dveří a podle vozidla ovládání oken stisknutím spínače 3 na straně obrázku.

Podle typu vozidla, v případě poruchy:

- zazní pípnutí,
- na přístrojové desce se zobrazí zpráva,
- integrovaná kontrolka se nerozsvítí.

Po odpojení akumulátoru musíte pro zamknutí zadních dveří stisknout spínač 3 na straně obrázku.



### Vozidlo s ručním zamykáním dveří

Pro zamezení otevření zadních dveří zevnitř přemístěte páčku 4 dveří a zevnitř zkontrolujte, zda jsou dveře správně zamknuty.



### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu.

To by mohlo znamenat jeho ohrožení nebo ohrožení jiných osob nastartováním motoru, ovládáním vybavení jako například ovládání oken nebo zamčení dveří.

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

## ZAMYKÁNÍ A ODEMYKÁNÍ DVEŘÍ (1/2)

### Zamknutí a odemknutí dveří zvenčí

Provádí se pomocí karty RENAULT: přejděte na odstavce „Karty RENAULT“ kapitoly 1.

**V určitých případech** karta RENAULT nefunguje:

- baterie karty RENAULT je slabá nebo je vybitý akumulátor,
- působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta (mobilní telefon atd.).
- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření.

V tomto případě je možné:

- použít klíč integrovaný v kartě pro odemknutí levých předních dveří,
- otevřít všechny dveře ručně,
- použít vnitřní ovládání odemknutí/zamknutí dveří (přejděte na následující strany).



### Použití klíče integrovaného v kartě RENAULT

Vložte klíč **1** zabudovaný do karty RENAULT do zámku levých předních dveří a zamkněte nebo odemkněte.



### Ruční zamknutí a odemknutí dveří

Při otevřených dveřích otočte šroub **2** (pomocí koncovky klíče) a zavřete dveře.

Dveře budou nadále zvenčí zamknuty.

Otevření tedy bude možné provést pouze zevnitř vozidla nebo pomocí klíče na levých předních dveřích.

## ZAMYKÁNÍ A ODEMYKÁNÍ DVEŘÍ (2/2)



### Ovládání zamknutí a odemknutí dveří zevnitř

Spínač **3** ovládá současně dveře, zavazadlový prostor a podle vybavení vozidla příklop hrdla palivové nádrže.

Pokud je některá otevíratelná část (dveře nebo zavazadlový prostor) otevřena nebo špatně zavřena, je provedeno rychlé zamknutí a odemknutí otevíratelných částí.

Přeprava předmětů s otevřeným zavazadlovým prostorem: přesto můžete zamknout ostatní otevíratelné části: **zastavte motor** a na více než pět sekund stiskněte spínač **3** pro uzamčení ostatních otevíratelných částí.

### Zamknutí odemykatelných částí bez karty RENAULT

Např. v případě vybití baterie, přechodné nefunkčnosti karty RENAULT atd.

**Zastavte motor, otevřete jedny dveře (boční nebo zavazadlového prostoru) a na více než pět sekund stiskněte spínač 3.**

Po zavření dveří se všechny otevíratelné části automaticky uzamknou.

Odemknout dveře zvenčí je možné jenom kartou RENAULT, která se nachází v oblasti přístupu k vozidlu, nebo klíčem zabudovaným do karty RENAULT.

Při zamykání vozidla spínačem **3** je automatické odemykání vozidla deaktivováno.

### Kontrolka stavu zamknutí otevíratelných částí

Při **zapnutí** zapalování kontrolka integrovaná ve spínači **3** informuje o stavu zamknutí otevíratelných částí:

- pokud kontrolka svítí, jsou otevíratelné části zamknuty,
- pokud je kontrolka zhasnutá, jsou otevíratelné části odemknuty.

Když zamknete dveře, kontrolka zůstane rozsvícená a potom zhasne.



Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř.



#### Zodpovědnost řidiče

Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.

# AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ



## Funkční princip

Po rozjetí vozidla systém automaticky zamkne otevíratelné části, jakmile dosáhnete rychlosti přibližně 10 km/h.

Odemknutí se provádí:

- stisknutím tlačítka **1** pro odemknutí dveří,
- otevřením předních dveří při stojícím vozidle.

**Poznámka:** Pokud jsou otevřeny/zavřeny některé dveře, automaticky se znovu zamknou, když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h.

## Aktivace/deaktivace funkce

**Aktivace:** u stojícího vozidla s běžícím motorem stiskněte spínač **1**, dokud nezazní pípnutí.

**Deaktivace:** u stojícího vozidla s běžícím motorem stiskněte spínač **1**, dokud nezazní dvojí pípnutí.

**U vozidel vybavených přístrojovou deskou „TFT Display“** můžete tuto funkci také deaktivovat/aktivovat.

Přejděte na odstavec „Menu osobního nastavení vozidla“ v kapitole 1, funkce „Autom. Türverriegelung beim “:



funkce aktivována



funkce deaktivována.

## Funkční porucha

Pokud zjistíte funkční poruchu (automatické zamknutí se neprovede, kontrolka integrovaná v tlačítku **1** se při zamknutí otevíratelných částí nerozsvítí apod.), zkontrolujte ze všeho nejdříve, zda jsou správně zavřeny všechny otevíratelné části. Pokud jsou správně zavřeny a problém přetrvává, obraťte se na zástupce značky.

Rovněž se ujistěte, že nebylo zamykání omylem deaktivováno.

Pokud tomu tak není, znovu je aktivujte po vypnutí a opětném zapnutí zapalování.

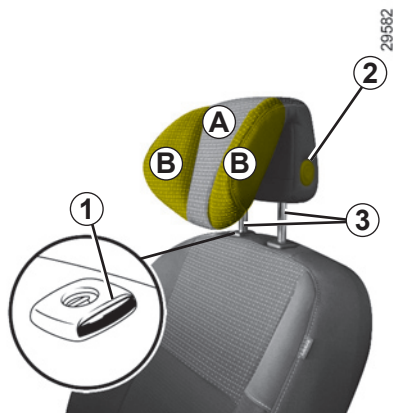


### Zodpovědnost řidiče

Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.



# PŘEDNÍ OPĚRKA HLAVY



## Zvednutí opěrky hlavy

Táhněte opěrku hlavy směrem nahoru až do požadované výšky.

## Snížení opěrky hlavy

Stiskněte tlačítko 2 a posuňte opěrku hlavy směrem dolů do požadované polohy.

## Nastavení sklonu

Podle typu vozidla pohybuje část A dopředu i dozadu až do nej pohodlnějšího stavu.

## Nastavení bočních úchytlů B

U některých vozidel můžete části B nastavit nezávisle až do dosažení požadovaného pohodlí.

## Odstanění opěrky hlavy

Zvedněte ji do nejvyšší polohy (v případě potřeby sklopte opěradlo směrem dozadu). Stiskněte tlačítko 1 u každé tyčky 3 a tahem směrem nahoru opěrku hlavy sejměte.

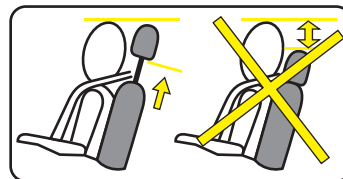
## Nasazení opěrky hlavy

Tahem shora vysuňte tyče 3 zcela do krajní polohy. Dbejte na jejich srovnání a čistotu a v případě obtíží ověřte, že jsou zuby orientovány dopředu.

Vložte tyče opěrek hlavy do vodicích trubek (v případě potřeby sklopte opěradlo směrem dozadu).

Zatlačte opěrku hlavy až do jejího zablokování a pak stiskněte tlačítko 2 a maximálně opěrku hlavy zatlačte.

Zkontrolujte řádné zajištění jednotlivých tyčí 3 na opěradle sedadla.



V oblastí horních tří zářezů lze manipulovat bez stisknutí tlačítka 1. Nicméně je lépe tlačítko stisknout při posouvání hlavové opěrky dolů.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění: horní část opěrky hlavy se musí nacházet co nejbližší temeni hlavy a vzdálenost mezi hlavou a částí A musí být minimální.

## PŘEDNÍ SEDADLA S RUČNÍM OVLÁDÁNÍM (1/2)



### Posunutí sedadla dopředu nebo dozadu

Zvedněte páčku **1** pro odjištění. V požadované poloze páčku uvolněte a přesvědčte se o správném zajištění.

### Pro zvednutí nebo snížení sedáku sedadla

Pohybujte páčkou **2** tolikrát, kolikrát bude třeba, nahoru nebo dolů.



### Nastavení sklonu opěradla

Otočte kolečko **3** do požadované polohy.

### Pro seřízení sedadla řidiče v úrovni beder

Sklopte páčku **4**, abyste zvýšili tuhost podpěry a zvedněte ji pro snížení tuhosti.



V zájmu bezpečnosti neprovádějte tato nastavení za jízdy.

Aby nedošlo ke snížení účinnosti bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel příliš dozadu.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

## PŘEDNÍ SEDADLA S RUČNÍM OVLÁDÁNÍM (2/2)



### Použití opěradla jako stolu

Podle verze vozidla je možné sklopit opěradlo zadního sedadla na sedák, a získat tím polohu odkládacího stolu.

Pokud je to nutné, zasuňte hlavovou opěrku, sklopte rukojeť **5** a úplně sklopte opěradlo.



Pro svou bezpečnost upevněte přepravované předměty, když je sedadlo ve sklopené poloze.



### Vyhřívání sedadel

(podle vybavení vozidla)

Při běžícím motoru otočte ovladačem **6** do některé z poloh **1**, **2** nebo **3** (podle požadované teploty). Jakmile je zapnuto vyhřívání některého z předních sedadel, na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka.

Systém, který je řízen termostatem, podle zvolené polohy určuje, zda je vyhřívání potřebné.



Před uvedením opěradla předního sedadla do vodorovné polohy bezpodmínečně deaktivujte airbag u předního spolujezdce (pročtěte si odstavec „Aktivace/deaktivace airbagu u předního spolujezdce“ v kapitole 1).

Při nafouknutí airbagu vymrštěným předmětem, který byl položen a opěradle v poloze stolu, hrozí vážné poranění.

Tyto instrukce vám připomíná etiketa (na palubní desce) a značky (na čelním skle).

# ELEKTRICKÝ NASTAVITELNÉ SEDADLO ŘIDIČE

Spínač **4** slouží pro seřízení sedáku a spínač **3** slouží pro seřízení opěradla. U vozidel, která jsou příslušně vybavena, slouží tlačítka **2** k ukládání zvolené polohy místa řidiče (přejděte na následující stránku).

## Seřízení sedáku

### Posunutí sedáku dopředu nebo dozadu

Pohněte spínačem **4** směrem dopředu nebo dozadu.

### Zvýšení a snížení sedáku

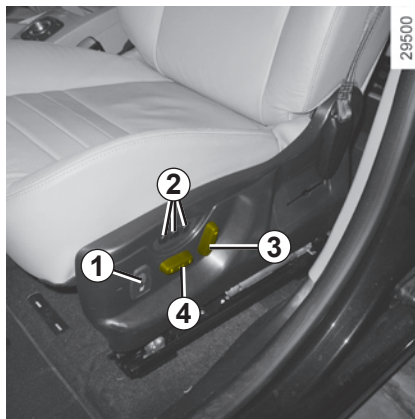
Pohněte spínačem **4** směrem nahoru nebo dolů.

## Seřízení opěradla

**Pro sklonění opěradla** pohněte horní částí spínače **3** dopředu nebo dozadu.

## Seřízení sedadla řidiče v oblasti beder

Sklopte páčku **5**, abyste zvýšili tuhost podepření a zvedněte ji pro snížení tuhosti.



## Vyhřívání sedadel

(podle vybavení vozidla)

Při běžícím motoru otočte ovladačem **1** do některé z poloh **1**, **2** nebo **3** (podle požadované teploty). Jakmile je zapnuto vyhřívání některého z předních sedadel, na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka.

Systém, který je vybaven termostatem, reguluje topení a v případě potřeby jej deaktivuje.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.

Abyste nedošlo ke snížení účinnosti bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel příliš dozadu.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



Dbejte na to, aby opěradla sedadel byla dobře zajištěna.

# SEDADLO ŘIDIČE S UKLÁDÁNÍM POLOHY

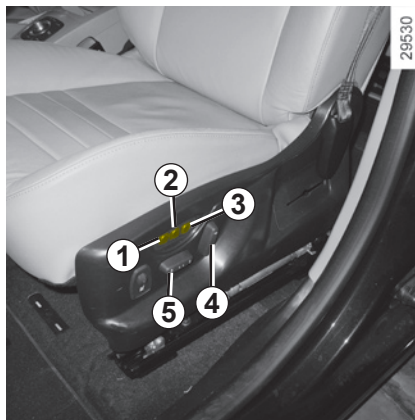
Lze uložit **tři** seřízení místa řidiče.

Poloha místa řidiče zahrnuje nastavení sedáku, opěradla a celého sedadla řidiče.

## Funkce

Uložení polohy řízení a jeho vyvolání je možné pomocí tlačítek:

- pokud je rozpoznána karta v automatickém režimu, nebo u některých vozidel karta RENAULT ve čtečce,
- při otevření dveří řidiče.



## Uložení seřízení místa řidiče

- seřídte sedadlo pomocí spínačů **4** a **5** (viz předcházející strana),
- stiskněte a přidržte jedno z tlačítek **1**, **2** nebo **3**, dokud Vám pípnutí neoznámí, že poloha sedadla je uložena do paměti,
- při ukládání dalších poloh místa řidiče do paměti opakujte tento postup s dalšími tlačítky.

## Vyvolání seřízení místa řidiče z paměti

**Při stojícím vozidle** krátce stiskněte tlačítko **1**, **2** nebo **3** podle požadovaného uloženého seřízení místa řidiče.

**Poznámka:** Vyvolání seřízení místa řidiče z paměti je přerušeno, pokud je během něho stisknuto jedno z tlačítek pro seřízení sedadla.

**Během jízdy** není možné provést vyvolání polohy místa řidiče.

## BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (1/3)

Pro zajištění Vaší bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pásy. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné ve zemi, v níž se právě nacházíte.

Pro zajištění účinnosti zadních bezpečnostních pásů zkontrolujte správné zajištění zadních sedadel. Přejděte na odstavec „zadní sedadla: funkce“ a „nastavení zadních sedadel“ v kapitole 3.



Nesprávně seřízené nebo překroucené bezpečnostní pásy mohou být příčinou zranění v případě nehody.

Používejte jeden bezpečnostní pás pro jednu osobu, dítě nebo dospělého.

Pásy musí použít i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však byla vytvořena nadměrná vůle.

**Před jízdou nejprve seřídíte sedadlo řidiče a pak všech spolujezdců a upravíte bezpečnostní pásy, abyste dosáhli co největší bezpečnosti.**

### Seřízení místa řidiče

- **Zpřímá se posadíte a opřete o opěradlo** (po odložení kabátu, bundy apod.). Je to velmi důležité pro správné držení zad.
- **Seřídíte polohu sedadla vzhledem k pedálům.** Sedadlo musí být posunuto maximálně dozadu za zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřízeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.
- **Seřídíte polohu opěrky hlavy.** Pro zajištění maximální bezpečnosti musí být vzdálenost mezi hlavou a opěrkou hlavy minimální.
- **Seřídíte výšku sedáku.** Toto seřízení umožní optimalizovat Váš zorný úhel.
- **nastavte polohu volantu.**



### Seřízení bezpečnostních pásů

Dobře se opřete o opěradlo.

Hrudní pás **1** musí být co nejbližší dolní části krku, nesmí se však o ni opírat.

Kyčelní pás **2** musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Příklad: Vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.

## BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (2/3)



### Zajištění

Odvíháte pás **pomalou a bez rázů** a zajistíte připevnění západky **3** do pouzdra **5** (zkontrolujte zajištění tahem za západku **3**).

V případě zablokování pásu jej vraťte zpět a znovu odvíháte.

Je-li pás zablokovaný úplně, pomalu, ale silně za něj zatáhněte a vytáhněte jej asi o 3 cm. Nechte ho navinout zpět a potom ho znovu odvíháte.

Pokud problém přetrvává, obraťte se na značkový servis.




**Výstražná kontrolka nezapnutí bezpečnostního pásu řidiče a podle vozidla bezpečnostního pásu předního spolujezdce.**

Rozsvítí se na přístrojové desce při spuštění motoru a potom tehdy, pokud pás řidiče nebo spolujezdce vpředu (je-li sedadlo obsazeno) není zapnutý a vozidlo dosáhne rychlosti asi 20 km/h, bliká a zazní zvukový signál na dobu zhruba 120 sekund.

**Poznámka:** Předmět na sedadle spolujezdce může v některých případech spustit kontrolku.

**Výstraha zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu na zadním sedadle** (u některých vozidel)

Kontrolka  na přístrojové desce se asi na 30 sekund rozsvítí při každém spuštění vozidla, otevření dveří nebo zapnutí/rozepnutí některého pásu na zadních místech. Ujistěte se, že cestující vzadu mají správně zapnuté pásy a že uvedený počet zapnutých pásů odpovídá počtu míst obsazených na zadních sedadlech.

28913



### Nastavení výšky předních bezpečnostních pásů

Pro nastavení výšky pásu použijte tlačítko **6** a pás nastavte tak, aby hrudní pás **1** procházel tak, jak je uvedeno výše. Stiskněte tlačítko **6** a upravte vertikální polohu pásu. Jakmile je seřízení provedeno, zkontrolujte správné zajištění.

### Odmykání

Stiskněte tlačítko **4**, pás je navinut navijčem. Přidržíte ho.

## BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (3/3)

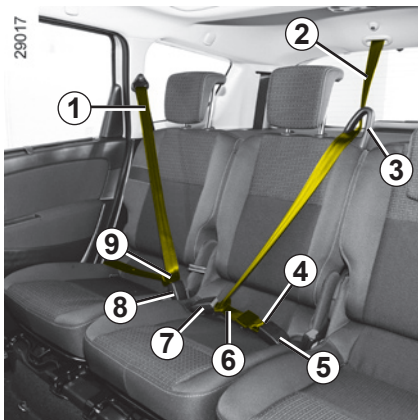
Následující informace se týkají předních a zadních bezpečnostních pásů vozidla.



- Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních. Ve zvláštních případech (např. instalace dětské sedačky) se obraťte na značkový servis.
- Nepoužívejte předměty, které by mohly vytvořit na pásech vůli (např. kolíčky na prádlo, spony atd.), protože příliš volně nasazený pás by v případě nehody mohl způsobit vážná zranění.
- Hrudní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- Po nehodě nechte zkontrolovat a v případě potřeby vyměnit bezpečnostní pásy. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.
- Dbejte na to, aby byla západka pásu zasunuta do správného pouzdra.
- Při ukládání zadní lavice zpět na místo dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu, aby mohl být správně použit.
- Pozor, aby se do oblasti spony pásu nedostaly žádné předměty, které by mohly překážet při jeho zapnutí.



# ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY



## Boční sedadla druhé řady

Pomalou odviňte pás **1**.

Zacvakněte posuvnou západku **9** do příslušného červeného pouzdra **8**.

### **Možnosti a polohovatelnost zadních sedadel**

Přejděte na odstavec „funkce zadních sedadel“ v kapitole 3.

## Zadní sedadlo uprostřed druhé řady

Pomalou odviňte pás **2** z jeho uložení.

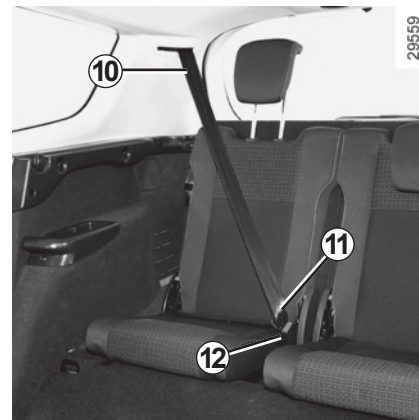
U příslušně vybavených vozidel můžete protáhnout bezpečnostní pás vodicím prvkem **3** a zvýšit tak pohodlí.

Zapněte západku **4** do černého zajišťovacího pouzdra **5**.

Zapněte poslední posuvnou západku **6** do červeného pouzdra **7**.



Po každé manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte správnou polohu a funkci zadních bezpečnostních pásů.



## Zadní sedadla třetí řady (7 místné verze)

Pomalou pás odviňte **10**.

Zapněte západku **11** do odpovídajícího černého pouzdra **12**.

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (1/4)

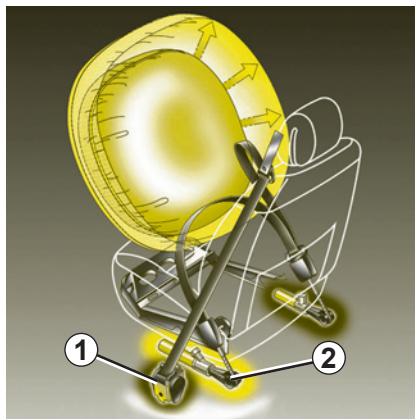
Podle vozidla mohou být tvořeny:

- **předpínače navíječe bezpečnostního pásu,**
- **břišními předpínači,**
- **omezovače tlaku pásu na hrudník,**
- **čelními airbagy řidiče a spolujezdce.**

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu může systém spustit:

- blokování bezpečnostního pásu;
- předpínačem navíječe bezpečnostního pásu (který se spouští pro upravení vůle pásu);
- čelním airbagem „malého objemu“;
- předpínač břišního pásu pro přitisknutí cestujícího do sedadla;
- čelní airbag „na velký objem“.



## Předpínače

Předpínače slouží k přitisknutí pásu proti tělu, aby byla sedící osoba přitisknuta na sedadlo, a tak zvýšen účinek pásu.

Při zapnutí zapalování při silném nárazu čelního typu a podle intenzity nárazu může systém spustit:

- předpínač navíječe bezpečnostního pásu **1**, který okamžitě zatahuje pás zpět,
- předpínač břišního pásu **2** na předních sedadlech.



– Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.

– Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.

– Aby se zabránilo jakémukoli nežádoucímu spuštění, které by mohlo způsobit škody, je k zásahům na předpínačích a airbagu oprávněn pouze kvalifikovaný personál sítě značky.

– Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.

– Před předáním vozidla do šrotu se obraťte na značkový servis, aby odstranil vyvíječ plynu z předpínačů a airbagů.

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (2/4)

## Omezovač síly


Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

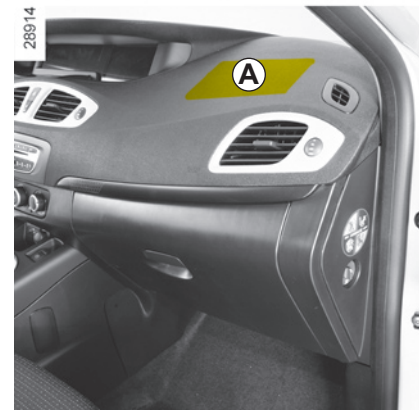
## Airbag řidiče a spolujezdce

Je instalován u předních míst na straně řidiče a spolujezdce.

Přítomnost tohoto vybavení je vyznačena označením „Airbag“ na volantu a, u některých typů vozidel, na palubní desce (v oblasti airbagu **A**) a etiketou v dolní části předního skla.

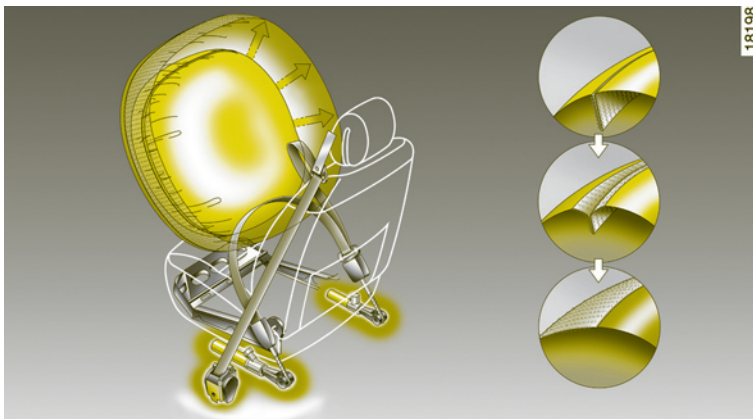
Každý systém airbagu se skládá:

- z airbagu a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu pro řidiče a v palubní desce pro spolujezdce,
- ze skříňky elektroniky pro sledování systému řídicího elektrický rozněcovač vyvíječe plynu,
- z oddělených snímačů,
- ze samostatné kontrolky  na přístrojové desce.



Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejde o příznak počátku požáru), rovněž dojde k detonačnímu hluku. Nařuknutí airbagu, které musí být okamžité, může způsobit zranění na povrchu kůže, nebo jiné nepříjemnosti.

## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (3/4)



### Funkce

Systém je aktivován pouze při zapnutém zapalování.

Při silném nárazu čelního typu se airbagy rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a spolujezdce na palubní desku, potom se ihned po nárazu vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.

### Zvláštnost čelního airbagu

Podle síly nárazu má čelní airbag dva objemy nafouknutí a zahrnuje systém vyfouknutí:

- maloobjemový airbag, tj. první stupeň nafouknutí,
- velkoobjemový airbag, kdy se švy airbagu roztrhnou tak, aby byl uvolněn větší objem vaku (v případě nejsilnějších nárazů).

## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (4/4)

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



### Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani jeho vnitřním modulu.
- Jakékoliv zakrytí krytu airbagu je zakázáno.
- Ke krytu neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě značky).
- Při řízení nesedte příliš blízko volantu: Zaujměte polohu s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „Seřízení sedadla řidiče“ v kapitole 1). Tím získáte dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

### Upozornění týkající se airbagu spolujezdce

- Nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.) na palubní desku v oblasti airbagu.
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.
- Znovu aktivujte doplňková zařízení pásu spolujezdce, jakmile vyjmete dětskou sedačku, aby byla zajištěna ochrana spolujezdce v případě nárazu.

**NA SEDADLO PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY, ANIŽ BY BYLY DEAKTIVOVÁNY DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE.**

(Přejděte na odstavec „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1.)

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K ZADNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM

## Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoli nežádoucímu spuštění, které by mohlo způsobit škody, je k zásahům na airbagu oprávněn pouze kvalifikovaný personál značkového servisu.

# BOČNÍ OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ

## Boční airbagy

Jde o airbag, který je výbavou předních sedadel a který se nafukuje na jedné straně sedadla (u dveří), čímž chrání posádku před prudkým bočním nárazem.

## Clonové airbagy

Jedná se o airbag, kterým jsou v horní části vybaveny obě strany vozidla a který se nafoukne podél předních a zadních bočních oken, aby byly v případě silného bočního nárazu ochráněny osoby sedící ve vozidle.



### Upozornění týkající se bočního airbagu

- **Instalace potahů:** sedadla vybavená airbagem vyžadují potahy specifické pro Vaše vozidlo. Poradte se se zástupcem značky pro informace o dostupnosti potahů. Použití jakýchkoliv jiných potahů (nebo potahů specifických pro jiné vozidlo) by mohlo negativně ovlivnit funkci těchto airbagů a snížit Vaši bezpečnost.
- Vpředu neumísťujte žádné příslušenství, předmět, nebo dokonce zvíře mezi opěradlo, dveře a vnitřní obložení. Opěradlo sedadla také nezakrývejte předměty, jako například oblečením nebo příslušenstvím. To by mohlo negativně ovlivnit funkci airbagu nebo vést ke zraněním při jeho nafouknutí.
- Jakákoli demontáž nebo úprava sedadla a vnitřního obložení je zakázána, pokud ji neprovede oprávněný personál značkového servisu.

# DOPLŇKOVÁ ZÁDRŽNÁ ZAŘÍZENÍ

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním předmětů při jeho otevření.



Airbag je určen pro doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu, airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás. Jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých poranění a rovněž by zhoršilo zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění předpínačů nebo airbagů v případě převrácení nebo zadního nárazu, i velmi silného, nedojde ve všech případech. Nárazy spodní části vozidla, jako prudké nájezdy na chodník, díry ve vozovce, kameny atd., mohou vyvolat spuštění těchto systémů.

- Jakékoli zásahy nebo úpravy na celém systému airbagů (airbagy, předpínače, řídicí jednotka, kabeláž, ...) jsou **přísně zakázány** (pokud je neprovádí kvalifikovaný personál značkového servisu).
- Aby byla zachována správná funkce a aby se předešlo jakémukoli nežádoucímu spuštění, je k zásahům na systému airbagu oprávněn pouze kvalifikovaný personál značkového servisu.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách a předejte mu tento návod k použití a údržbě.
- Před odevzdáním vozidla k ekologické likvidaci se obraťte na značkový servis, aby zajistil odstranění vyvíječe (vyvíječů) plynu.

## Provozní závady



Tato kontrolka se rozsvítí při spuštění motoru a asi po třech sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo pokud zůstává rozsvícena, signalizuje poruchu systému.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

Jakékoli prodlení by mohlo vést ke ztrátě účinnosti systému.



# BEZPEČNOST DĚTÍ: obecné údaje

## Přeprava dítěte

Dítě, stejně jako dospělý, musí správně sedět a být připoutané, ať je délka jízdy jakákoli. Jste odpovědní za děti, které převážíte.

Dítě není zmenšený dospělý. Je vystaveno specifickým rizikům zranění, neboť jeho svaly a kosti se vyvíjejí. Bezpečnostní pás samotný není pro takovou přepravu vhodný. Použijte vhodnou dětskou sedačku a správně ji instalujte.



Aby se zabránilo otevření dveří, použijte zařízení „Dětská pojistka“ (viz odstavec „Otevírání a zavírání dveří“ v kapitole 1).



Náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Nepřipoutání dítěte znamená totéž, jako nechat je hrát si ve čtvrtém patře na balkóně bez zábradlí! Dítě nikdy nedejte v náručí. V případě nehody je neudržíte, i když jste sami připoutaní.

Pokud mělo Vaše vozidlo nehodu, vyměňte dětskou sedačku a nechte zkontrolovat pásy a ukotvení ISOFIX.

## Použití dětské sedačky

Úroveň ochrany, kterou poskytují dětská sedačka, závisí na její schopnosti udržet dítě a na její instalaci. Špatná instalace ohrožuje ochranu dítěte v případě prudkého brzdění nebo nárazu.

Před koupí dětské sedačky si ověřte, zda je v souladu s předpisy příslušné země a zda ji lze namontovat do Vašeho vozidla. Doporučené sedačky pro Vaše vozidlo zjistíte u zástupce značky.

Před montáží dětské sedačky si přečtěte návod a dodržujte pokyny. V případě potíží při instalaci se obraťte na výrobce vybavení. Návod uschovejte se sedačkou.

Jděte příkladem, zapněte si pás a uče své dítě:

- aby se správně připoutalo.
- aby nenastupovalo a nevystupovalo na straně do silnice.

Nepoužívejte dětskou sedačku z druhé ruky nebo sedačku bez návodu k použití.

Dbejte na to, aby žádný předmět na sedačce nebo v její blízkosti nebránil její instalaci.



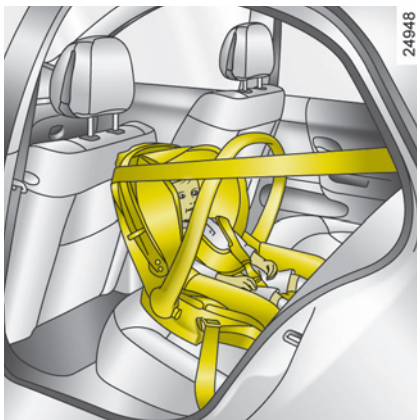
Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle bez dozoru.

Ujistěte se, že je dítě stále připoutané a že pás je správně nastavený a upevněný. Vyvarujte se příliš silného oblečení, které tvoří vůli s pásy.

Nenechte dítě vystrkovat hlavu nebo ruce z okna.

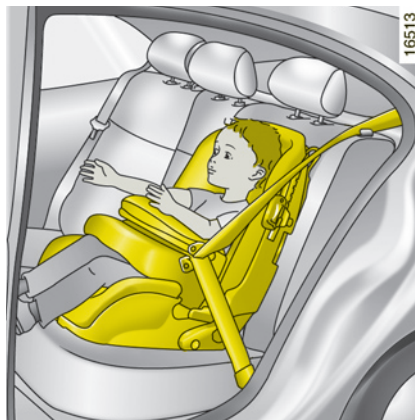
Zkontrolujte, zda dítě po celou cestu zaujímá správnou polohu, především během spánku.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr dětské sedačky



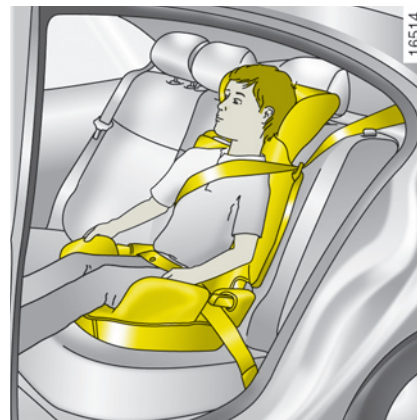
### Dětské sedačky zády ke směru jízdy

Hlavička dítěte je v poměru těžší než hlava dospělého a krk je velice křehký. Dítě co možná nejdéle převázejte v této poloze (minimálně do věku 2 let). Podpírá hlavu a krk. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu a vyměňte ji, jakmile hlava dítěte přesáhne skelet.



### Dětské sedačky po směru jízdy

Hlava a břicho dětí jsou části, které je třeba chránit přednostně. Dětská sedačka instalovaná po směru jízdy, řádně připevněná k vozidlu, snižuje riziko nárazů do hlavy. Převázejte své dítě v sedačce po směru jízdy s pásem nebo nárazníkem tak, jak to umožňuje jeho postava. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu.



### Podsedačky

Od 15 kg nebo 4 let může dítě cestovat na podsedačku, který umožňuje přizpůsobit bezpečnostní pás jeho morfologii. Sedák podsedačky musí být vybaven vedeními, které polohují pás na stehna dítěte, nikoli na břicho. Výškově nastavitelné opěradlo vybavené vodítkem pásu se doporučuje pro umístění pásu do středu ramena. Ten nikdy nesmí být na krku nebo na paži. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr upevnění dětské sedačky (1/2)

Existují dva systémy pro upevnění dětské sedačky: bezpečnostní pás nebo systém ISOFIX.

### Upevnění pásem

Bezpečnostní pás musí být nastavený tak, aby byla zajištěna jeho funkce v případě náhlého brzdění nebo nárazu.

Dodržujte vedení pásu uvedené výrobcem dětské sedačky.

Vždy zkontrolujte zapnutí bezpečnostního pásu tahem nahore, potom ho natáhněte na maximum a opřete ho o dětskou sedačku.

Zkontrolujte správné držení sedačky tak, že s ní budete pohybovat doleva/doprava a dopředu/dozadu: sedačka musí zůstat řádně upevněná.

Zkontrolujte, zda dětská sedačka není instalována šikmo a zda se neopírá o okno.



Nepoužívejte dětskou sedačku, u které hrozí riziko, že by mohla uvolnit pás, který ji drží: základna sedačky nesmí spočívat na západce a/nebo přezce bezpečnostního pásu.



Před použitím dětské sedačky ISOFIX, kterou jste si pořídili pro jiné vozidlo, se ujistěte, že její instalace je povolena. Podívejte se do seznamu vozidel, do kterých je možné namontovat sedačku. Tento seznam má k dispozici výrobce vybavení.



Bezpečnostní pás nesmí být nikdy uvolněný nebo zkroucený. Nikdy ho nevedte pod paží ani za zády. Zkontrolujte, zda pás není poškozený od ostrých hran. Pokud bezpečnostní pás nefunguje normálně, nemůže chránit dítě. Obráťte se na značkový servis. Toto místo nepoužívejte, dokud nebude pás opravený.

### Upevnění systémem ISOFIX

Autorizované dětské sedačky ISOFIX jsou homologovány dle nařízení ECE-R44 jako jeden ze tří následujících typů:

- univerzální ISOFIX, 3 body, čelem ke směru jízdy;
- polouniverzální ISOFIX, 2 body,
- specifická.

U posledních dvou ověřte, zda lze Vaši dětskou sedačku instalovat podle seznamu kompatibilních vozidel.

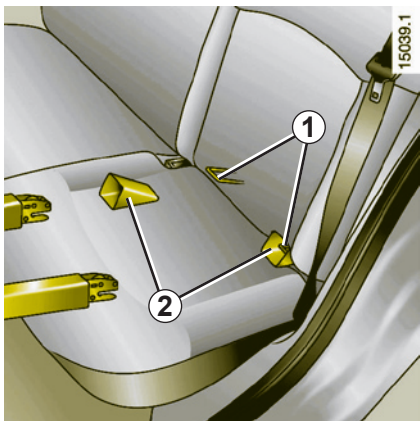
Přípevněte dětskou sedačku západkami ISOFIX, pokud je jimi vybavena. Systém ISOFIX zajišťuje snadnou, rychlou a bezpečnou montáž.

Systém ISOFIX je tvořen dvěma oky a, v některých případech, i okem třetím.



Na prvcích systému instalovaného při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: ani na bezpečnostních pásech ISOFIX, ani na sedačkách a upevňovacích prvcích.

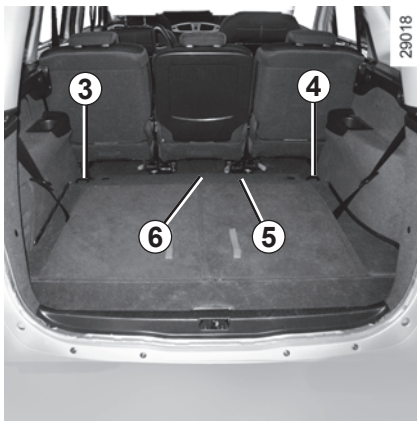
## BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr upevnění dětské sedačky (2/2)



### Upevnění systémem ISOFIX (pokračování)

Dvě oka **1** jsou umístěna mezi opěradlem a sedákem sedadla a jsou označena značkami.

Pro snadnější instalaci a zablokování dětské sedačky na okách **1** použijte přístupová vedení **2** dětské sedačky.



Třetí oko **3, 4 a 5** (u verzí s dlouhým podvozkem) nebo **6** (u verzí s krátkým podvozkem) se používá pro upevnění horního pásu některých sedaček ISOFIX.



Úchytné body ISOFIX byly vypracovány exkluzivně pro dětské sedačky zádržného systému ISOFIX. Na tato ukotvení nikdy neupevňujte jiné dětské sedačky, ani pás nebo jiné předměty. Ujistěte se, že na úrovni kotevnicích bodů není žádná překážka.

Pokud bylo vozidlo účastníkem nehody, nechte zkontrolovat ukotvení ISOFIX a vyměňte dětskou sedačku.



**Povinně** upevněte pás dětské sedačky k odpovídajícímu oku. Jiný upevňovací bod nesmíte použít.

Oka jsou umístěna na podlaze a jsou označena značením na kobercové krytině v zavazadlovém prostoru. Chcete-li se k těmto kotvicím bodům dostat, posuňte dopředu zadní sedadlo a pokud je potřeba, zdvihněte kryt.

**Poznámka:** u sedmimístných vozidel jsou oka situována na podlaze zavazadlového prostoru a jsou viditelná.

V každém případě zaklesněte háček pásu do odpovídajícího oka (**3 a 4** u zadních bočních sedadel a **5** nebo **6** u zadního prostředního sedadla) a nastavte sedadlo vozidla do požadované polohy.

Napněte pás, aby opěrák dětské sedačky byl v kontaktu s opěradlem sedadla vozidla a nastavení sedadla již neupravujte.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (1/9)

Na některých místech není povolena instalace dětské sedačky. Schéma na následující straně udává, kam dětskou sedačku upevnit.

Je možné, že uvedené typy dětské sedačky nebudou k dostání. Před použitím jiné dětské sedačky si u výrobce ověřte, zda je možné ji namontovat.



Dětskou sedačku namontujte přednostně na zadní sedadlo.

Ujistěte se, že při instalaci dětské sedačky do vozidla nehrozí, že by se uvolnila ze své základny.

Pokud musíte sejmut opěrku hlavy, ujistěte se, že je správně uložena, aby v případě prudkého brzdění nebo nárazu nebyla vymrštna.

Dětskou sedačku ve vozidle vždy upevněte, i když není používána, aby v případě prudkého brzdění nebo nárazu nebyla vymrštna.

### Na předním místě

Přeprava dítěte na místě spolujezdce vpředu je specifická pro každou zemi. Seznamte se s platnými předpisy a postupujte podle údajů ve schématu na následující straně.

Před instalací dětské sedačky na toto místo (pokud je povolena):

- bezpečnostní pás dejte co nejvíce dolů,
- posuňte sedadlo co nejvíc dozadu,
- opěradlo lehce skloňte vzhledem k vertikále (cca 25°),
- u vozidel, která jsou takto vybavena, namontujte zpět sedák sedadla na maximum.

Po instalaci dětské sedačky tato nastavení neměňte.



### **RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:**

před instalací dětské sedačky zady ke směru jízdy na toto sedadlo zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Deaktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (2/9)

### Na zadních místech

Gondola se instaluje v příčném směru vozidla a zaujímá minimálně dvě místa. Hlavu dítěte umístíte na stranu dál od dveří.

Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) zpět, podle návodu k dětské sedačce.

Pro bezpečnost dítěte přepravovaného čelem ke směru jízdy posuňte sedadlo co nejvíc dozadu a sedadlo před dítětem neposouvajte dozadu více než do střední polohy a nenaklánějte příliš opěradlo (maximálně o 25°).

Zkontrolujte, zda dítě je opřené o opěradlo sedadla vozidla a že mu nevadí opěrka hlavy vozidla.

U sedmimístných vozidel je nutné posunout zadní sedadla druhé řady dopředu, než na zadní sedadla třetí řady bude umístěno dítě.

### Na zadním místě uprostřed

Některé dětské sedačky jsou pro dosažitelnost přezky bezpečnostního pásu moc široké. Zkontrolujte, lze Vaše dětská sedačka namontovat.

Při instalaci dětské sedačky ISOFIX na toto místo dbejte na umístění obou pouzder pásů naplocho pod dětskou sedačkou, kromě sedaček upevněných zámkem ISOFIX, jejichž instalace je povolena.



Ujistěte se, že dětská sedačka nebo nohy dítěte nebrání správně zablokovat sedadlo vpředu. Přejděte na odstavec „Přední sedadla“ v kapitole 1 nebo „Polohovatelnost zadních sedadel“ v kapitole 3.



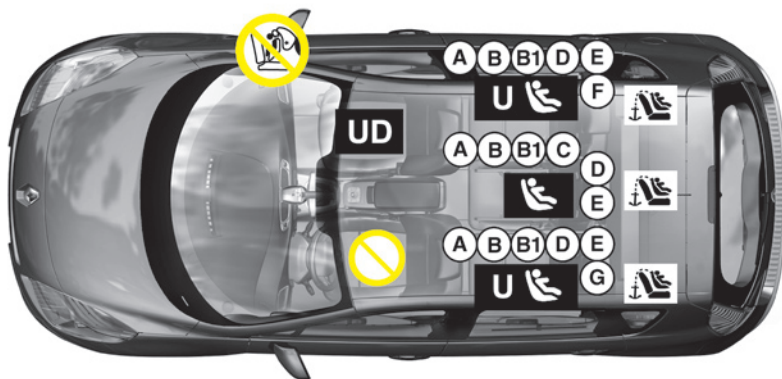
Během instalace dětské sedačky (sedačky pro skupinu 2 nebo 3) zkontrolujte správnou funkci (navíjení) bezpečnostního pásu: viz odstavec „Zadní bezpečnostní pásy“ v kapitole 1. V případě potřeby upravte polohu sedadla vozidla.



Ve vozidle jsou k dispozici úložné prostory v podlaze. Před instalací dětské sedačky se silovou vzpěrou zkontrolujte, zda může být naistalována. Seznamte se s přehledem vhodných vozidel, který se dodává s dětskou sedačkou.


V případě prudkého zabrzdění nebo nehody hrozí nebezpečí vážných poranění.


## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (3/9)



29943

### Schéma instalace u pětimístné verze s krátkým podvozkem

 = Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.

 = Místo, na které je zakázáno instalovat dětskou sedačku.

### Dětská sedačka připevněná pásem

**U** = Místo autorizované pro upevnění dětské sedačky homologované jako „univerzální“ pásem.

**UD** = Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zády po směru jízdy** homologované jako „univerzální“.

### Dětská sedačka upevněná prostřednictvím upevnění ISOFIX



= Místo, kde je možné upevnění dětské sedačky ISOFIX.



= Zadní sedadla jsou vybavena ukotvením, umožňujícím upevnění dětské sedačky ISOFIX univerzální čelem ke směru jízdy. Kotvicí body jsou vidět na podlaze za příslušným sedadlem nebo jsou pod kobercem a jsou vyznačena značkami. Velikost dětské sedačky ISOFIX je označena písmenem:

- A, B a B1: pro sedačky po směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- C: sedačky zády ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg).
- D a E: skořepiny nebo sedačky zády ke směru jízdy skupiny 0 nebo 0+ (méně než 13 kg),
- F a G: gondoly skupiny 0 (méně než 10 kg).



**NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1).



Použití zadržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (4/9)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace jako na obrázku na předchozí straně, aby byly dodrženy platné předpisy.

Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Velikost sedadla ISOFIX	Místo předního spolujezdce (1) (5)	Boční sedadla vzadu	Prostřední sedadlo vzadu
<b>Skořepina</b> Skupina 0	< než 10 kg	F, G	X	U - IL (2)	U(2)
<b>Skořepina/sedačka zády po směru jízdy</b> Skupina 0, 0+ a 1	< než 13 kg a 9 až 18 kg	E, D	U	U - IL (3)	U - IL (3)
		C	U	U (3)	U - IL (3)
<b>Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy</b> Skupina 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)	U - IUF - IL (4)
<b>Sedačka</b> Skupina 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg		X	U (4)	U (4)

**X** = Místo, kde není povolena instalace dětské sedačky.

**U** = Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „univerzální“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**IUF/IL** = Místo umožňující u vozidel, která jsou příslušně vybavena, upevnění dětské sedačky homologované jako „polouniverzální“ nebo „specifická pro vozidlo“ prostřednictvím úchytů ISOFIX. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

(1) Na toto místo je možné instalovat pouze jednu dětskou sedačku zády ke směru jízdy: Dejte sedadlo vozidla co nejvíce dozadu a co nejvýš a mírně sklopte opěradlo (cca 25°).

(2) Gondola se instaluje příčně přes dvě místa. Umístěte hlavičku dítěte směrem dál od dveří.

(3) Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) zpět, podle návodu k dětské sedačce.

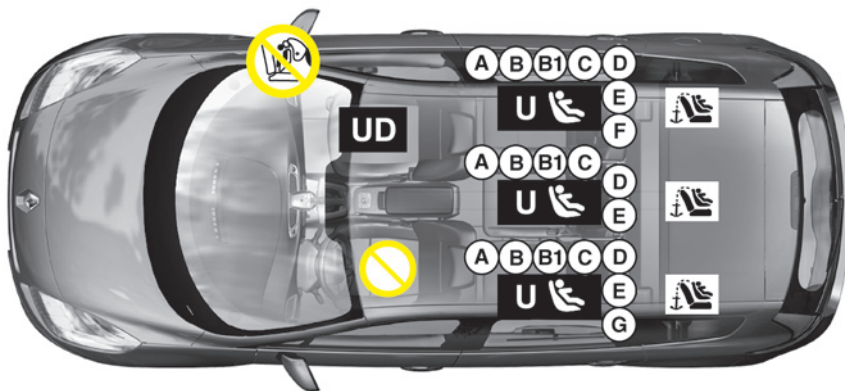
(4) U dětské sedačky po směru jízdy dejte opěrák dětské sedačky do kontaktu s opěradlem sedadla vozidla. Nastavte výšku opěrky hlavy nebo ji odstraňte, pokud je to třeba, neposouvajte sedadlo před dítětem dozadu za střed seřízení kolejnice a nenaklápějte opěradlo o více než 25°.



**(5) OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO NEBEZPEČÍ VÁŽNÉHO PORANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy zkontrolujte, zda je systém pro deaktivaci airbagu v poloze OFF.



## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (5/9)



### Schéma instalace u pětimístné verze s dlouhým podvozkem



= Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.



= Místo, na které je zakázáno instalovat dětskou sedačku.

### Dětská sedačka připevněná pásem



= Místo autorizované pro upevnění dětské sedačky homologované jako „univerzální“ pásem.



= Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zády po směru jízdy** homologované jako „univerzální“.

### Dětská sedačka upevněná prostřednictvím upevnění ISOFIX



= Místo, kde je možné upevnění dětské sedačky ISOFIX.



= Zadní sedadla jsou vybavena ukotvením, umožňujícím upevnění dětské sedačky ISOFIX univerzální čelem ke směru jízdy. Kotvicí body jsou vidět na podlaze za příslušným sedadlem nebo jsou pod kobercem a jsou vyznačena značkami.

Velikost dětské sedačky ISOFIX je označena písmenem:

- A, B a B1: pro sedačky po směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- C: sedačky zády ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg).
- D a E: skořepiny nebo sedačky zády ke směru jízdy skupiny 0 nebo 0+ (méně než 13 kg,
- F a G: gondoly skupiny 0 (méně než 10 kg).



**NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1).



Použití zadržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (6/9)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace jako na obrázku na předchozí straně, aby byly dodrženy platné předpisy.

Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Velikost sedadla ISOFIX	Místo předního spolujezdce (1) (5)	Boční sedadla vzadu	Prostřední sedadlo vzadu
<b>Skořepina</b> Skupina 0	< než 10 kg	F, G	X	U - IL (2)	U (2)
<b>Skořepina/sedačka zády po směru jízdy</b> Skupina 0, 0+ a 1	< než 13 kg a 9 až 18 kg	E, D	U	U - IL (3)	U - IL (3)
		C	U	U - IL (3)	U - IL (3)
<b>Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy</b> Skupina 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)	U - IUF - IL (4)
<b>Sedačka</b> Skupina 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg		X	U (4)	U (4)

**X** = Místo, kde není povolena instalace dětské sedačky.

**U** = Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „univerzální“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

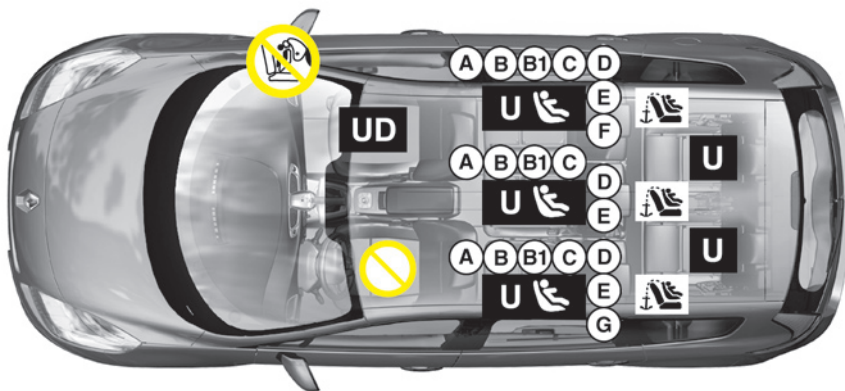
**IUF/IL** = Místo umožňující u vozidel, která jsou příslušně vybavena, upevnění dětské sedačky homologované jako „polouniverzální“ nebo „specifická pro vozidlo“ prostřednictvím úchytů ISOFIX. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

- (1) Na toto místo je možné instalovat pouze jednu dětskou sedačku zády ke směru jízdy: Dejte sedadlo vozidla co nejvíce dozadu a co nejvýš a mírně sklopte opěradlo (cca 25°).
- (2) Gondola se instaluje příčně přes dvě místa. Umístěte hlavičku dítěte směrem dál od dveří.
- (3) Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) zpět, podle návodu k dětské sedačce.
- (4) U dětské sedačky po směru jízdy dejte opěrák dětské sedačky do kontaktu s opěradlem sedadla vozidla. Nastavte výšku opěrky hlavy nebo ji odstraňte, pokud je to třeba, neposouvajte sedadlo před dítětem dozadu za střed seřazení kolejnice a nenaklápějte opěradlo o více než 25°.



**(5) OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO NEBEZPEČÍ VÁŽNÉHO PORANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy zkontrolujte, zda je systém pro deaktivaci airbagu v poloze OFF.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (7/9)



20554

### Schéma instalace u sedmimístné verze



= Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.



= Místo, na které je zakázáno instalovat dětskou sedačku.

### Dětská sedačka připevněná pásem



= Místo autorizované pro upevnění dětské sedačky homologované jako „univerzální“ pásem.



= Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zády po směru jízdy** homologované jako „univerzální“.

### Dětská sedačka upevněná prostřednictvím upevnění ISOFIX



= Místo, kde je možné upevnění dětské sedačky ISOFIX.



= Zadní sedadla jsou vybavena ukotvením, umožňujícím upevnění dětské sedačky ISOFIX univerzální čelem ke směru jízdy. Kotvicí body jsou umístěny na podlaze za příslušným sedadlem nebo jsou pod kobercem a jsou vyznačeny značkami.

Velikost dětské sedačky ISOFIX je označena písmenem:

- A, B a B1: pro sedačky po směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- C: sedačky zády ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg).
- D a E: skočepiny nebo sedačky zády ke směru jízdy skupiny 0 nebo 0+ (méně než 13 kg,
- F a G: gondoly skupiny 0 (méně než 10 kg).



Použití zadržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.



**(5) OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO NEBEZPEČÍ VÁŽNÉHO PORANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy zkontrolujte, zda je systém pro deaktivaci airbagu v poloze OFF.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (8/9)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace jako na obrázku na předchozí straně, aby byly dodrženy platné předpisy.

Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Velikost sedadla ISOFIX	Místo předního spolujezdce (1) (6)	Zadní boční místa řady 2	Zadní prostřední místo řady 2	Zadní místa řady 3 (5)
<b>Skořepina</b> Skupina 0	< než 10 kg	F, G	X	U - IL (2)	U (2)	U
<b>Skořepina/sedačka zády po směru jízdy</b> Skupina 0, 0+ a 1	< než 13 kg a 9 až 18 kg	E, D	U	U - IL (3)	U - IL (3)	U
		C	U	U - IL (3)	U - IL (3)	U
<b>Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy</b> Skupina 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)	U - IUF - IL (4)	U
<b>Sedačka</b> Skupina 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg		X	U (4)	U (4)	U



**NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1).

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (9/9)

**X** = Místo, kde není povolena instalace dětské sedačky.

**U** = Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „univerzální“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**IUF/IL** = Místo umožňující u vozidel, která jsou příslušně vybavena, upevnění dětské sedačky homologované jako „polouniverzální“ nebo „specifická pro vozidlo“ prostřednictvím úchytů ISOFIX. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

- (1) Na toto místo je možné instalovat pouze jednu dětskou sedačku zády ke směru jízdy: Dejte sedadlo vozidla co nejvíce dozadu a co nejvýš a mírně sklopte opěradlo (cca 25°).
- (2) Gondola se instaluje příčně přes dvě místa. Umístěte hlavičku dítěte směrem dál od dveří.
- (3) Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) zpět, podle návodu k dětské sedačce.
- (4) U dětské sedačky po směru jízdy dejte opěrák dětské sedačky do kontaktu s opěradlem sedadla vozidla. Nastavte výšku opěrky hlavy nebo ji odstraňte, pokud je to třeba, neposouvajte sedadlo před dítětem dozadu za střed seřízení kolejnice a nenaklápějte opěradlo o více než 25°.
- (5) Posuňte sedadlo(a) umístěné(á) před dítě usazené ve třetí řadě na maximum dopředu.



**(6) OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO NEBEZPEČÍ VÁŽNÉHO PORANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy zkontrolujte, zda je systém pro deaktivaci airbagu v poloze OFF.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: deaktivace, aktivace airbagu předního spolujezdce (1/2)




### deaktivace airbagu předního spolujezdce

Abyste mohli instalovat dětskou sedačku na sedadlo spolujezdce vpředu, musíte **povinně** deaktivovat doplňková zařízení k bezpečnostnímu pásu spolujezdce vpředu.





**Při deaktivaci airbagu: při stojícím vozidle**, stiskněte a otočte zámek **1** do polohy OFF.

Když je zapalování zapnuté, **povinně** zkontrolujte, zda kontrolka  na centrálním displeji **A** skutečně svítí a zda se podle typu vozidla zobrazí zpráva „Beifahrerairbag aus„.

**Tato kontrolka zůstane trvale rozsvícena, aby bylo potvrzeno, že můžete instalovat dětskou sedačku.**



Aktivaci nebo deaktivaci airbagu předního spolujezdce provádějte, jen když **vozidlo stojí**.

V případě manipulace během jízdy se rozsvítí kontrolka  a .

Abyste zjistili, v jakém stavu se nyní airbag nachází, vypněte zapalování a poté jej znovu zapněte.



### VÝSTRAHA

Vzhledem k neslučitelnosti nafouknutí airbagu předního spolujezdce s umístěním dětské sedačky zády ke směru jízdy, je **zakázáno** instalovat sedačku v této poloze, pokud není vozidlo vybaveno zařízením pro deaktivaci airbagu. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.

Značení na palubní desce a sluneční cloně Vám tyto pokyny připomenou.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: deaktivace, aktivace airbagu předního spolujezdce (2/2)



### Aktivace airbagu předního spolujezdce

Když odstraníte dětskou sedačku ze sedadla předního spolujezdce, opět aktivujte airbag, abyste zajistili ochranu předního spolujezdce v případě nárazu.



**Při opětné aktivaci airbagu:** stiskněte a otočte zámek **1** do polohy ON.

Se zapnutým zapalováním **povinně** zkontrolujte, že se kontrolka  na přístrojové desce **A** skutečně rozsvítí a potom po několika sekundách zhasne.

### Provozní závady

V případě poruchy systému aktivace/deaktivace airbagu předního sedadla spolujezdce je instalace dětské sedačky zády ke směru jízdy na přední sedadlo spolujezdce **ZAKÁZÁNA**.

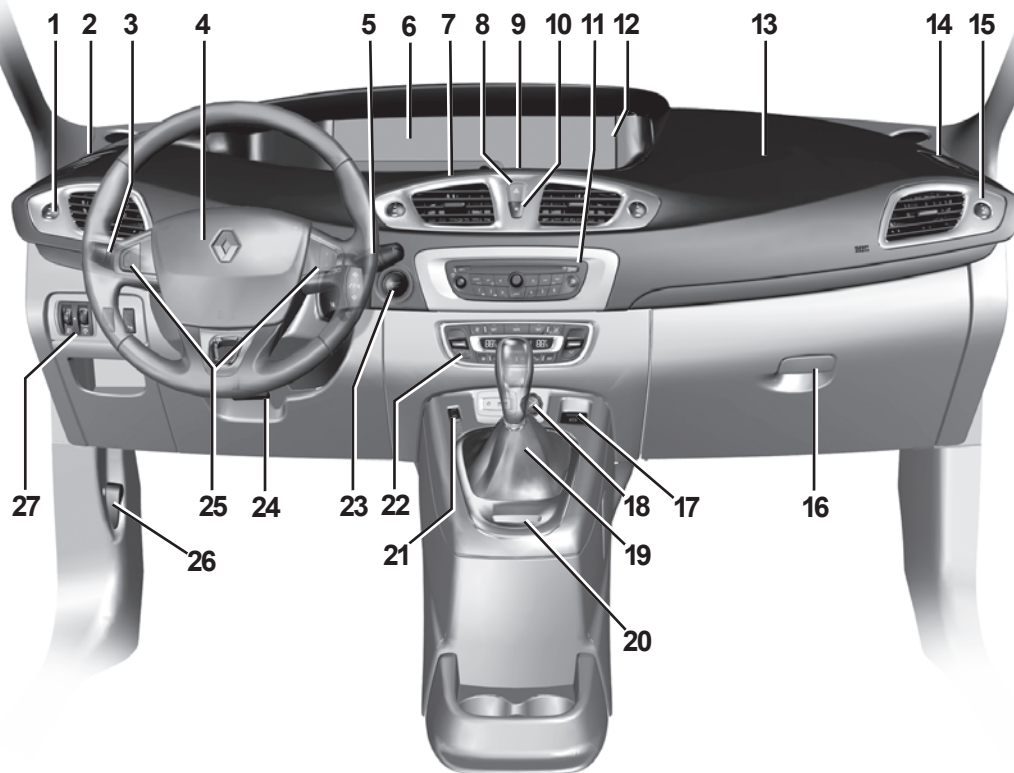
Rovněž se nedoporučuje použít toto místo pro spolujezdce, pokud současně svítí kontrolka



Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

## MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (1/2)

29518





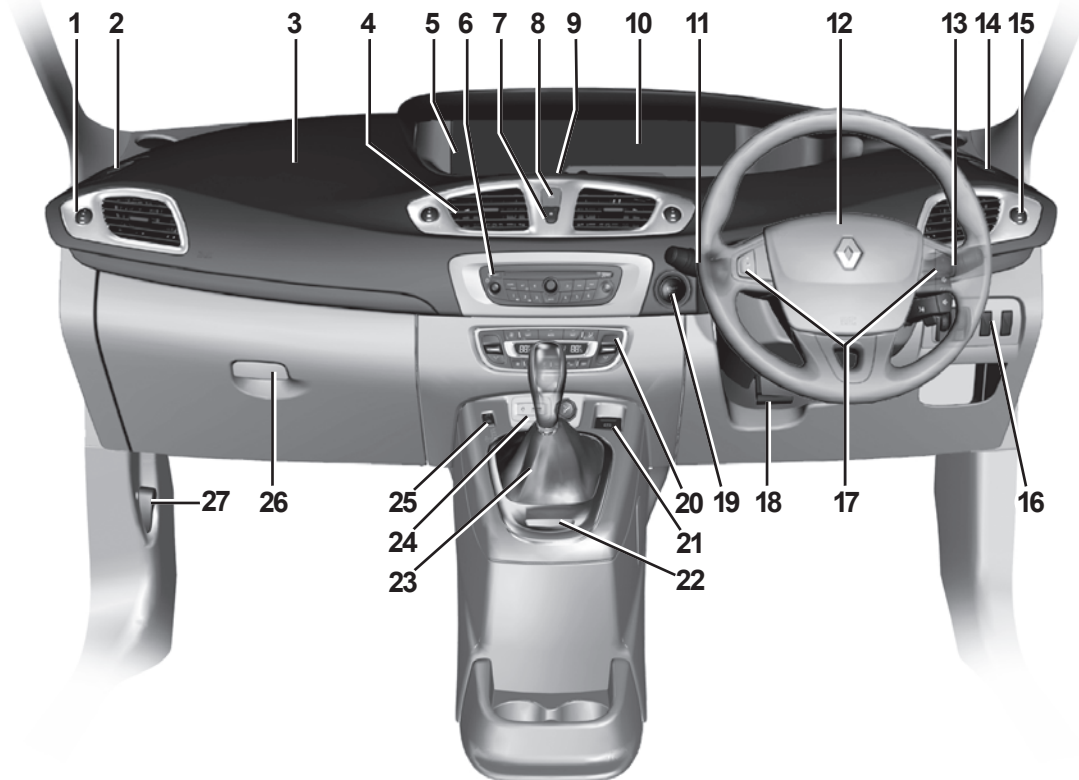
# MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (2/2)

Přítomnost dále popsaných zařízení ZÁVISÍ NA VERZI VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>1</b> Boční větrací otvor.</p> <p><b>2</b> Štěrbina pro odmlžování bočního okna.</p> <p><b>3</b> Páčka pro ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– směrových světel,</li><li>– vnějšího osvětlení,</li><li>– předních mlhových světel,</li><li>– zadních mlhových světel.</li></ul> <p><b>4</b> (vypustit) airbag řidiče, houkačka</p> <p><b>5</b> – Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Ovládání posuvu informací palubního počítače a menu osobní nastavení vozidla.</li></ul> <p><b>6</b> Ovládací panel</p> <p><b>7</b> Střední větrací otvory.</p> <p><b>8</b> Ovládání nouzových světel</p> | <p><b>9</b> Ovládání menu uživatelského nastavení přístrojové desky</p> <p><b>10</b> Spínač elektrického zamykání/odemykání otevíratelných částí</p> <p><b>11</b> autorádio, navigační systém atd.</p> <p><b>12</b> – Zobrazení času, teploty, informací autorádia, navigačního systému apod.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Kontrolka nezapnutí bezpečnostního pásu u řidiče a spolujezdce vpředu a kontrolka deaktivace airbagu spolujezdce.</li></ul> <p><b>13</b> (vypustit) airbag spolujezdce</p> <p><b>14</b> Štěrbina pro odmlžování bočního okna</p> <p><b>15</b> Boční větrací otvor</p> <p><b>16</b> Odkládací schránka</p> <p><b>17</b> Ovládání parkovací brzdy s posilovačem nebo manuální parkovací brzdy</p> | <p><b>18</b> Úložný prostor/zásuvka pro příslušenství nebo zapalovač/zásuvka pro multimediální zařízení</p> <p><b>19</b> Řadicí páka</p> <p><b>20</b> Čtečka karty RENAULT</p> <p><b>21</b> Společné ovládání regulátoru/omezovače rychlosti</p> <p><b>22</b> Ovládání klimatizace</p> <p><b>23</b> Tlačítko pro spuštění/vypnutí motoru</p> <p><b>24</b> Ovládání výškového a hloubkového seřízení volantu</p> <p><b>25</b> Ovládání regulátoru/omezovače rychlosti.</p> <p><b>26</b> Ovládání odemknutí kapoty motoru</p> <p><b>27</b> Ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– elektrického seřízení výšky předních světel,</li><li>– reostatu osvětlení kontrolních přístrojů,</li><li>– aktivace/deaktivace protipokluzového systému.</li></ul> |
|---|---|---|

## MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (1/2)

29599



# MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (2/2)

Přítomnost dále popsaných zařízení ZÁVISÍ NA VERZI VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

- 1** Boční větrací otvor.
- 2** Štěrbina pro odmížování bočního okna.
- 3** Airbag spolujezdce.
- 4** Střední větrací otvory
- 5** – Displej, podle vybavení vozidla, pro zobrazení času, teploty, informací autorádia, navigačního systému atd.
  - Kontrolka nezapnutí bezpečnostního pásu řidiče a spolujezdce a kontrolka deaktivace airbagu spolujezdce.
- 6** Autorádio, navigační systém atd.
- 7** Ovládání elektrického zamykání/odmykání otevíratelných částí
- 8** Spínač výstražných světel
- 9** Ovládání menu uživatelského nastavení přístrojové desky.
- 10** Ovládací panel

- 11** Páčka pro ovládání:
  - směrových blikáčů
  - vnějšího osvětlení
  - předních mlhových světel
  - zadních mlhových světel.
- 12** Airbag řidiče, houkačka
- 13** – Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna.
  - Ovládání přepínání informací palubního počítače a menu osobního nastavení vozidla.
- 14** Štěrbina pro odmížování bočního okna
- 15** Boční větrací otvor
- 16** Ovládání:
  - elektrického seřízení výšky předních světel,
  - reostatu osvětlení kontrolních přístrojů,
  - aktivace/deaktivace protipokluzového systému.

- 17** Ovládání regulátoru/omezovače rychlosti.
- 18** Ovládání výškového a hloubkového seřízení volantu
- 19** Ovládání spuštění nebo vypnutí motoru
- 20** Ovládání klimatizace
- 21** Ovládání automatické parkovací brzdy
- 22** Čtečka karty RENAULT.
- 23** Řadicí páka
- 24** Úložný prostor/zásuvka pro příslušenství nebo zapalovač/zásuvka pro multimediální zařízení.
- 25** Obecné ovládání regulátoru/omezovače rychlosti
- 26** Odkládací schránka
- 27** Ovládání odemknutí kapoty motoru

# VOLANT/POSILOVAČ ŘÍZENÍ



## Seřízení výšky a hloubky volantu

Potáhněte za páčku **1** a nastavte volant do požadované polohy.

Potom zatlačte páku na doraz za bod odporu, a tím volant zablokuje.

Přesvědčte se, že je volant správně zajištěn.



Z bezpečnostních důvodů toto seřízení provádějte při stojícím vozidle.

## Posilovač řízení

### Posilovač řízení s proměnlivým účinkem

Posilovač řízení s proměnlivým účinkem je vybaven elektronickým řídicím systémem, který reguluje účinek posilovače řízení v závislosti na rychlosti vozu.

Účinek posilovače je tedy nejvyšší při parkování (pro pohodlnější ovládání volantu) a úsilí nutné pro otáčení volantem postupně roste se vzestupem rychlosti (pro větší bezpečnost při vysoké rychlosti).

### Anomálie funkce

Řízení může ztuhnout za jízdy nebo při opakovaném manévru volantu. Je to způsobeno přehřátím posilovače. V takovém případě jej nechte zchladnout.

Při zastaveném motoru nebo v případě poruchy systému je stále možné otáčet volantem. Potřebná síla bude větší.

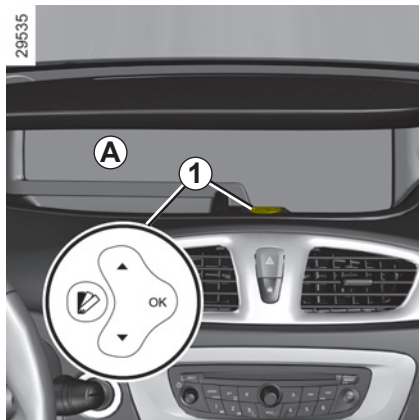


Při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy nevypínejte motor (posilovač by nefungoval).

Při stojícím vozidle nadržte řízení vytočeno v dorazové poloze.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (1/5)

Přítomnost a funkce kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ A NA ZEMI PRODEJE.




Podle typu vozidla máte k dispozici přístrojovou desku s možností uživatelského nastavení **A** nebo bez možnosti zobrazování údajů uživatelsky měnit **B**.

Přístrojovou desku s možností uživatelského nastavení lze poznat podle tlačítka **1** na palubní desce „TFT Display“ na skle přístrojové desky.



**Přístrojová deska A nebo B:** Osvětlení se zapne po zapnutí zapalování.

Rozsvícení některých kontrolkek je doprovázeno zprávou.

Kontrolka  vyžaduje co nejrychlejší návštěvu zástupce značky a **opatrnou jízdu**. Při nedodržení tohoto doporučení může dojít k poškození vozidla.



**Kontrolky omezovače a regulátoru rychlosti**

Přejděte na odstavce „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“ v kapitole 2.



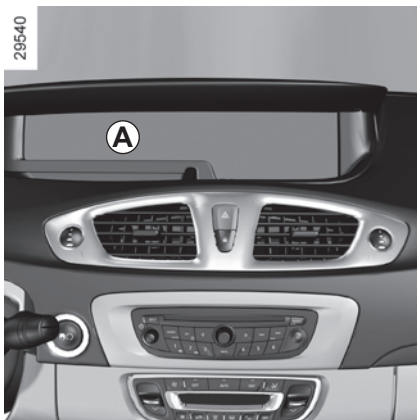
Kontrolka **STOP** signalizuje nutnost okamžitě a bezpodmínečně kvůli bezpečí zastavit v souladu s dopravními podmínkami. Vypněte motor a nespouštějte jej znovu. Kontaktujte značkový servis.



Pokud nejsou údaje na přístrojové desce čitelné, jedná se o poruchu. V takovém případě okamžitě vozidlo odstavte v souladu s podmínkami silničního provozu. Zajistěte, že vozidlo je správně zaparkováno a obraťte se na značkový servis.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (2/5)

Přítomnost a funkce kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ A NA ZEMI PRODEJE.



Nepoužito



Kontrolka obrysových světel



Kontrolka tlumených světel



Kontrolka dálkových světel



Kontrolka předních mlhových světel



Kontrolka zadních mlhových světel



Kontrolka levých směrových světel



Kontrolka pravých směrových světel



Kontrolka zatažení ruční brzdy  
nebo automatické parkovací  
brzdy

Přejděte na odstavce „Ruční brzda“ a „Automatická parkovací brzda“ kapitoly 2.



Kontrolka funkce vyhřívání sedadel

Indikuje, že je zapnuto vyhřívání některého ze sedadel.



Kontrolka systému odstraňování emisí

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po spuštění motoru zhasne.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve značkový servis.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

Přejděte na odstavec „Rady pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.



Kontrolka žhavení (u verze se vznětovým motorem)

Rozsvítí se při zapnutí zapalování. Indikuje, že jsou aktivovány žhavicí svíčky. Jakmile zhasne, motor se spustí.



Výstražná kontrolka minimální hladiny paliva

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy se zazněním zvukového signálu, co nejdříve natankujte.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (3/5)

Přítomnost a funkce kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ A NA ZEMI PRODEJE.



**Výstražná kontrolka nezapnutí bezpečnostního pásu řidiče a podle vozidla bezpečnostního pásu předního spolujezdce.**

Rozsvítí se na palubní desce při zapnutí zapalování a potom tehdy, pokud pás řidiče nebo spolujezdce vpředu (je-li sedadlo obsazeno) není zapnutý, jakmile vozidlo dosáhne rychlosti asi 20 km/h, rozblíká se a po dobu zhruba 120 sekund zní zvukový signál.

**Poznámka:** varovnou kontrolku může spustit i předmět položený na sedadlo spolujezdce.

**Výstraha zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu na zadním sedadle** (u některých vozidel)

Při každém spuštění vozidla se kon-



trolka na přístrojové desce asi na 30 sekund rozsvítí - u některých typů vozidel spolu s údajem o počtu zapnutých pásů, otevření dveří nebo zapnutí/rozepnutí některého pásu na zadních místech. Ujistěte se, že cestující vzadu mají správně zapnuté pásy a že uvedený počet zapnutých pásů odpovídá počtu míst obsazených na zadních sedadlech.



**Kontrolka protiblokovacího systému**

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a asi po třech sekundách zhasne. Pokud nezhasne po zapnutí zapalování nebo se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému. Brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS.

Urychleně se obraťte na značkový servis.



**Kontrolka airbagu**

Rozsvítí se při spouštění motoru a asi po třech sekundách zhasne. Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo pokud zůstává rozsvícena, signalizuje poruchu systému.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.



**Kontrolka zařízení pro korekci jízdy**

Přejděte na odstavec „Zařízení pro korekci jízdy“ v kapitole 2.



**Airbag spolujezdce OFF**

Přejděte na odstavec „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1.

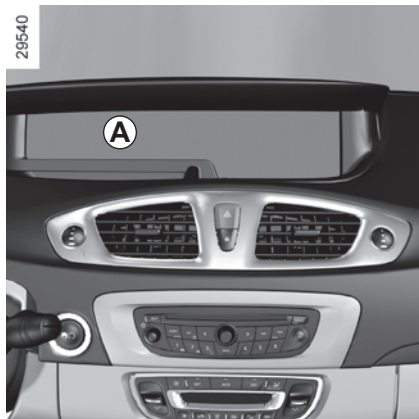


**Airbag spolujezdce ON**

Přejděte na odstavec „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (4/5)

Přítomnost a funkce kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ A NA ZEMI PRODEJE.



### Výstražná kontrolka

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a asi po třech sekundách zhasne. Může se rozsvítit společně s dalšími kontrolkami a/nebo zprávami na přístrojové desce. Vyžaduje co nejrychlejší návštěvu zástupce značky a **opatrnou jízdu**. Při nedodržení tohoto doporučení může dojít k poškození vozidla.



### Kontrolka nutnosti okamžitého zastavení

U vozidel bez spínače **1** se při zapnutí zapalování rozsvítí a pak asi po třech vteřinách zhasne. Rozsvítí se společně s dalšími kontrolkami a/nebo zprávou a je doprovázena pípnutím.

Signalizuje Vám v zájmu Vaší vlastní bezpečnosti nutnost okamžité a bezpodmínečně zastavit v souladu s dopravními podmínkami. Vypněte motor a nespouštějte jej znovu.

Kontaktujte značkový servis.



# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (5/5)

Přítomnost a funkce kontrolky ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ A NA ZEMI PRODEJE.

Následující kontrolky se rozsvítí spolu s kontrolkou **STOP**.



## Kontrolka závady na brzdovém okruhu

Pokud se rozsvítí při brzdění společně s kontrolkou **STOP** a zazněním pípnutí, signalizuje nízkou hladinu v okruzích nebo poruchu na brzdovém systému. Zastavte a kontaktujte značkový servis.



## Kontrolka dobíjení akumulátoru

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a asi po třech sekundách zhasne. Pokud se rozsvítí spolu s kontrolkou **STOP**, znamená to závadu na elektrickém okruhu.



## Kontrolka tlaku oleje

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a asi po třech sekundách zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy společně s kontrolkou **STOP** a zazněním pípnutí, ihned zastavte vozidlo a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje (přejděte na odstavec „Hladina motorového oleje“ v kapitole 4). Pokud je hladina normální, je příčinou něco jiného. Kontaktujte značkový servis.

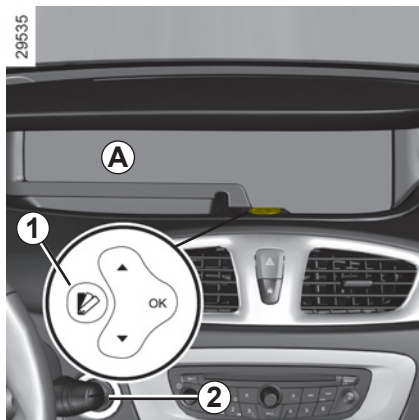


## Kontrolka teploty chladicí kapaliny motoru

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a poté zhasne při spuštění motoru. Pokud se rozsvítí během jízdy společně s kontrolkou **STOP** a zazněním pípnutí, ihned zastavte vozidlo a vypněte zapalování.

Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny (přejděte na odstavec „Hladiny“ v kapitole 4). Pokud je hladina normální, je příčinou něco jiného. Kontaktujte značkový servis.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele (1/4)



### Přístrojová deska „TFT Display“ A

Přístrojovou desku **A** si můžete uživatelsky upravit nastavením obsahu a různých barev podle vlastní volby.

Stiskněte tlačítko **1** tolikrát, kolik je potřeba k dosažení požadovaného zobrazení.


### Otáčkoměr (ot/min × 1000)

Zobrazí se podle uživatelského nastavení přístrojové desky.

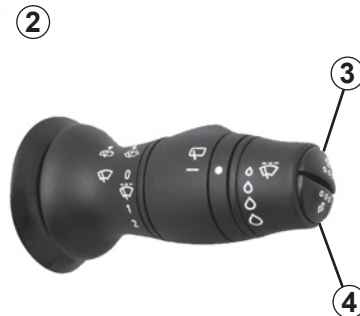
### Ukazatel rychlosti (v kilometrech nebo mílích za hodinu)

### Ukazatel hladiny paliva

Hladina paliva se zobrazuje stále žlutě.

Je-li hladina na minimu, začne blikat kontrolka  zabudovaná do ukazatele a současně zazní zvukové znamení. Neodkladně doplňte palivo.

28590



### Výstraha minimální hladiny oleje v motoru

Při spouštění motoru vás ukazatel na palubní desce upozorní jakmile je dosažena minimální hladina oleje. Viz odstavec „Hladina oleje v motoru“ v kapitole 4.

Při první výstraze ji můžete odstranit stisknutím jednoho z tlačítek **3** nebo **4** na konci páčky **2**.

Následující výstrahy automaticky zmizí během 30 sekund.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele (2/4)

28590



### Přístrojové desky pracující v milích (možnost přepnout na km/h)

- Při vypnutém zapalování stiskněte některé z tlačítek **3** nebo **4** a startovací tlačítko **5**.
- Indikátor jednotek měření rychlosti bliká asi deset sekund a pak se zobrazí nová jednotka: tlačítko **3** nebo **4** uvolníte, jakmile indikátor přestane blikat.

Pro přechod na režim s předchozí měrnou jednotkou postupujte stejným způsobem.

**Poznámka:** po přerušení napájení z akumulátoru se palubní počítač automaticky vrátí k původně používané jednotce.

29540



### Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

V závislosti na provedení vozidla a zemi určení může být ve výbavě vozidla zvukové výstražné zařízení, které se rozezní při překročení rychlosti 120 km/h na přibližně 10 sekund s opakováním po 40 sekundách.

### Palubní počítač

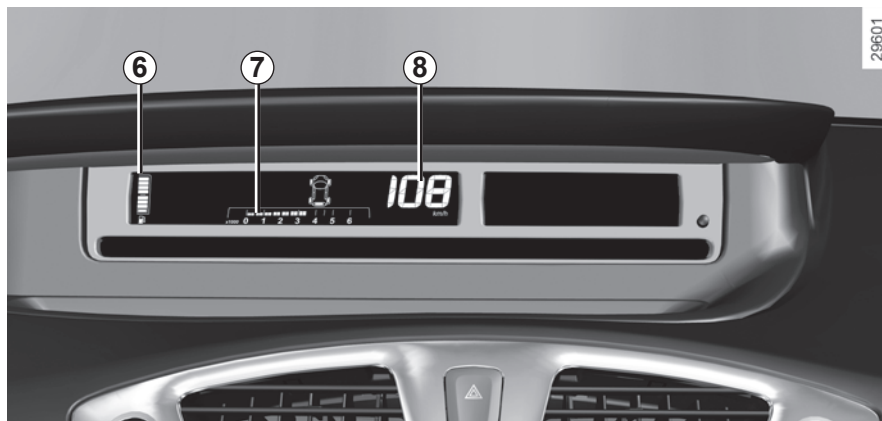
Přejděte na odstavec „Palubní počítač“ v kapitole 1.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele (3/4)




**Vozidlo bez přístrojové desky „TFT Display“**

Přístrojová deska **B**



### **Ukazatel hladiny paliva 6**

Je-li hladina na minimu, rozsvítí se kontrol-

ka  zabudovaná do ukazatele a současně zazní zvukové znamení. Neodkladně doplňte palivo.

### **Otáčkoměr (ot/min × 1000) 7**

**Ukazatel rychlosti (v kilometrech nebo mílích za hodinu) 8**

### **Zvukový signál překročení nastavené rychlosti**

V závislosti na provedení vozidla a zemi určení může být ve výbavě vozidla zvukové výstražné zařízení, které se rozezní při překročení rychlosti 120 km/h na přibližně 10 sekund s opakováním po 40 sekundách.

### **Palubní počítač**

Přejděte na odstavec „Palubní počítač“ v kapitole 1.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele (4/4)

28590

②



### Přístrojové desky pracující v milích (možnost přepnout na km/h)

- Při vypnutém zapalování stiskněte některé z tlačítek **3** nebo **4** a startovací tlačítko **5**.
- Indikátor jednotek měření rychlosti bliká asi deset sekund a pak se zobrazí nová jednotka: tlačítko **3** nebo **4** uvolněte, jakmile indikátor přestane blikat.

Pro přechod na režim s předchozí měrnou jednotkou postupujte stejným způsobem.

**Poznámka:** po přerušení napájení z akumulátoru se palubní počítač automaticky vrátí k původně používané jednotce.

29539



### Výstraha minimální hladiny oleje v motoru

Při spouštění motoru vás ukazatel na palubní desce upozorní jakmile je dosažena minimální hladina oleje. Viz odstavec „Hladina oleje v motoru“ v kapitole 4.

Při první výstraze ji můžete odstranit stisknutím jednoho z tlačítek na konci páčky **2**.



Následující výstrahy automaticky zmizí během 30 sekund.

## PALUBNÍ POČÍTAČ (1/9)



### Palubní počítač 1

Podle vozidla sdružuje následující funkce:

- ujetá vzdálenost,
- parametry jízdy,
- informativní zprávy,
- zprávy o provozních poruchách (spojené s kontrolkou ) ,
- výstražné zprávy (spojené s kontrolkou ) ,
- menu individuálního nastavení vozidla.

Všechny tyto funkce jsou popsány na následujících stranách.

28590



### Tlačítka pro přepínání zobrazení 2 a 3

Přepínáte směrem nahoru (tlačítko 2) nebo dolů (tlačítko 3) následující informace postupnými a krátkými stisknutími (zobrazení závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje).

- a) počítadlo celkové a dílčí ujeté dráhy;
- b) parametry jízdy:
  - spotřebované palivo;
  - průměrná spotřeba;
  - okamžitá spotřeba;
  - předpokládaná dojezdová vzdálenost;
  - ujetá vzdálenost;
  - průměrná rychlost;

- c) limit pro revizní prohlídku;
- d) systém kontroly tlaku v pneumatikách;
- e) Doporučená rychlost omezovače/regulátoru rychlosti (pouze u vozidel, která nejsou vybavena přístrojovou deskou „TFT Display“).
- f) Palubní deník - postupné zobrazování informačních zpráv a zpráv o provozních poruchách.



### Vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy

Při zvoleném zobrazení „Počítadlo dílčí ujeté dráhy“ stiskněte některé z tlačítek **2** nebo **3** až do vynulování počítadla.

### Vynulování jízdních parametrů (signalizace zahájení cesty)

Při zvolení zobrazení některého z jízdních parametrů stiskněte některé z tlačítek **2** nebo **3** až do vynulování zobrazení.

### Interpretace některých hodnot zobrazených po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty

Hodnoty průměrné spotřeby a průměrné rychlosti jsou tím stabilnější a směrodatnější, čím delší je vzdálenost ujetá od posledního stisknutí tlačítka Top Start.

Průměrná spotřeba se může snížit, když:

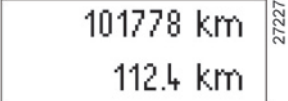

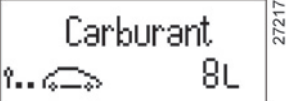



- vozidlo dále nezrychluje,
- motor dosáhne své provozní teploty (tlačítko pro signalizaci zahájení cesty bylo stisknuto při studeném motoru),
- po opuštění městského provozu.

### Automatické vynulování jízdních parametrů

Vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některého z parametrů.

## PALUBNÍ POČÍTAČ (3/9)










Zobrazení dále popsaných informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

Příklady volby	Interpretace zvoleného zobrazení
	 a) Počítadlo celkové a dílčí ujeté dráhy.
	 b) Jízdní parametry. <b>Spotřebované palivo.</b> Palivo spotřebované od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.
	 <b>Průměrná spotřeba</b> od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty. Hodnota je zobrazena po ujetí nejméně 400 metrů od stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.





## PALUBNÍ POČÍTAČ (4/9)

Zobrazení dále popsaných informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

Příklady volby	Interpretace zvoleného zobrazení
<div>instantanée</div> <div>27723</div> <div> 9.4 L/100</div>	<div></div> <div><b>Okamžitá spotřeba.</b> Hodnota je zobrazena po překročení rychlosti 30 km/h.</div>
<div>Autonomie</div> <div>27722</div> <div> →  541 km</div>	<div></div> <div><b>Předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem.</b> Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.</div>
<div>Distance</div> <div>27720</div> <div> 522 km</div>	<div></div> <div><b>Ujetá vzdálenost</b> od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty</div>
<div>Moyenne</div> <div>27724</div> <div> 123.4 km/H</div>	<div></div> <div><b>Průměrná rychlost</b> od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.</div>

## PALUBNÍ POČÍTAČ (5/9)

Zobrazení dále popsaných informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

Příklady volby	Interpretace zvoleného zobrazení
<div><div>Révision dans 1936 km/2 mois</div><div>27252</div></div> 	<p><b>c) Limit pro servisní prohlídku.</b></p> <p>Vzdálenost, kterou zbývá ujet do příští prohlídky (zobrazení v kilometrech a měsících), když se blíží termín, nastává několik případů:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– limit menší než <b>1 500 km</b> nebo <b>jeden měsíc</b>: zobrazí se zpráva „naplánovat prohlídku“, doprovázená bližším termínem (ve vzdálenosti nebo v čase),</li><li>– limit roven <b>0 km</b> nebo <b>nastalo datum prohlídky</b>: zobrazí se zpráva „provést prohlídku“ doprovázená kontrolkou .</li></ul> <p>Vozidlo vyžaduje co nejdříve prohlídku.</p>

**Poznámka:** podle typu vozidla se limit servisní prohlídky přizpůsobuje stylu jízdy (časté jízdy při nízkou rychlostí, rozvoz zboží, dlouhodobé jízdy ve volnoběhu, tažení atd.). Zbývajících vzdálenost do příští servisní prohlídky se tedy může v některých případech snížit rychleji, než by odpovídalo skutečně ujeté vzdálenosti.

**Inicializace displeje po servisní prohlídce dle programu údržby.**  
Termín pro provedení revizní prohlídky smí být vynulován pouze po provedení revizní prohlídky, v souladu s programem údržby vašeho vozidla.


Pokud se rozhodnete provádět výměny oleje v kratších intervalech, neinicializujte tento údaj při každé výměně oleje, abyste předešli překročení intervalu výměn ostatních dílů naplánovaných v programu údržby.

**Zvláštnost:** Pro novou inicializaci vzdálenosti do prohlídky stiskněte dlouze po dobu přibližně 10 sekund jedno z tlačítek pro vynulování zobrazení, až do pevného zobrazení vzdálenosti do prohlídky.

## PALUBNÍ POČÍTAČ (6/9)

### Jízdní parametry

Zobrazení dále popsaných informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

Příklady volby	Interpretace zvoleného zobrazení
 277228	<b>d) Systém kontroly tlaku v pneumatikách</b> Přejděte na odstavec „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ kapitoly 2.
Limiteur 90.km/H 27214	<b>e) Doporučená rychlost tempomatu s omezovačem rychlosti (pouze u vozidel, která nejsou vybavena přístrojovou deskou „TFT Display“).</b> Přejděte na kapitolu 2, odstavce „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“.
Régulateur 90.km/H 27215	
Pas de message mémorisé 27219	<b>f) Palubní deník</b> Postupné zobrazení: <ul style="list-style-type: none"><li>– informačních zpráv (airbag spolujezdce OFF atd.),</li><li>– zpráv o provozních poruchách (je třeba nechat zkontrolovat vstřikování atd.).</li></ul>

## PALUBNÍ POČÍTAČ (7/9)

### Informativní zprávy

Mohou pomoci při uvedení vozidla do chodu nebo Vás informovat o volbě nebo stavu jízdy.

Příklady informativních zpráv jsou uvedeny dále.

Příklady zpráv	Interpretace zvoleného zobrazení
„Parkbremse angezogen“	Signalizuje, že parkovací brzda je zatažena.
„Bitte Chipkarte entfernen“	Při opuštění vozidla požaduje vyjmutí karty RENAULT ze čtečky.
„Selbsttest laufend“	Zobrazí se při zapnutí zapalování, když vozidlo provádí autokontrolu.
„ASR aus“	Indikuje, že jste deaktivovali funkci ASR.
„Lenkrad drehen + START“	Mírně otočte volantem během stisknutí startovacího tlačítka vozidla, aby byl odemknut sloupek řízení.
„Keine Meldung gespeichert“	V paměti není uložena žádná výstraha.
„Servolenkung entriegelt“	Indikuje, že sloupek řízení nebyl zablokován.

## PALUBNÍ POČÍTAČ (8/9)

### Zprávy o provozních poruchách

Hlásí je kontrolka . Vyžadují co nejdříve velice opatrně dojet do značkového servisu. Při nedodržení tohoto doporučení může dojít k poškození vozidla.

Zmizí po stisknutí tlačítka pro volbu zobrazení nebo po uplynutí několika sekund a jsou ukládány do paměti v palubním deníku. Kontrolka

 zůstává rozsvícena. Příklady zpráv o provozních poruchách jsou uvedeny dále.

Příklady zpráv	Interpretace zvoleného zobrazení
„Dieselfilter leeren“	Indikuje přítomnost vody v naftovém filtru, co nejdříve se obraťte na značkový servis.
„Beleuchtung prüfen“	Indikuje poruchu pohyblivých směrových světlometů.
„Fahrzeug prüfen“	Indikuje poruchu některého ze snímačů pedálů, systému řízení akumulátoru nebo snímače hladiny oleje.
„Airbag prüfen“	Indikuje poruchu doplňkových zádržných systémů k bezpečnostním pásům. V případě nehody hrozí, že se nespustí.
„Abgassystem prüfen“	Indikuje poruchu v systému odstraňování emisí vozidla.

# PALUBNÍ POČÍTAČ (9/9)

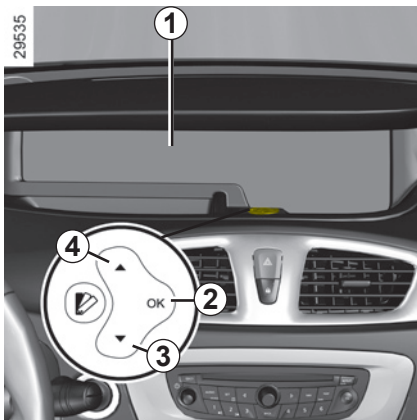
## Výstražné zprávy

Hlásí je kontrolka **STOP** a signalizuje, že v zájmu vlastní bezpečnosti musíte okamžitě a bezpodmínečně v souladu s dopravními podmínkami zastavit. Zastavte motor a už jej nespouštějte. Kontaktujte značkový servis.

Příklady výstražných zpráv jsou uvedeny dále. **Poznámka:** Zprávy se na displeji objevují buď izolovaně, anebo střídavě (když je třeba zobrazit několik zpráv), mohou být doprovázeny rozsvícením kontrolky a/nebo zazněním pípnutí.

Příklady zpráv	Interpretace zvoleného zobrazení
„Motor kann zerstört werden“	Signalizuje závadu na vstřikování, přehřívání motoru vozidla nebo vážnou poruchu motoru.
„Störung Bremssystem“	Signalizuje závadu na brzdovém systému.
„Störung Servolenkung“ nebo „Lenkrad kann blockieren“	Indikuje problém na řízení.
„Störung Parkbremse“ nebo „Fahrzeug abstellen“	Signalizuje poruchu automatické parkovací brzdy. Ručně zatáhněte automatickou parkovací brzdou a ujistěte se o znehybnění vozidla pomocí klínu.
„Störung Batterieaufladung“	Signalizuje poruchu v okruhu dobíjení akumulátoru vozidla (alternátor atd.).
„Reifenpanne“	Hlásí píchnutí pneumatiky na kole vyznačeném na přístrojové desce.

# MENU OSOBNÍ NASTAVENÍ VOZIDLA



Tato funkce, integrovaná do palubního počítače **1**, umožňuje podle vybavení vozidla aktivovat/deaktivovat a nastavovat některé funkce vozidla.

## Přístup k menu osobního nastavení vozidla

Při stojícím vozidle stiskněte jedno z tlačítek **2**, **3** nebo **4** pro přístup k různým nastavením.

### Volba nastavení

Dle vybavení vozidla stiskněte tlačítko **3** nebo **4** pro výběr funkce, kterou chcete upravit:

- a) Autom. Türverriegelung beim Fahren,
- b) ürentriegelung nur Fahrtür,
- c) Heckscheibenwischer im Rückwärtsgang,
- d) Tagfahrlicht an,
- e) Einparkhilfe vorne aktivieren,
- f) Einparkhilfe hinten aktivieren,
- g) Einparkhilfe: Lautstärke,
- h) Uhrzeit,
- i) SPRACHE.

Jakmile zvolíte funkci, aktivujte ji nebo deaktivujte stiskem tlačítka **2**:



funkce aktivována

funkce deaktivována

Pokud zvolíte jednu z nabídek „Einparkhilfe: Lautstärke“ nebo „SPRACHE“, budete mít novou volbu (hlasitost parkovacího asistenty nebo jazyk přístrojové desky). V tom případě proveďte volbu a potvrďte ji stiskem tlačítka **2**.

Pro zavření menu zvolte „VERLASSEN“ a potom potvrďte stiskem tlačítka **2**.

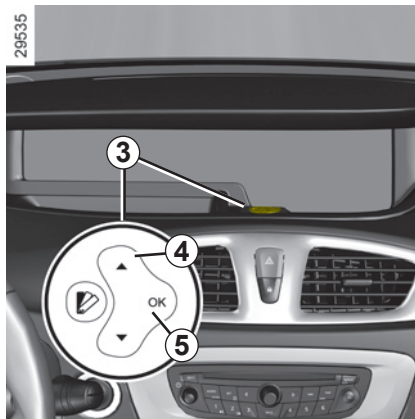
Menu osobní nastavení vozidla není možné použít za jízdy. Při více než 20 km/h se u vozidel vybavených mechanickou převodovkou (0 km/h u vozidel vybavených automatickou převodovkou) displej na palubní desce automaticky navrátí do režimu palubního počítače.

## ČAS A VENKOVNÍ TEPLOTA



### Seřízení času na hodinách 1

- Stiskněte tlačítko **2** přibližně na **tři** sekundy.
- Jakmile se hodiny rozblikají, stiskněte znovu tlačítko **2** pro jejich seřízení.
- Vyčkejte zhruba **tři** sekundy. Poté, co se minuty rozblikají, stiskněte tlačítko **2** pro jejich seřízení.
- Poté vyčkejte zhruba **tři** sekundy, minuty přestanou blikat a hodiny jsou nastaveny.



### Vozidla vybavená ovladačem 3

V menu uživatelského nastavení vozidla zvolte „čas“ (viz předchozí strana). Stiskem tlačítka **4** nastavte hodiny a potvrďte tlačítkem **5**. Stiskem tlačítka **4** nastavte minuty a potvrďte tlačítkem **5**.

## Ukazatel venkovní teploty

### Poznámka:

Pokud je venkovní teplota v rozmezí  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$ , znaky  $^{\circ}\text{C}$  blikají (signalizace nebezpečí námrazy).

V případě přerušení elektrického napájení (odpojení akumulátor, přerušení napájecí kabel apod.) ztrácí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba nastavit čas.

Doporučujeme neprovádět seřízení času během jízdy.

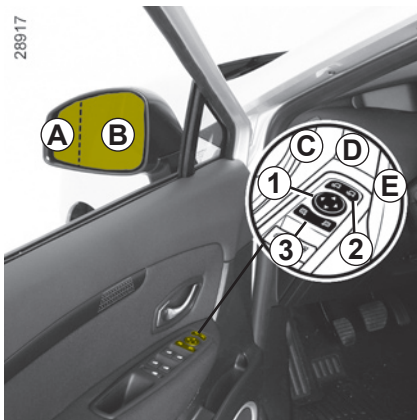


### Ukazatel venkovní teploty

Tvorba námrazy je spojena s klimatickými vlivy, místní vlhkostí a teplotou, indikace venkovní teploty nemůže samotná stačit pro zjištění námrazy.



# ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



## Vnější zpětná zrcátka

### Seřízení

Zvolte zpětné zrcátko pomocí spínače **3**, potom ho tlačítkem **1** nastavte do požadované polohy.

### Odmrazování zpětných zrcátek

Odmízení se provádí společně s odmížením zadního okna (přejděte na odstavec „Ruční klimatizace“ a „Automatická klimatizace“ v kapitole 3).

## Sklopná zpětná zrcátka

Sklopení zpětných zrcátek při zamčení vozidla je automatické (spínač **2** v poloze **D**). V tomto případě se roztáhnou při následujícím zapnutí zapalování.

V každém případě proveďte nucené sklopení (spínač **2** v poloze **E**) nebo rozložení (spínač **2** v poloze **C**) zpětných zrcátek.

Automatický režim je tedy deaktivován. Pro jeho opětovnou aktivaci dejte spínač **2** na **D**.



Vnější zpětné zrcátko na straně řidiče může obsahovat dvě viditelně ohraničené oblasti. Oblast **B** odpovídá zornému úhlu, který je běžně viditelný ve standardním zpětném zrcátku. Oblast **A** umožňuje lepší viditelnost zadní boční oblasti.

**Předměty v zóně A se jeví mnohem vzdálenější než ve skutečnosti.**



## Vnitřní zpětné zrcátko

Je možné ho sklopit do polohy proti oslnění.

### Zpětné zrcátko s páčkou **4**

Abyste při jízdě v noci nebyli oslnění světlomety vozidla jedoucího za Vámi, sklopte páčku, která je umístěna za zpětným zrcátkem **4**.

### Zpětné zrcátko bez páčky **4**

Zpětné zrcátko se automaticky ztmaví, jakmile za Vámi jede svítící vozidlo.

# ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE



## Houkačka

Stiskněte kraje výplně na rameni volantu **A**.

## Světelná signalizace

Pro zapnutí světelné signalizace potáhněte za páčku **1** směrem k sobě.

## Směrová světla

Pohněte páčkou **1** v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici většinou pohyby volantu pro automatické vrácení páčky do polohy **0** nestačí. Existuje střední poloha, ve které musíte páčku během otáčení volantem držet.

Po uvolnění páčky se automaticky vrátí do polohy **0**.



## Nouzová světla

Stiskněte spínač **2**. Toto zařízení současně aktivuje všechna čtyři směrová světla a boční blikáče. Smí se používat pouze v případě nebezpečí, abyste upozornili ostatní motoristy, že musíte zastavit na nezvyklém nebo dokonce zakázaném místě nebo za mimořádných podmínek pro řízení či provoz.

Podle vybavení vozidla se mohou v případě prudkého zpomalení automaticky rozsvítit nouzová světla. Můžete je zhasnout stisknutím spínače **2**.



29525



### Obrysová světla

Otáčejte kroužkem **3**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**. Na přístrojové desce se rozsvítí tato kontrolka.

26972



### Tlumená světla

#### Ruční funkce

Otáčejte kroužkem **3**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**. Na přístrojové desce se rozsvítí tato kontrolka.

#### Automatická funkce

(podle vybavení vozidla)

Otáčejte kroužkem **3** až do uvedení symbolu AUTO proti značce **2**: při běžícím motoru se automaticky rozsvítí nebo zhasnou tlumená světla, v závislosti na intenzitě vnějšího světla bez působení na páčku **1**.



### Dálková světla

Při rozsvícení tlumených světel potáhněte páčkou **1** směrem k sobě. Na přístrojové desce se rozsvítí tato kontrolka.

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku **1** opět přitáhněte směrem k sobě.

### Funkce rozsvícení denních světel

U některých vozidel se denní světla rozsvítí (pouze vpředu) bez spuštění motoru. Pro aktivaci nebo deaktivaci této funkce přejděte na odstavec „Menu osobního nastavení vozidla“ v kapitole 1.



Před noční jízdou zkontrolujte stav elektrických zařízení a, podle vybavení vozidla, seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem). Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zacloňena (nečistota, bláto, sníh, převážené předměty atd.).


26972



### Pohyblivé směrové světlomety

Podle vybavení vozidla se při jízdě v zatáčkách s rozsvícenými tlumenými světly za určitých podmínek (rychlost, úhel volantu, dopředný chod atd.) tlumená světla nasměrují, aby osvětlovala zatáčku.

### Funkční porucha

Když se na přístrojové desce zobrazí zpráva „Beleuchtung prüfen“ spolu s kontrolkou , znamená to, že na osvětlení je závada.

Obrat'te se na značkový servis.

### Zvláštnosti

- U vozidel s automatickým rozsvěcováním světel zůstávají natáčecí světlomety nehybné, pokud byla tlumená světla rozsvícena ručně a je dostatečné množství světla.
- Při automatickém rozsvícení se světla aktivují v zatáčke a natáčecí světlomety fungují od následující zatáčky.
- Při běžícím motoru a stojícím vozidle provedou světlomety při rozsvícení tlumených světel inicializační pohyb. Pokud ne, indikuje to závadu.

### Zhasnutí světel

Existují dvě možnosti:

- Ručně uveďte kroužek 3 do polohy 0.
- Světla automaticky zhasnou po zastavení motoru a otevření dveří řidiče nebo zamknutí vozidla. V případě následného spuštění motoru se světla znovu rozsvítí v poloze kroužku 3.

**Poznámka:** když jsou rozsvícena mlhová světla, osvětlení se samo nevypíná.

### Funkce „Doprovodné vnější osvětlení“

Tato funkce umožňuje přechodně rozsvítit tlumená světla (pro osvětlení otevření vrat apod.).

**Při vypnutém vozidle a zhasnutých světlech,** kroužku 3 v poloze 0 nebo dle typu vozidla **AUTO** potáhněte za páčku 1 směrem k sobě: na cca tři vteřiny se rozsvítí tlumená světla. Pro prodloužení této doby můžete zatáhnout za páčku až čtyřikrát (celkový čas je omezen na dvě minuty). Na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Show me home während“ a doba rozsvícení pro potvrzení této akce. Nyní můžete zamknout vozidlo.

Pro vypnutí osvětlení před jeho automatickým vypnutím otočte kroužkem 3 do kterékoli polohy a poté jej vraťte do polohy **AUTO**.

## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (3/3)

26972



### Zvuková signalizace při nezhasnutých světlech

V případě rozsvícení světel po vypnutí motoru se při otevření dveří řidiče ozve zvukový signál jako připomínka, že zůstala rozsvícena světla.



### Přední mlhová světla

Otáčejte středním kroužkem 5 páčky 1 až do uvedení symbolu proti značce 4 a potom jej uvolněte.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



### Zadní mlhové světlo

Otáčejte středním kroužkem páčky 5 až do uvedení symbolu proti značce 4 a potom jej uvolněte.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

### Zhasnutí

Znovu otočte kroužkem 5, abyste uvedli značku 4 proti symbolu odpovídajícímu mlhovému světlu, které chcete zhasnout. Na přístrojové desce zhasne odpovídající kontrolka.

Zhasnutí vnějšího osvětlení vede ke zhasnutí předních a zadních mlhových světel.

V případě mlhy, sněhu nebo přepravy předmětů přesahujících střechu, není automatické rozsvícení světel systematické.

Rozsvícení mlhových světel zůstává vždy pod naprostou kontrolou řidiče: o stavu rozsvícení Vás informují kontrolky na přístrojové desce (pokud světla svítí, jsou rozsvícena i mlhová světla).

## ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ



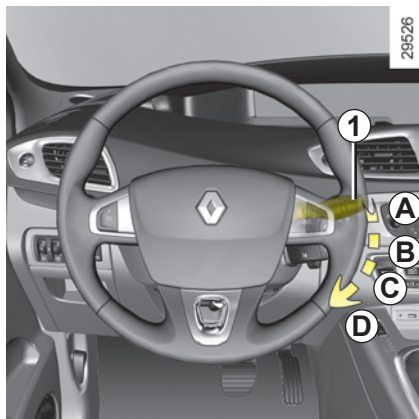
U vozidel, která jsou jím vybavena, umožňuje ovladač **A** seřídít výšku světlých kuželů v závislosti na naložení vozidla.

Otočte ovladačem **A** směrem dolů pro sklonění světlometů a směrem nahoru pro jejich zvednutí.

U vozidel, která nejsou vybavena ovladačem **A**, seřízení je automatické.

	Ruční nastavení Příklady poloh seřízení ovladače <b>A</b> v závislosti na naložení.
Řidič samotný nebo se spolujezdcem vpředu	0
Řidič se spolujezdcem vpředu a s jedním cestujícím vzadu	0
Řidič se spolujezdcem vpředu a dvěma nebo třemi spolujezci vzadu	1
Řidič s jedním spolujezdcem vpředu, třemi spolujezci vzadu a se zavazadly	3
Řidič se zavazadly nebo (nákladem) dosahujícími maximálního přípustného zatížení	3

## PŘEDNÍ STĚRAČ, OSTŘIKOVAČ (1/2)



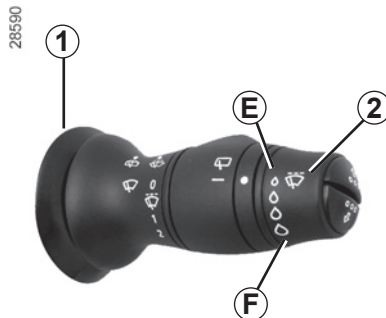
### Vozidlo vybavené přerušovaným předním stíráním

#### A zastavení

#### B přerušované stírání

Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví. Interval mezi stíráním lze změnit otočením kroužku 2.

Polohy **B** a **C** jsou dostupné pouze při zapnutém zapalování. Poloha **D** je dostupná pouze při běžícím motoru.



#### C pomalé souvislé stírání

#### D rychlé souvislé stírání

#### Zvláštnost

**Za jízdy** každé zastavení vozidla sníží rychlost stírání. Z rychlého souvislého stírání přejde na pomalé souvislé stírání. Když se vozidlo rozjede, vrátí se rychlost stírání na původně zvolený stupeň.

Každá manipulace s páčkou **1** má přednost - ruší tedy automatickou volbu.

### Vozidlo vybavené předními stěrači se snímačem deště

#### A zastavení

#### B automatické stírání

Je-li zvolena tato poloha, systém detekuje dopad vody na čelní sklo a spustí stírání vhodnou rychlostí stěračů. Je možné změnit práh spuštění a čas mezi stíráními otočením kroužku 2:

- **E**: minimální citlivost
- **F**: maximální citlivost

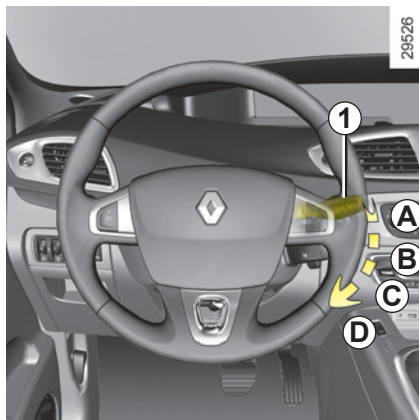
**Poznámka:** Za mlhy nebo sněžení není automatické stírání systematické a zůstává pod kontrolou řidiče.

#### C pomalé souvislé stírání

#### D rychlé souvislé stírání

Poloha **C** je dostupná při zapnutém zapalování. Polohy **B** a **D** jsou dostupné pouze při běžícím motoru.

## PŘEDNÍ STĚRAČ, OSTŘIKOVAČ (2/2)



### Ostřikovač

**Zapněte zapalování**, zatáhněte za páčku **1** a pak ji uvolněte.

Krátké stisknutí spustí kromě ostřikovače také pohyb stěrače tam a zpět.

Delší stisknutí spustí kromě ostřikovače také tři pohyby stěrače tam a zpět, po kterých za několik sekund následuje pohyb čtvrtý.

### Ostřikovače světlometů

#### Při rozsvícených světlometech

U vozidel, která jsou takto vybavena, držte páčku **1** vytaženou směrem k sobě cca 1 sekundu, tím spustíte ostřikovače světlometů současně s ostřikovačem.

**Poznámka:** dosáhnete-li minimální hladiny kapaliny ostřikovače, okruh ostřikovače se může přerušit.

Doplňte kapalinu do ostřikovače a poté jej spusťte **při běžícím motoru**, aby se okruh znovu zaplnil.

Nepokoušejte se zdvihnout stírátko stěračů. Nemohou zůstat oddálená od čelního skla. S výměnou stírátek se seznámte v odstavci „Stírátko stěračů“ v kapitole 5.

Za sněhu a mrazu navíc přední sklo (včetně střední části za vnitřním zpětným zrcátkem) a zadní okno očistěte, než spustíte stěrače (riziko zahřátí motoru).



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze **A** (vypnuto).

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



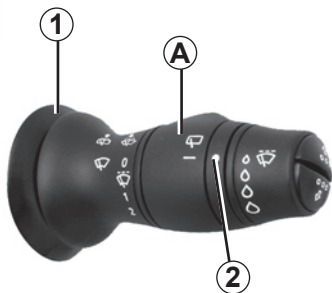
Před každým zásahem na čelním skle (mytí vozidla, odmrazování, čištění čelního skla atd.) uveďte páčku **1** do polohy **A** (vypnutí).

Riziko zranění a/nebo poškození.



# ZADNÍ STĚRAČ A OSTŘIKOVAČ

28590



## Zadní stěrač

Při zapnutém zapalování otáčejte kroužkem **A** na páčce **1**, až se symbol dostane proti označovací tečce **2** a potom jej uvolněte.

Pro vypnutí funkce znovu otočte kroužkem **A**.

Frekvence stírání je závislá na rychlosti vozidla.

## Aktivace/deaktivace zadního stěrače (podle typu vozidla)

Pokud máte vozidlo s menu osobního nastavení, má se zadní stěrač spustit při couvání (pokud jsou v činnosti zadní stěrače). Můžete si vybrat, zda tuto funkci aktivujete nebo deaktivujete. Údaje si vyhledejte v odstavci „Menu osobního nastavení vozidla“ v kapitole 1, funkce „Heckwischer im Rückgang“:



funkce aktivována

funkce deaktivována.



## Zadní stěrač a ostřikovač

Při zapnutém zapalování zatlače páčku.

Kontrolujte stav stírátek stěračů. Jejich životnost závisí na Vás:

- Musí zůstat čistá: pravidelně čistěte stírátko, čelní sklo a zadní okno mýdlovou vodou.
- nepoužívejte je, když jsou čelní sklo nebo zadní okno suché.
- Odlepte je z čelního skla nebo zadního okna, když nebyla dlouho v chodu.

Ve všech případech je vyměňte, když se jejich účinnost sníží: přibližně jednou ročně.

Před použitím zadního stěrače se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stírátko.

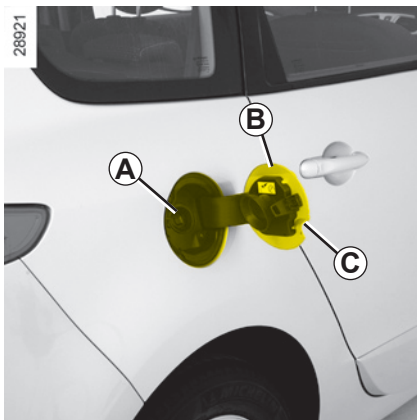
Nepoužívejte rameno stěrače pro otevření nebo zavření dveří zavazadlového prostoru.



Před každým zásahem na čelním skle (mytí vozidla, odmrazování, čištění čelního skla atd.) uveďte páčku **1** do polohy **A** (vypnutí).

Riziko zranění a/nebo poškození.

## PALIVOVÁ NÁDRŽ (1/2)



**Užitný objem palivové nádrže: cca 60 litrů.**

Při odemčeném vozidle, aby bylo možné otevřít příklop **B**, vsuňte prst do výřezu **C**.

V plnicím potrubí je integrována klapka **A**. Informace o tankování naleznete v odstavci „Tankování paliva“.

Při zavírání zatlačte příklop rukou zpět až na doraz.



Netlačte **nikdy** prsty na kovovou klapku **A**.

Oblast tankování nemyjte vysokotlakým čisticím zařízením.

### Specifikace paliva

Používejte **jakostní palivo** vyhovující normám platným v každé zemi a **bezpodmínečně** odpovídající údajům na štítku umístěném na krytu **B**. Přejděte na odstavec „Charakteristiky motoru“ kapitoly 6.

### Verze se vznětovým motorem

Používejte **výhradně** palivo odpovídající štítku umístěnému uvnitř výklopného krytu **B**.

### Vozidla se zážehovým motorem

Používejte **výhradně** bezolovnatý benzin. Oktanové číslo (RON) musí odpovídat údajům uvedeným na etiketě umístěné na příklopu hrdla palivové nádrže **B**. Přejděte na „Charakteristiky motorů“ v kapitole 6.

### Vozidla provozovaná na palivo na bázi etanolu

Používejte **výhradně** bezolovnatý benzin nebo palivo s maximálním obsahem etanolu 85 % (E85).

V zemích s velmi chladným podnebím může být spuštění motoru obtížné, ne-li nemožné. Pro zamezení tomuto problému použijte bezolovnatý benzin, nebo u příslušně vybaveného vozidla použijte ohřívač zabudovaný do motoru. Zapojte zvláštní koncovku dodaného prodlužovacího přívodu do zásuvky zabudované do chladiče a druhou koncovku do zásuvky **220 V**, alespoň na 6 hodin před startem.

**Poznámka:** při použití tohoto paliva můžete zjistit zvýšenou spotřebu.



Nepřimíchávejte benzin (bezolovnatý nebo E85) do nafty, ani v malém množství.

Nepoužívejte palivo na bázi etanolu, jestliže Vaše vozidlo na něj není upraveno.

## PALIVOVÁ NÁDRŽ (2/2)

### Tankování paliva

Odtlačte klapku **A** vsunutou pistolí a zasuňte ji až **na doraz**, než začnete plnit nádrž (nebezpečí odstříků).

Pistolí udržujte v této poloze po celou dobu tankování.

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování lze provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.

Při plnění dbejte, aby nedošlo k vniknutí vody. Klapka **A** a její okolí musí zůstat čisté.

### Vozidla se zážehovým motorem

Použití olovnatého benzinu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky.

Aby se zabránilo tankování olovnatého benzinu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s bezpečnostním systémem, **které umožní použít pouze pistolí pro tankování bezolovnatého benzinu** (u benzínového čerpadla).



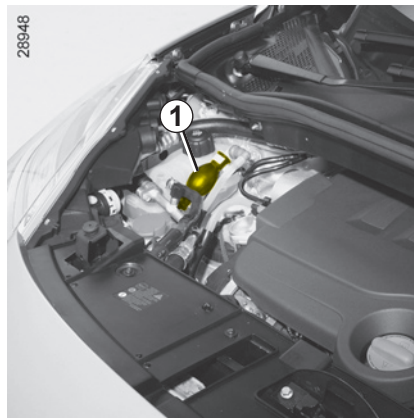
### Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

- Zastavte vozidlo v souladu s podmínkami silničního provozu a vypněte zapalování.
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdce a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- kontaktujte značkový servis.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotce, kabeláži, palivovém okruhu, vstřikovačích, ochranných krytech apod.) je vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti přísně zakázaný (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě značky).



### Nedostatek paliva v případě vznětového motoru

Po zastavení vozidla vlivem vyčerpání paliva musíte okruh nejdříve naplnit a až poté se pokusit vozidlo nastartovat:

Naplňte nádrž minimálně 8 litry nafty.

Několikrát po sobě uveďte do činnosti plnicí měch **1**.

Nyní můžete spustit motor.

Jestliže se motor po několika pokusech nespustí, obraťte se na značkový servis.



# Kapitola 2: Způsob jízdy

*(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)*

Záběh	2.2
Spuštění a zastavení motoru	2.3
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem	2.6
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem	2.7
Řadicí páka	2.8
Ruční brzda	2.8
Automatická parkovací brzda	2.9
Rady pro snížení emisí a úsporu paliva	2.12
Životní prostředí	2.15
Systém kontroly tlaku v pneumatikách	2.16
Zařízení pro korekci/asistenci řízení	2.20
Omezovač rychlosti	2.24
Regulátor rychlosti	2.27
Pomocný systém parkování	2.31
Couvací kamera	2.34
Automatická převodovka	2.35

## ZÁBĚH

### Vozidla se zážehovým motorem

Do ujetí **1 000** km nepřekračujte rychlost 130 km/h při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni nebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Až po dosažení cca **3 000** km bude výkon Vašeho vozidla maximální.

**Intervaly prohlídek:** informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

### Vozidla se vznětovým motorem

Do ujetí **1 500** km nepřekračujte 2 500 ot/min. Po ujetí tohoto počtu kilometrů můžete jezdit rychleji, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí přibližně 6 000 km.

Během období záběhu prudce neakcelrujte, pokud je motor studený, ani motor ne- nechávejte běžet příliš rychle.

**Intervaly prohlídek:** informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

## SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU (1/3)



### Karta RENAULT s dálkovým ovládáním

Když nastoupíte do vozidla, vložte kartu RENAULT až na doraz do čtečky karty 2.

Pro spuštění motoru stiskněte tlačítko 1. Pokud je zařazen některý rychlostní stupeň, sešlápněte spojkový pedál až do spuštění motoru.

29547



### Karta RENAULT s automatickým režimem

Karta RENAULT musí být ve čtečce karty 2 nebo v oblasti detekce 3.

Pro spuštění motoru sešlápněte brzdový pedál nebo spojku a stiskněte tlačítko 1. Pokud je zařazen některý rychlostní stupeň, dojde ke spuštění motoru pouze po sešlápnutí spojkového pedálu.

## Spouštění vozidel

- U vozidel s automatickou převodovkou dejte páku do polohy **P**.
- pokud není některá z podmínek pro spuštění motoru splněna, zobrazí se na přístrojové desce zpráva „Bremse+ START drücken“ nebo „Entkuppeln + START“ nebo „Wahlhebel auf P stellen“.
- V některých případech je nutné otáčet volantem a současně stisknout startovací tlačítko 1, aby bylo umožněno odemknutí sloupku řízení, uvědomí Vás o tom zpráva „Lenkrad drehen + START“.

## Spouštění motoru „v automatickém režimu“ při otevřeném zavazadlovém prostoru

V takovém případě se karta RENAULT nesmí nalézat v zavazadlovém prostoru.

## SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU (2/3)



### Funkce příslušenství

(zapnutí zapalování)

Jakmile nastoupíte do vozidla, máte k dispozici některé funkce (autorádio, navigace, stěrače atd.).

Chcete-li spustit ještě další funkce:

- u vozidel s kartou RENAULT s dálkovým ovládáním, zasuňte kartu do čtečky 2,
- u vozidel s kartou RENAULT s „automatickým režimem“, když je karta v kabině nebo zasunutá do čtečky 2, stiskněte tlačítko 1 bez sešlápnutí pedálu.

**Poznámka:** je-li karta ve čtečce, spustí se stiskem tlačítka 1 motor.



#### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou ponechanou RENAULT uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu.

To by totiž mohlo vystavit nebezpečí sebe nebo další osoby spuštěním motoru a aktivací zařízení jako např. ovládání oken nebo zamykání dveří.

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

### Funkční porucha

V určitých případech karta RENAULT s automatickým režimem nemusí fungovat:

- baterie karty RENAULT je slabá nebo je vybitý akumulátor,
- blízkost přístroje fungujícího na stejné frekvenci (displej, mobilní telefon, videohry atd.).
- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření.

Na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Bitte Chipkarte einführen“.

Vložte kartu RENAULT na doraz do čtečky 2.



## SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU (3/3)



### Podmínky pro vypnutí motoru

U vozidel s automatickou převodovkou musí vozidlo stát na místě a páka být umístěna v poloze **N** nebo **P**.

### Karta RENAULT s dálkovým ovládáním

Při kartě ve čtečce **2** stiskněte tlačítko **1**: motor se zastaví. V takovém případě vyjmutí karty ze čtečky zamkne sloupek řízení.

### Zvláštnost

Pokud karta nadále není ve čtečce, když požadujete zastavení motoru, zobrazí se na přístrojové desce zpráva „Chipkarte nicht da langer Druck“: stiskněte na déle než dvě sekundy tlačítko **1**.

### Karta RENAULT s automatickým režimem

Při kartě ve vozidle stiskněte tlačítko **1**: motor se zastaví. Sloupek řízení se uzamkne při otevření dveří řidiče nebo zamknutí vozidla.

Pokud karta nadále není v kabině, když požadujete zastavení motoru, zobrazí se na přístrojové desce zpráva „Chipkarte nicht da langer Druck“: stiskněte na déle než dvě sekundy tlačítko **1**.

Po zastavení motoru zůstávají zapnutá příslušenství (autorádio atd.) ještě přibližně 10 minut v provozu.

Při otevření dveří řidiče jsou příslušenství vypnuta.



Když opouštíte vozidlo, především nechávejte-li si kartu RENAULT u sebe, ověřte, zda je motor vypnutý.



### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu.

Mohlo by totiž dojít ke spuštění motoru nebo by se mohla uvést do chodu elektrická zařízení (např. ovládání oken), což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.).

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla - vypnutí motoru by uvedlo posilovače brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz.

## ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE ZÁŽEHOVÝM MOTOREM

Nestandardní provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzínu,
- použití přísad do maziv nebo paliv, které nejsou schválené.

nebo funkční poruchy, jako jsou:

- vadný systém zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování, rázy během jízdy,
- snížení výkonu,

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost **a mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle.**

Pokud zjistíte některou z výše uvedených anomálií fungování, nechte značkový servis provést co nejrychleji nezbytné opravy.

Těmto poruchám předejdete pravidelnými prohlídkami Vašeho vozidla ve značkovém servisu, podle intervalů předepsaných v servisní knížce.

### Problémy při spouštění motoru

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se** opakovaně spouštět motor (pomocí spouštěče nebo tlačením či tažením vozidla), **aniž byste identifikovali a lokalizovali příčinu poruchy.**

V opačném případě se nepokoušejte znovu motor nastartovat a kontaktujte značkový servis.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

# ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE VZNĚTOVÝM MOTOREM

## Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacími zařízeními, **kteří neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

Zobrazí-li se zpráva „Abgassystem prüfen“

spolu s kontrolkami  a , rychle se obraťte na značkový servis.

Při jízdě se může v závislosti na použitém druhu paliva vyskytnout bílý kouř.

Tento jev je způsoben automatickým čištěním částicového filtru a nemá žádný vliv na jízdní vlastnosti vozidla.

## Úplné spotřebování paliva

Po tankování paliva po **naprostém spotřebování paliva** je nutné provést naplnění palivového okruhu. Před pokusem o nastartování vozidla přejděte na odstavec „Palivová nádrž“ kapitoly 1.

## Opatření pro zimní období

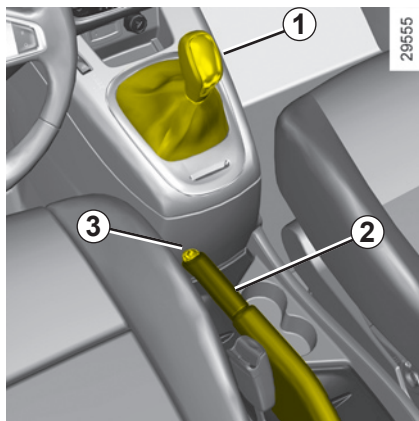
Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabitý,
- Dbejte na to, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízkou, aby se zabránilo kondenzaci vodní páry, která se hromadí na dně nádrže.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

# ŘADICÍ PÁKA/RUČNÍ BRZDA



## Zařazení zpětného chodu

**Vozidla s mechanickou převodovkou:**  
Dodržte schéma vyznačené na rukojeti **1** a v závislosti na typu vozidla zvedněte kroužek proti rukojeti, abyste mohli zařadit zpětný chod.

**Vozidla s automatickou převodovkou:**  
Přejděte na odstavec „Automatická převodovka“ v kapitole 2.

Po zařazení zpětného chodu při zapnutém zapalování se rozsvítí couvací světla.



V případě nárazu na podvozek vozidla při parkovacím manévru (např. kontakt s patníkem, zvýšeným chodníkem nebo jakýmkoliv jiným městským prvkem) můžete vozidlo poškodit (např. deformaci zadní nápravy).

Aby bylo eliminováno jakékoliv riziko nehody, nechte své vozidlo zkontrolovat značkovým servisem.

## Ruční brzda

### Povolení

Přitáhněte páku **2** mírně nahoru, stiskněte tlačítko **3** a zatlačte páku k podlaze.

### Zatažení

Zatáhněte za páku **2** směrem nahoru. Zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno.



Během jízdy dohlédněte, aby byla ruční brzda úplně uvolněna (červená kontrolka zhasnuta), jinak by hrozilo přehřátí.



Při stání může být v závislosti na sklonu vozovky nebo na zatížení vozidla nutné zatáhnout brzdou o dva zářezy víc a zařadit u vozidel s mechanickou převodovkou rychlostní stupeň (jedničku nebo zpátečku) a u vozidel s automatickou převodovkou **P**.

# AUTOMATICKÁ PARKOVACÍ BRZDA (1/3)



## Automatická funkce

Automatická parkovací brzda zajišťuje znehybnění vozidla po **vypnutí motoru stisknutím tlačítka pro spuštění/zastavení motoru 1**.

Ve všech ostatních případech, například při seřízení motoru, se automatická parkovací brzda automaticky nezatáhne. Musíte tedy použít ruční režim.

V určitých zemích není funkce automatického zatažení aktivována. Přejděte na odstavec „Ruční funkce“.



Zatažení automatické parkovací brzdy je potvrzeno zprávou „Parkbremse angezogen“

a kontrolkou  na přístrojové desce a rozsvícením kontrolky **2** na spínači **3**.

Po vypnutí motoru kontrolka **2** zhasne několik minut po zatažení automatické parkovací

brzdy a kontrolka  zhasne při zamknutí vozidla.

## Poznámka

Na uvolnění automatickou parkovací brzdou vás upozorní zvukové znamení a zpráva „Parkbremse anziehen“, která se objeví na přístrojové desce:

- motor při otevření dveří řidiče běží,
- motor zastaven (např. v případě zhasnutí motoru): při otevření předních dveří.

V takovém případě zatáhnete za spínač **3** a následně jej uvolníte, abyste zatáhli automatickou parkovací brzdou.


## Automatické uvolnění parkovací brzdy

Brzda se uvolní při akceleraci během rozjezdu vozidla.



Před tím, než opustíte vozidlo, zkontrolujte řádné zatažení automatické parkovací brzdy.

Zatažení signalizuje na přístrojové desce kontrolka **2** na spínači **3**

a kontrolka  rozsvícená až do zamknutí dveří.

## AUTOMATICKÁ PARKOVACÍ BRZDA (2/3)



### Ruční funkce

Můžete ručně ovládat automatickou parkovací brzdou.

### Zatažení automatické parkovací brzdy

Zatáhněte za spínač 3. Kontrolka 2 a kon-

trolka  na přístrojové desce se rozsvítí.

### Uvolnění automatické parkovací brzdy

Při zapnutém zapalování sešlápněte spojkový pedál a následně stiskněte tlačítko 3:

kontrolka 2 a kontrolka  zhasnou.



### Okamžité zastavení

Pro ruční aktivaci automatické parkovací brzdy (zastavení na červenou, zastavení při běžícím motoru atd.): zatáhněte za spínač 3 a uvolněte jej. Uvolnění brzdy je provedeno automaticky při opětovém rozjezdu vozidla.

## Zvláštní případy

Pro parkování na svahu nebo např. s převěsem zatáhněte za spínač 3 na několik sekund, abyste obdrželi maximální zabrzdění.

Pro parkování s uvolněnou pomocnou parkovací brzdou (například při námraze):

- při běžícím motoru a s kartou RENAULT ve čtečce 4 zastavte motor stisknutím tlačítka pro spuštění zastavení motoru 1,
- zařaďte rychlostní stupeň (mechanická převodovka) nebo nastavte polohu P (automatická převodovka),
- současně sešlápněte brzdový pedál a stiskněte spínač 3,
- vyjměte kartu RENAULT ze čtečky.

# AUTOMATICKÁ PARKOVACÍ BRZDA (3/3)

## Vozidla s automatickou převodovkou



Při otevřených nebo špatně zavřených dveřích řidiče a běžícím motoru je z bezpečnostních důvodů automatické uvolnění deaktivováno (aby bylo zamezeno samovolnému rozjetí vozidla bez řidiče). Na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Bremse manuell lösen“ ve chvíli, kdy řidič sešlápně pedál akcelerace.



Nikdy nevystupujte z vozidla, pokud není volicí páka v poloze **P** nebo **N**. Pokud je totiž vozidlo zastaveno, motor běží a je zařazena rychlost, může se vozidlo při pohybu pedálu akcelerace rozjet.


**Hrozí nebezpečí nehody.**

## Provozní závady

- V případě poruchy se na přístrojové desce rozsvítí kontrolka  spolu se zprávou „Parkbremse prüfen“ a v některých případech i s kontrolkou . Urychleně se obraťte na značkový servis.



Viz předchozí oprava téhož textu (= Pokud nejsou údaje na přístrojové desce čitelné, jedná se o poruchu. V takovém případě okamžitě vozidlo odstavte v souladu s podmínkami silničního provozu. Zajistěte, že vozidlo je správně zaparkováno a obraťte se na značkový servis).

- V případě poruchy automatické parkovací brzdy se rozsvítí kontrolka  a objeví se zpráva „Störung Parkbremse“, zazní zvukové znamení a někdy se roz-

svítí i kontrolka .

Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.



Je tedy nutné znehybnit vozidlo zařazením prvního rychlostního stupně (u mechanických převodovek) nebo zvolit pozici **P** (u automatických převodovek). Pokud to sklon svahu vyžaduje, vozidlo podložte.

## DOPORUČENÍ: pro odstraňování emisí, úsporu paliva a způsob jízdy (1/3)

Vaše vozidlo splňuje kritéria pro recyklaci a opětovné zpracování již nepoužívaných vozidel, která vejdou v platnost v roce 2015.

Určité díly Vašeho vozidla byly tedy navrženy již s ohledem na jejich pozdější recyklaci.

Tyto díly lze snadno demontovat, aby mohly být zpracovány v recyklaci.

Svou konstrukcí, výrobním seřízením a nízkou spotřebou navíc Váš vůz splňuje všechny platné emisní normy. Aktivně se podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úsporách energie. Ale úroveň emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva Vašeho vozidla závisí také na Vás. Dbejte na jeho správnou údržbu a používání.

### Pomoc při úsporách paliva

Některé typy vozidel jsou vybaveny kontrolkou informující o nejlepším okamžiku pro zařazení vyšší nebo nižší rychlosti z hlediska optimální spotřeby paliva:



zařadte vyšší stupeň;



zařadte nižší stupeň.

### Údržba

Je třeba poznamenat, že nedodržení emisních norem může mít za následek stáhnutí majitele vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Podle pokynů uvedených v programu údržby nechte provést seřízení a kontroly svého vozidla ve značkovém servisu: ten má všechny prostředky umožňující zaručit původní seřízení Vašeho vozidla.

### Seřízení motoru

- **zapalování:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **svíčky:** optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny naším konstrukčním oddělením.

V případě výměny svíček použijte značky, typy a rozteče specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem kontaktujte značkový servis.

- **volnoběh:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **vzduchový a naftový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.



# DOPORUČENÍ: pro odstraňování emisí, úsporu paliva a způsob jízdy (2/3)

## Kontrola výfukových plynů

Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro odstraňování emisí.

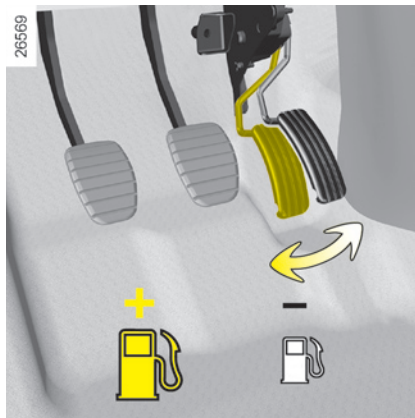
Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo k mechanickým poškozením.



Tato kontrolka na palubní desce indikuje případné poruchy systému:

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a poté zhasne při spuštění motoru.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve značkový servis.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.



## Způsob jízdy

- Spíše než zahřívát motor při stojícím vozidle opatrně jeďte, než motor dosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „plynule“.

- Brzděte co možná nejméně. Pokud odhadnete s dostatečným předstihem překážku nebo zatáčku, bude Vám stačit zdvihnout nohu.
- Vyhýbejte se prudkým akceleracím.
- Při přechodných rychlostních stupních nevytáchejte motor do nadměrných otáček.  
Používejte tedy vždy co nejvyšší rychlostní stupeň, aniž byste příliš zatěžovali motor.

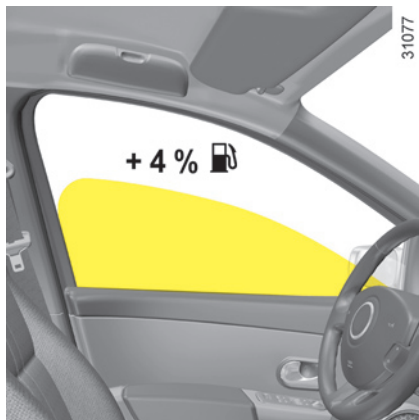
U verze s automatickou převodovkou přednostně zůstaňte v poloze **D**.

- Při jízdě ve svahu se nepokoušejte udržet rychlost, nezrychlujte více než na rovném terénu, pokud je to možné, udržujte stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.
- Dvojitě sešlápnutí spojkového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.
- Nepříznivé počasí a zaplavené silnice:



Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.

## DOPORUČENÍ: pro odstraňování emisí, úsporu paliva a způsob jízdy (3/3)



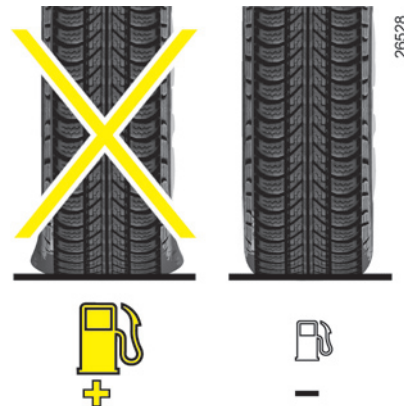
### Rady pro používání vozidla

- Elektrická energie je také „pohonná hmota“, proto vypínejte všechna elektrická zařízení, pokud není nutné, aby byla v chodu. **Avšak** (bezpečnost především) světla ponechte rozsvícená, pokud to podmínky viditelnosti vyžadují (vidět a být viděn).
- Používejte přednostně ventilaci. Při jízdě s otevřenými okny rychlostí 100 km/h stoupne spotřeba paliva přibližně o 4 %.

- U vozidel vybavených klimatizací je normální, že dojde při jejím používání ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu). U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

### Rady pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí :

- Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdříve na chvíli vyvětrejte a až poté spustíte motor.
- Netankujte plnou nádrž až po okraj, vyhněte se tak vytečení paliva.
- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.
- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přívěs.
- Při jízdě s karavanem používejte schválený deflektor - nezapomeňte jej seřadit.



- Vyhněte se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti s dlouhými zastávkami), motor by pak nikdy nedosáhl optimální teploty.

### Pneumatiky

- Nedostatečný tlak může zvýšit spotřebu.
- Použití nedoporučených pneumatik může zvýšit spotřebu paliva.

# ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vaše vozidlo bylo navrženo s nejvyšším ohledem na ochranu **životního prostředí** po celou dobu jeho životnosti: při výrobě, používání i při jeho likvidaci.

Tento závazek je vyjádřen podpisem skupiny Renault eco<sup>2</sup>.



31016

## Výroba

Výroba vozidla byla realizována v průmyslové oblasti s uplatněním rozvinutých opatření ke snížení dopadů na životní prostředí, místní obyvatele a přírodu (snížení spotřeby vody a energie, škodlivých účinků vizuálních i akustických, znečišťování ovzduší a vod, třídění a zhodnocování odpadů).

## Emise

Vaše vozidlo bylo vyvinuto tak, aby při jízdě produkovalo méně emisí skleníkových plynů (CO<sub>2</sub>), aby tedy mělo nižší spotřebu (např.: 140 g/km odpovídá 5,3 l/100 km u vznětových motorů).

Vozidla jsou navíc vybavena systémy řízení emisí, jako jsou katalyzátor, lambda sonda a filtr s aktivním uhlím (ten zabraňuje úniku palivových par z nádrže do volného prostřanství).

## Přispějte také Vy k ochraně životního prostředí

- Opotřebované díly a díly vyměněné při běžné údržbě Vašeho vozidla (akumulátor, olejový filtr, vzduchový filtr, baterie apod.) a plechovky od oleje (prázdné nebo s použitým olejem) musí být předány pověřeným organizacím.
- Vozidlo musí být po vyřazení z provozu předáno schváleným střediskům, aby byla zajištěna jeho recyklace.
- V každém případě dodržujte místní předpisy.

## Recyklace

Vaše vozidlo je vyrobeno ze součástí z 85 % recyklovatelných a z 95 % zhodnotitelných.

Pro dosažení těchto cílů byly mnohé díly vozidla sestaveny tak, aby bylo možné je recyklovat. Struktura vozidla a použitý materiál byly sestaveny tak, aby usnadnily demontáž jednotlivých součástí a jejich opětovné zpracování v příslušných institucích.

S cílem dosáhnout co nejvyšší míry uchování přírodních zdrojů a prostředí obsahuje toto vozidlo mnoho součástí z recyklovatelných plastů nebo z opětovně použitelného materiálu (rostlinný či živočišný materiál, především jako bavlna nebo vlna).

# SYSTÉM SLEDOVÁNÍ TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (1/4)

Je-li jím vozidlo vybaveno, tento systém sleduje tlak v pneumatikách.

## Funkční princip

Každé kolo (kromě rezervního) obsahuje snímač v husticím ventilu, který pravidelně měří tlak v pneumatice.

Systém informuje řidiče na palubním počítači **1**, že kola jsou dostatečně nahuštěná a zobrazí výstrahu v případě nedostatečného tlaku nebo úniku.



Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. V žádném případě tedy nesmí vést ke snížení ostražitosti ani odpovědnosti.

Tlak v pneumatikách včetně rezervního kola kontrolujte jednou měsíčně.



Tento systém rozpoznává tlak vzduchu v pneumatikách. Podle typu vozidla se informace zobrazí na přístrojové desce. V takovém případě se objeví:

- zapalování zapnuté, nechte probíhat informace palubního počítače stisknutím ovládání **2** (viz odstavec „Palubní počítač“ v kapitole 1);
- nebo v případě anomálie za jízdy (viz následující stránky pro rozeznání výstrahových zpráv).

**Tlak se musí upravovat za studena** (viz štítek na boku dveří u řidiče).

Pokud není možné ověřit tlak na **studených** pneumatikách, zvětšete doporučený tlak o **0,2 až 0,3 bary (3 PSI)**.

**Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.**

## Výměna kol

Pokud si přeje vyměnit kola (montáž zimních pneumatik apod.), systém se po asi dvouminutové jízdě rychlostí minimálně 20 km/h automaticky opět inicializuje.



### Výměna kola

Podle způsobu jízdy může systému trvat několik minut, než správně zaregistruje polohu kol a tlak. Zkontrolujte tlak v pneumatikách po každém servisním zásahu.

## SYSTÉM SLEDOVÁNÍ TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (2/4)



### Vozidlo bez přístrojové desky „TFT display“ A

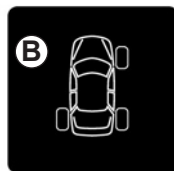
Displej **1** na přístrojové desce Vás informuje o případných poruchách tlaku (podhuštěná pneumatika, defekt pneumatiky atd.).

### „Reifenpanne“

Kolo **C** udává, že příslušné kolo má defekt nebo je silně podhuštěné. Vyměňte ho nebo se obraťte na značkový servis, pokud má defekt. Upravte tlak v pneumatikách, pokud je kolo vypuštěné.

Tato zpráva je doprovázena kontrolkou

**STOP**.



### „Reifendruck Autobahn“

Tlak v pneumatikách není uzpůsoben rychlosti jízdy. Zpomalte nebo nahustěte **čtyři** pneumatiky na „tlak pro jízdu na dálnici“ (viz odstavec „Tlak v pneumatikách“).

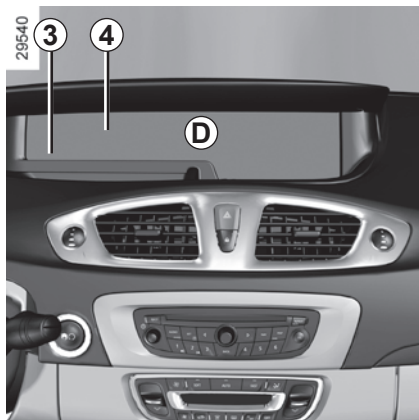
### „Reifendruck anpassen“

Kolo **C** po nahuštění signalizuje, že je vypuštěné.

### „Reifensensor nicht da“ nebo „Reifensensor prüfen“

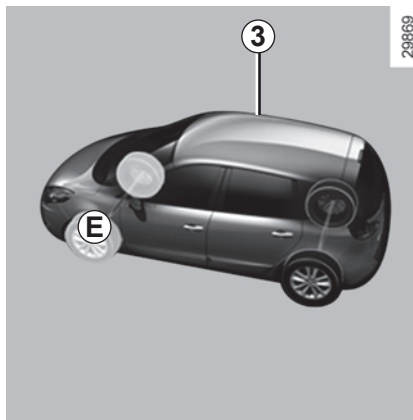
Ikona kola **B**, která zmizí, indikuje absenci snímače na tomto kole (např. v případě montáže rezervního kola na vozidlo atd.) nebo poruchu snímače.

## SYSTÉM SLEDOVÁNÍ TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (3/4)



### Vozidlo s přístrojovou deskou „TFT display“ D

Displej 4 na přístrojové desce Vás informuje o případných poruchách tlaku (podhuštěná pneumatika, defekt pneumatiky, systém mimo provoz atd.). Tyto poruchy Vám připomíná displej 3.



### „Reifenpanne“

Symbol příslušného kola **E** se na displeji 4 zobrazí červeně a signalizuje, že pneumatika má defekt nebo je silně podhuštěná. Vyměňte ji nebo se obraťte na značkový servis, pokud má defekt. Upravte tlak v pneumatikách, pokud je kolo vypuštěné.

Tato zpráva je doprovázena kontrolkou

**STOP**

### „Reifendruck Autobahn“

Symbol příslušného kola **E** se oranžově zobrazí na displeji 4. Tlak v pneumatikách není uzpůsoben rychlosti jízdy. Zpomalte nebo nahustěte **čtyři** pneumatiky na „tlak pro jízdu na dálnici“ (viz odstavec „Tlak v pneumatikách“ v kapitole 4).

### „Reifendruck anpassen“

Symbol příslušného kola **E** se oranžově zobrazí na displeji 4 a signalizuje podhuštění. Displej 3 umožňuje tuto informaci opakovat.

### „Reifensensor nicht da“ nebo „Reifensensor prüfen“

Symbol příslušného kola **E** se na displeji 4 zobrazí bíle a signalizuje závadu na snímači nebo nepřítomnost snímače na daném kole (například v případě namontování rezervního kola na vozidlo apod.).

Displej 3 umožňuje tuto informaci opakovat.

## SYSTÉM SLEDOVÁNÍ TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (4/4)

### Výměna kol a pneumatik

Tento systém vyžaduje specifické vybavení (kola, pneumatiky, ozdobné kryty, ...).

Obratťte se na značkový servis pro výměnu pneumatik a pro zjištění příslušenství kompatibilního se systémem, které je k dispozici ve značkové síti: použití jakéhokoli příslušenství může ovlivnit správné fungování systému.

### Rezervní kolo

Rezervní kolo, je-li jím vozidlo vybaveno, nemá snímač. Pokud je namontováno na vozidlo, objeví se na přístrojové desce zpráva „Reifensensor nicht da“.

### Sprej na opravu pneumatik a souprava pro huštění pneumatik

S ohledem na specifika ventilů, používejte jenom vybavení homologované sítí značky.

## ZAŘÍZENÍ PRO KOREKCI A ASISTENCI ŘÍZENÍ (1/4)

Podle typu vozidla mohou být tvořena:

- **ABS (systém proti zablokování kol);**
- **dynamická kontrola stability ESP s kontrolou nedotáčivosti a protipokluzovým systémem ASR;**
- **systém pro nouzové brzdění s předjímáním brzdění, podle typu vozidla.**



Tyto funkce jsou dodatečnou pomocí v případě kritické jízdy, aby umožnily upravit chování vozidla podle požadavků na jízdu.

Tyto funkce ovšem nenahrazují řidiče. **Nezvyšují limity vozidla a nesmějí vybízet k rychlejší jízdě.** V žádném případě tedy nemohou nahradit pozornost ani odpovědnost řidiče při různých manévrech (řidič stále musí věnovat pozornost náhlým událostem, k nimž může během jízdy dojít).

### ABS (systém proti zablokování kol)


Při intenzivním brzdění umožňuje ABS předejít zablokování kol a tedy zvládnout brzdnou dráhu a udržet si kontrolu nad vozidlem.

Za těchto podmínek jsou během brzdění možné vyhýbací manévry. Navíc tento systém umožňuje optimalizovat brzdné dráhy především na málo přilnavém povrchu (vlhká silnice atd.).

Každé spuštění zařízení se projevuje chvěním brzdového pedálu. ABS v žádném případě neumožňuje zlepšit „fyzické“ výkony spojené s přilnavostí pneumatik na vozovce. Pravidla opatrnosti tedy musí být **povinně** dodržována (vzdálenost mezi vozy atd.).

V případě nouze se doporučuje **silně a souvisle** sešlápnout pedál. Není třeba brzdit přerušovaně. ABS moduluje použitou sílu v brzdovém systému.

### Anomálie funkce:

-  a  svítí na přístrojové desce spolu se zprávou „ABS prüfen“, „Bremssystem prüfen“ a „ESP prüfen“: ABS, ESP a systém pro nouzové brzdění s předjímáním brzdění jsou deaktivované. **Brzdění je i nadále zajištěno.**

-  ,  ,  a **STOP** svítí na přístrojové desce spolu se zprávou „Störung Bremssystem“, **což znamená závadu brzdových zařízení.**

V obou případech kontaktujte svého zástupce značky.



Brzdění je částečně zajištěno. **Je však nebezpečné prudce brzdít, je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte značkový servis.**



## ZAŘÍZENÍ PRO KOREKCI A ASISTENCI ŘÍZENÍ (2/4)

### Dynamická kontrola stability ESP s kontrolou nedotáčivosti a protiprokluzovým systémem ASR

#### Dynamická kontrola stability ESP

Tento systém pomáhá kontrolovat dráhu vozidla v kritických jízdních podmínkách (vyhnutí se překážce, ztráta přilnavosti v zatáčce apod.).

#### Funkční princip

Snímač na volantu umožňuje zjistit jízdní dráhu požadovanou řidičem.

Ostatní snímače rozmístěné ve vozidle měří skutečnou dráhu.

Tento systém porovnává vůli řidiče se skutečnou dráhou vozidla, kterou v případě potřeby upravuje působením na brzdy některých kol a/nebo na výkon motoru. Když je systém v činnosti, bliká na přístrojové desce

kontrolka .

#### Kontrola nedotáčení

Tento systém optimalizuje působení systému ESP v případě výrazné nedotáčivosti (ztráta přilnavosti přední nápravy).

#### Protiprokluzový systém ASR


Tento systém umožňuje omezit prokluz hnacích kol při rozjíždění, zrychlení nebo zpomalení.

#### Funkční princip

Pomocí snímačů kol systém stále měří a porovnává rychlost hnacích kol a zpomaluje je. Má-li kolo tendenci prokluzovat, systém ho brzdí, dokud jeho rychlost není kompatibilní s úrovní přilnavosti pod kolem.

Systém působí rovněž na otáčky motoru podle přilnavosti povrchu pod koly, nezávisle na sešlápnutí pedálu akcelerace.

#### Funkční porucha

Jakmile systém zjistí anomálii fungování, zobrazí se na palubním počítači zpráva „ESP prüfen“ a kontrolka . V tomto případě se ESP a ASR deaktivují.

Obratť se na značkový servis.

## ZAŘÍZENÍ PRO KOREKCI A ASISTENCI ŘÍZENÍ (3/4)



### Vypnutí funkce ASR

Za určitých podmínek (jízda na měkkém podkladu: sníh, bláto apod., případně jízda s řetězy) může systém snížit výkon motoru, aby bylo omezeno prokluzování. Pokud není tento účinek požadován, lze funkci deaktivovat stisknutím spínače **1**.

Na přístrojové desce se objeví zpráva „ASR aus“, abyste o tom byli informováni.

Protiprokluzový systém ASR poskytuje dodatečnou ochranu, proto se nedoporučuje jezdit s touto funkcí zablokovanou. Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapněte stisknutím spínače **1**.

**Poznámka:** Funkce je automaticky znovu aktivována při zapnutí zapalování nebo při překročení rychlosti zhruba 40 km/h.

### Systém pro nouzové brzdění

Jedná se o doplňkový systém k ABS, který pomáhá zkrátit brzdnou dráhu vozidla.

#### Funkční princip


Systém umožňuje detekovat situaci nouzového brzdění. V tomto případě vyvine posilovač brzd maximální účinek a může spustit brzdění ABS.

Brzdění ABS je prováděno, dokud není uvolněn brzdový pedál.

### Rozsvícení nouzových světel

Podle verze vozidla se mohou při velkém zpomalení rozsvítit nouzová světla.

#### Funkční porucha

Jakmile systém zjistí anomálii fungování, zobrazí se na palubním počítači zpráva „Bremssystem prüfen“ a kontrolka .

Obraťte se na značkový servis.

#### Předjímání brzdění

Podle typu vozidla, jakmile rychle uvolníte pedál akcelerace, systém předjímá brzdění, aby zmenšil brzdnou dráhu.

#### Zvláštní případy

Při použití regulátoru rychlosti:

- pokud použijete pedál akcelerace, jakmile ho uvolníte, systém se může spustit,
- pokud nepoužijete pedál akcelerace, systém se nespustí.

## ZAŘÍZENÍ PRO KOREKCI A ASISTENCI ŘÍZENÍ (4/4)

### Pomocný systém rozjezdu do svahu

Toto zařízení Vám pomůže při rozjezdu do kopce. Zamezí couvnutí vozidla tak, že zajistí automatické zatažení brzd ve chvíli, kdy řidič uvolní brzdový pedál, aby sešlápl pedál akcelerace.

#### Funkce systému

Systém funguje, pouze pokud je rychlostní páka v jiné než neutrální poloze (poloha jiná než **N** nebo **P** u automatických převodovek) a pokud vozidlo zcela stojí (sešlápnutí brzdového pedálu).

Systém vozidlo zadrží cca na **2 sekundy**. Poté se brzdy povolí (vozidlo se rozjede v závislosti na charakteristice svahu).



Pomocný systém rozjezdu do svahu nemůže zabránit couvnutí vozidla za všech okolností (je-li sklon příliš prudký atd.).

Řidič může v případě potřeby sešlápnout brzdový pedál, a tak zabránit couvnutí.

Pomocný systém rozjezdu ve svahu nesmí být používán při dlouhodobém zastavení: v tomto případě použijte brzdový pedál.

Tato funkce není navržena pro trvalé zabrzdění vozidla.

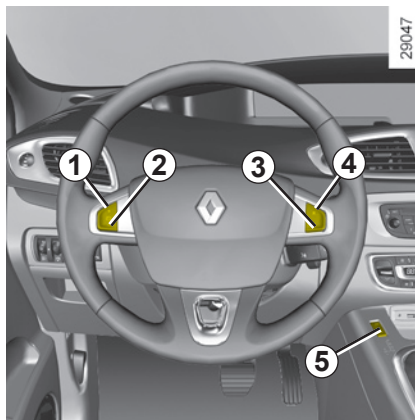
V případě potřeby použijte pro zastavení vozidla brzdový pedál.

Řidič musí obzvlášť zachovávat bdělost na kluzkém a málo přilnavém povrchu a/ nebo ve svahu.

Mohlo by dojít k vážným zraněním.

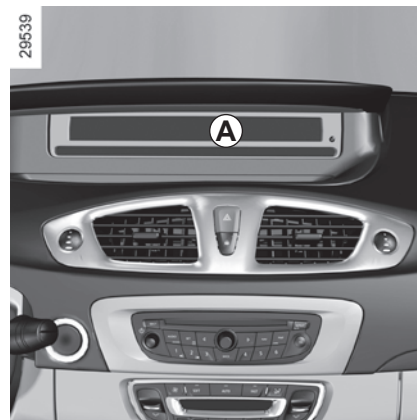
## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (1/3)

Omezovač rychlosti je funkce, která Vám pomůže, abyste nepřekračovali zvolenou rychlost jízdy zvanou **omezená rychlost**.





### Ovládání

- 1 Aktivace, uložení do paměti a vzestupná změna omezené rychlosti (+).
- 2 Sestupná změna omezené rychlosti (-).
- 3 Přechod funkce do pohotovostního režimu (s uložením omezené rychlosti do paměti) (O).
- 4 Aktivace s vyvoláním rychlosti omezovače uložené do paměti (R).
- 5 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí.



### Zapnutí

Stiskněte spínač **5** na straně . Kontrolka  Begrenzerse rozsvítí oranžově a na ovládacím panelu **A** se objeví zpráva „omezovač“ spolu s čárkami, udávajícími, že funkce omezovače rychlosti je funkční a čeká na uložení omezené rychlosti.

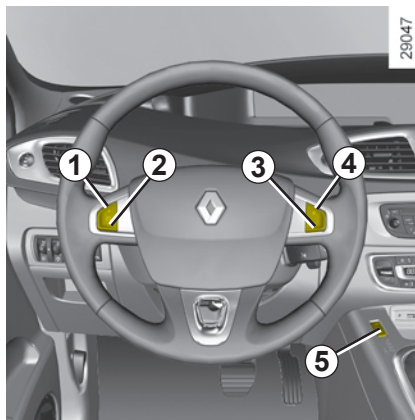
Pro záznam aktuální rychlosti stiskněte spínač **1** (+): údaj omezené rychlosti nahradí čárky, aktivaci omezovače potvrdí zpráva oranžově zobrazená v oznamovací zóně. Minimální uložená rychlost bude 30 km/h.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (2/3)

### Způsob jízdy

Když je omezená rychlost uložena v paměti, až do dosažení této rychlosti je řízení obdobné jako u vozu, který není vybaven omezovačem rychlosti.

Jakmile dosáhnete uložené rychlosti, jakékoli stisknutí pedálu akcelerace neumožní překročení naprogramované rychlosti, kromě případu potřeby (viz odstavec „Překročení omezené rychlosti“).



### Změna omezené rychlosti

Omezenou rychlost můžete měnit postupnými stisknutími:

- spínače **1** (+) pro zvýšení rychlosti,
- spínače **2** (-) pro snížení rychlosti.



Funkce omezovače rychlosti v žádném případě nepůsobí na brzdový systém.

### Překročení omezené rychlosti

Omezenou rychlost lze v naléhavých případech kdykoliv překročit: **zcela a důrazně sešlápněte** pedál akcelerace (až do překročení tuhého bodu pedálu).

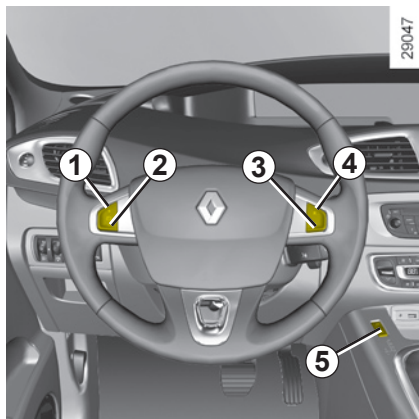
Po dobu překračování rychlosti údaj o omezené rychlosti bliká na přístrojové desce a u některých typů vozidel se rozsvítí červená zóna.

Potom v rámci možností, uvolněte pedál akcelerace: funkce omezovače rychlosti se obnoví, jakmile dosáhnete nižší rychlosti, než byla rychlost uložená do paměti.

### Neschopnost systému dodržet omezenou rychlost

V případě výrazného poklesu nemůže systém omezenou rychlost nadále udržet: tato rychlost se rozblíká na přístrojové desce a u některých vozidel se také rozsvítí červená zobrazovací zóna.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (3/3)



### Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je pozastavena, pokud stisknete spínač **3** (O). V tomto případě omezená rychlost zůstává uložena v paměti a zpráva „Gespeichert“ spolu s údajem o této rychlosti se zobrazí na přístrojové desce **A**.

U některých vozidel se potvrdí přechod do pohotovostního režimu zhasnutím oranžové oznamovací zóny.



### Vyvolání omezené rychlosti z paměti

Je-li rychlost uložena do paměti, je možné ji vyvolat stisknutím spínače **4** (R).

Je-li omezovač v režimu Stand-by, stisknutím spínače **1** (+) znovu aktivuje funkci, aniž by byla brána v úvahu rychlost uložená do paměti - v úvahu se bere rychlost, kterou vozidlo jede.

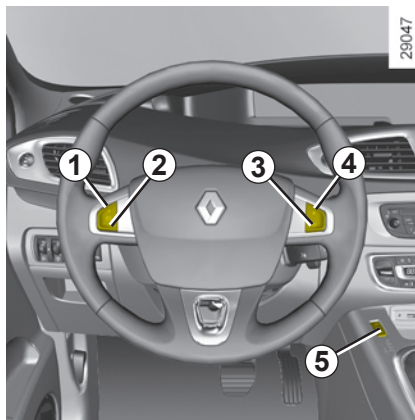
### Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je přerušena, stisknete-li spínač **5**, v tomto případě již není v paměti uložena rychlost. Zhasnutí oranžové kontrolky (s obrázkem) na ovládacím panelu **A** vypnutí funkce potvrzuje.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (1/4)

Regulátor rychlosti je funkce, pomocí které můžete udržet Vaši jízdní rychlost na Vámi zvolené konstantní úrovni, která se nazývá **regulovaná rychlost**.

Tato regulovaná rychlost je plynule nastavitelná od rychlosti 30 km/h.



### Ovládání

- 1 Aktivace, uložení do paměti a vzestupná změna regulované rychlosti (+).
- 2 Snížení regulované rychlosti (-).
- 3 Přejechod funkce do pohotovostního režimu (s uložením regulované rychlosti do paměti) (O).
- 4 Aktivace a připomínka regulované rychlosti uložené do paměti (R).
- 5 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí.



Funkce regulátoru rychlosti nepůsobí nijak na brzdny systém.

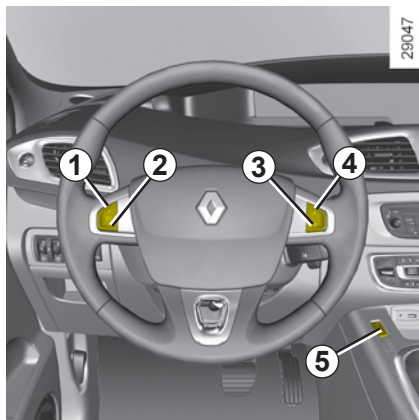


Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě. Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče.


Nemůže však v žádném případě nahradit zodpovědnost za dodržení povolené rychlosti ani vést ke snížení bdělosti řidiče (buďte za všech okolností připraveni brzdit), natož nahradit zodpovědnost řidiče. Regulátor rychlosti nesmí být používán, pokud je velký provoz, na křižovce nebo namrzlé vozovce (námraza, mokrá vozovka, štěrka) a za nepříznivého počasí (mlha, déšť, boční vítr atd.).


Hrozí nebezpečí nehody.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (2/4)



### Zapnutí


Stiskněte spínač **5** na straně .

Kontrolka  Tempopilotse rozsvítí zeleně a na ovládacím panelu **A** se objeví zpráva „regulátor“, doprovázená čárkami, což udává, že funkce regulátoru je funkční a čeká na uložení regulované rychlosti.



### Nastavení regulace rychlosti

Při stabilizované rychlosti (vyšší než přibližně 30 km/h) stiskněte spínač **1** (+): funkce je aktivována a aktuální rychlost uložena do paměti. Regulovaná rychlost nahradí čárky a aktivace regulátoru je podle typu vozidla potvrzena:

- rozsvícením kontrolky .
- nebo rozsvícením oblasti zprávy zeleně.

### Způsob jízdy

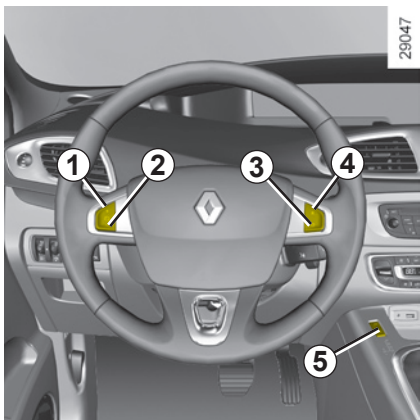
Jakmile je jedna regulovaná rychlost uložena do paměti a regulace je aktivována, můžete sundat nohu z plynu.



Pozor, doporučujeme Vám i tak mít nohy stále blízko pedálů a neustále být připraveni reagovat v případě nouze.



## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (3/4)



### Změna regulované rychlosti

Regulovanou rychlost můžete měnit postupnými stisknutími:

- spínače **1** (+) pro zvýšení rychlosti,
- spínače **2** (-) pro snížení rychlosti.



Funkce regulátoru rychlosti nepůsobí nijak na brzdny systém.

### Překročení regulované rychlosti

Sešlápnutím pedálu akcelerace můžete v případě potřeby regulovanou rychlost kdykoliv překročit.

Po dobu překračování rychlosti údaj o regulované rychlosti bliká na přístrojové desce a u některých typů vozidel se rozsvítí červená zóna.

Poté uvolněte pedál akcelerace: po několika vteřinách vozidlo opět přejde do původní regulované rychlosti.

### Neschopnost systému udržet regulovanou rychlost

V případě sjíždění z prudšího kopce nemůže systém regulovanou rychlost nadále udržet: tato rychlost se rozbliká na přístrojové desce a u některých vozidel se také rozsvítí červená zobrazovací zóna.

### Vypnutí funkce

Funkce je pozastavena:

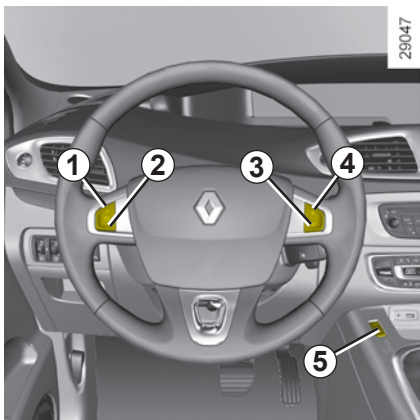
- stisknutím spínače **3** (O),
- sešlápněte brzdový pedál,
- sešlápnutím spojkového pedálu nebo zařazením neutrálu u vozidel s automatickou převodovkou.

V těchto třech případech regulovaná rychlost zůstává uložena v paměti a zpráva „Gespeichert“ spolu s údajem o této rychlosti se zobrazí na přístrojové desce.

Přechod funkce do pohotovostního režimu je podle typu vozidla potvrzena:

- zhasnutím kontrolky ;
- nebo zhasnutím zelené oznamovací zóny.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (4/4)




### Vyvolání regulované rychlosti

Je-li rychlost uložena do paměti, je možné ji vyvolat, pak máte jistotu, že je přizpůsobena podmínkám provozu (provoz, stav vozovky, meteorologické podmínky...).

Stiskněte spínač **4** (R), pokud je rychlost vozidla vyšší než 30 km/h.

Při vyvolávání uložené rychlosti z paměti se aktivace regulátoru podle typu vozidla potvrdí:


- rozsvícením kontrolky ;
- nebo rozsvícením oblasti zprávy zeleně.



**Poznámka:** Je-li předtím uložená rychlost podstatně vyšší než rychlost běžná, vozidlo prudce zrychlí až k této hranici.

Je-li omezovač v režimu Stand-by, stisknutí spínače **1** (+) znovu aktivuje funkci, aniž by byla brána v úvahu rychlost uložená do paměti - v úvahu se bere rychlost, kterou vozidlo jede.

### Vypnutí funkce

Funkce regulátoru rychlosti je přerušena, stisknete-li spínač **5**, v tomto případě již není v paměti uložena rychlost. Zhasnutí zelené kontrolky  na ovládacím panelu **A** vypnutí funkce potvrzuje.



Pozastavení nebo vypnutí funkce regulátoru rychlosti nezpůsobí rychlé snížení rychlosti: je potřeba sešlápnout brzdový pedál.

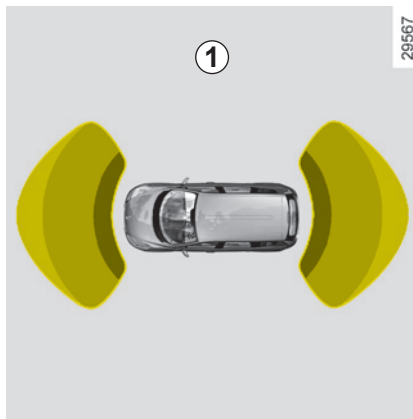
## POMOCNÝ PARKOVACÍ SYSTÉM (1/3)

### Funkční princip

Ultrazvukové snímače umístěné (podle vybavení vozidla) v předním a/nebo zadním nárazníku vozidla, „měří“ vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Toto měření je signalizováno pípáním, jehož frekvence stoupá s přiblížením k překážce a které přejde v souvislý zvuk, když se překážka nachází přibližně 30 centimetrů od vozidla.

**Poznámka:** displej **1** umožňuje doplnit zvukové signály zobrazením okolí vozidla.



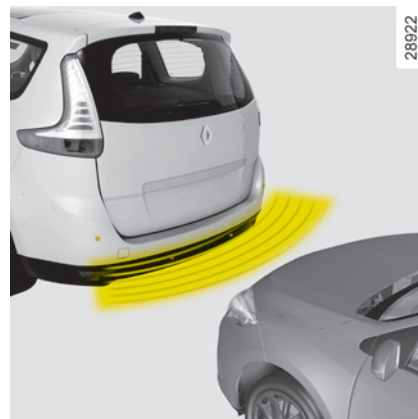
29567



Tato funkce je pouze doplňkovou pomůckou, která prostřednictvím zvukových signálů indikuje při parkovacím manévru vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče při manévru.

Řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým může během jízdy dojít. Proto během couvání dávejte vždy pozor, zda za vozidlem nejsou pohyblivé překážky (např. dítě, zvíře, kočárek, jízdní kolo apod.) nebo překážka příliš malá či tenká (kamenný blok střední velikosti, tenký kolík apod.).



28922

### Pomoc při parkování vzadu

#### Funkce

Při zařazení zpátečky je detekována většina objektů ve vzdálenosti od zádě vozidla nejméně zhruba 1,20 metrů, zazní zvukový signál a u některých vozidel se rozsvítí displej **1**.

#### Automatická deaktivace parkovacího asistenta vzadu

Systém se deaktivuje:

- pokud rychlost vozidla překročí cca 10 km/h,
- když vyřadíte zpátečku.

## POMOCNÝ PARKOVACÍ SYSTÉM (2/3)

### Pomoc při parkování vpředu

(podle vybavení vozidla)

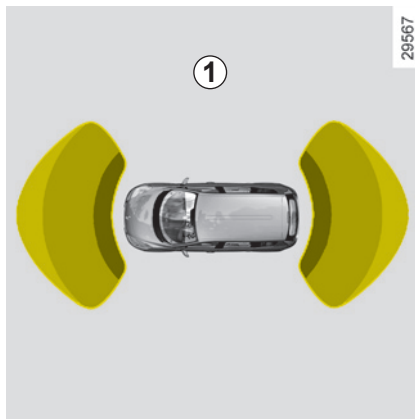
#### Funkce

Pomocný parkovací systém je aktivován, pouze když vozidlo jede rychlostí nižší než přibližně 10 km/h.

Většina předmětů, které se nalézají do 60 centimetrů od předku vozidla je rozpoznána a rozezní se zvukové znamení. U některých vozidel se rozsvítí červená zóna displeje **1**.

**Poznámka:** při parkovacím manévru přejde detekční zóna asi na jeden metr. Displej **1** pak zobrazuje všechny 3 barvy.

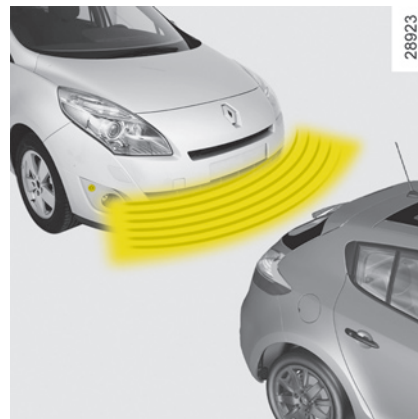
V případě, že se překážka nachází před i za vozidlem, je zaznamenána pouze ta, která se nachází blíž, a rozezní se zvukový signál. Pokud je v detekční zóně rozpoznána překážka zároveň před i za vozidlem ve vzdálenosti kratší než 30 cm, rozezní se střídavě přední i zadní zvukový signál.



#### Automatická deaktivace parkovacího asistenta vpředu

Systém se deaktivuje:

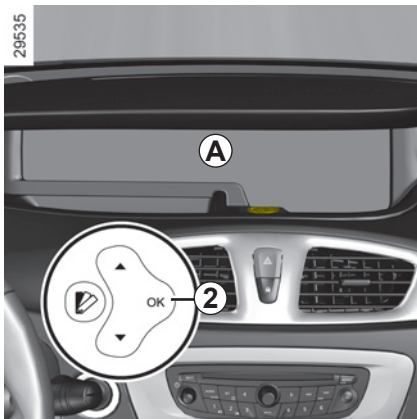
- pokud rychlost vozidla překročí cca 10 km/h,
- když vozidlo zastaví na více než pět sekund a je detekována blízká překážka (například při dopravní zácpě apod.),
- pokud jste v bodu úvratě nebo v polohách **N** a **P** u automatické převodovky.



V případě nárazu na podvozek vozidla při parkovacím manévru (např. kontakt s patníkem, zvýšeným chodníkem nebo jakýmkoliv jiným městským prvkem) můžete vozidlo poškodit (např. deformací zadní nápravy).

Aby bylo eliminováno jakékoliv riziko nehody, nechte své vozidlo zkontrolovat značkovým servisem.

## POMOCNÝ PARKOVACÍ SYSTÉM (3/3)



### Nastavení hlasitosti pomocného parkovacího systému

V menu vlastního nastavení vozidla (viz odstavec „Menu osobního nastavení vozidla“ v kapitole 1) vyberte řádek „Einparkhilfe: Lautstärke“ pro nastavení hlasitosti pomocného parkovacího systému a potvrďte jej stisknutím tlačítka 2.

### Deaktivace systému

Můžete deaktivovat odděleně a trvale pomoc při parkování vpředu nebo vzadu.

V menu osobního nastavení vozidla (viz odstavec „Menu osobního nastavení vozidla“ v kapitole 1), zvolte řádek „Einparkhilfe vorne aktivieren“ nebo „Einparkhilfe hinten aktivieren“ a potom aktivujte nebo deaktivujte systém:



: funkce deaktivována;



: funkce aktivována.

### Funkční porucha

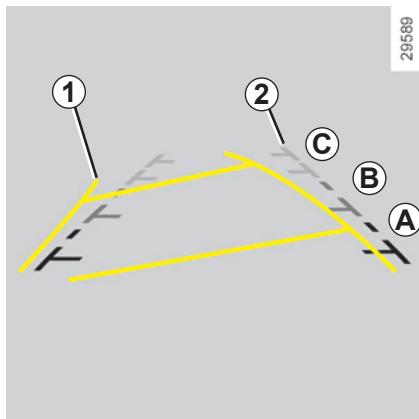
Při zjištění funkční poruchy na systému zazní při každém zařazení zpátečky asi na 3 sekundy zvukový signál a zobrazí se zpráva „Einparkhilfe prüfen“ na přístrojové desce A. Obráťte se na značkový servis.

### Zvláštnosti

Dohlédněte, aby nebyly ultrazvukové detektory zakryty (zaneseny nečistotami, blátem, sněhem atd.).

Když rychlost vozidla klesne pod cca 10 km/h, mohou určité zdroje hluku (motorky, kamiony, sbíječka atp.) vyvolat spuštění zvukového signálu.

# COUVACÍ KAMERA



## Funkce

Při couvání (asi za 5 sekund po přeřazení) se na přístrojové desce zobrazí pohled na okolí zádě vozidla spolu se dvěma křivkami **1** a **2** (pohyblivá a pevná).

**Poznámka:** Dohlédněte, aby couvací kamera nebyla zakryta (zanesena nečistotami, blátem, sněhem atd.).

## Pohyblivá křivka 1

Zobrazuje se na displeji navigace modře. Vyznačuje dráhu vozidla podle natočení volantu.

## Pevná křivka 2

Pevná křivka se skládá z barevných značek **A**, **B** a **C** vyznačujících vzdálenost za vozidlem:

- **A** (červená) cca 50 cm od vozidla;
- **B** (žlutá) cca 1 m od vozidla;
- **C** (zelená) cca 2 až 3 m od vozidla.

Obraz na displeji je převrácený.

Tato znázornění jsou promítána na vodorovný povrch, proto je ignorujte, pokud se promítnou na svislý objekt nebo na objekt umístěný na povrchu.

Objekty zobrazené u okraje displeje mohou být deformovány.

Příliš silné světlo (sníh, vozidlo na slunci apod.) může narušit viditelnost kamery.

Pokud je zavazadlový prostor otevřený nebo špatně zavřený, zobrazí se na přístrojové desce zpráva „Heckklappe offen“ (riziko špatné informace na displeji).

Tato křivka zůstává nehybná a vyznačuje dráhu vozidla s přímo natočenými koly.

Při použití tohoto systému nejprve využijte křivky (pohyblivou pro dráhu a pevnou pro vzdálenost), po dosažení červené zóny využijte znázornění nárazníku pro přesné zastavení.

**Poznámka:** u některých vozidel můžete nastavit některé parametry. Prostudujte si návod k vybavení.



Tato funkce je doplňkovou pomocí. V žádném případě tedy nesmí vést ke snížení ostražitosti ani odpovědnosti.

Řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým může během jízdy dojít. Proto během couvání dávejte vždy pozor, zda za vozidlem nejsou pohyblivé překážky (např. dítě, zvíře, kočárek, jízdní kolo apod.) nebo překážka příliš malá či tenká (kamenný blok střední velikosti, tenký kolík apod.).

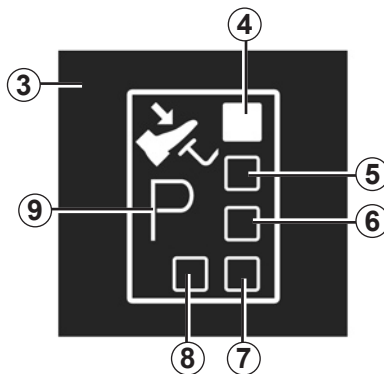
# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (1/3)



## Řadicí páka 1

Displej 3 umístěný na přístrojové desce Vás informuje o navoleném režimu a stupni.


- 4: P: parkování
- 5: R: zpětný chod
- 6: N: neutrál (neutrální poloha)
- 7: D: automatický režim
- 8: ruční režim
- 9: oblast indikace režimu nebo zařazeného rychlostního stupně v ručním režimu



## Rozjíždění

Uvedte volicí páku 1 do polohy P a zapněte zapalování.

Pro přestavení páky z polohy P je nezbytné sešlápnout brzdový pedál před stisknutím tlačítka pro odjištění 2.

Při sešlápnutém brzdovém pedálu (kontrolka  na displeji 3 zhasne) přestavte páku z polohy P.

**Nastavení volicí páky do polohy D nebo R lze provést pouze tehdy, je-li vozidlo v klidu - nohou stlačte pedál brzdy a pedál akcelerace nechte volný.**

## Jízda v automatickém režimu

Nastavte páku do polohy D. Ve většině dopravních podmínek, se kterými se setkáte, nebudete muset s pákou dále manipulovat: rychlostní stupně se řadí automaticky a ve správný okamžik při odpovídajících otáčkách motoru, protože „automatika“ zohledňuje zatížení vozidla, profil vozovky a zvolený styl jízdy.

## Hospodárná jízda

Při jízdě po silnici nechávejte páku vždy v poloze D, udržujte pedál akcelerace mírně sešlápnutý, rychlostní stupně se při nižších otáčkách zařadí automaticky.

## Zrychlení a podřazení

Důrazně a nadoraz sešlápněte pedál akcelerace (až do překročení tuhého bodu pedálu).

**To v mezích možností motoru umožní podřadit na optimální rychlostní stupeň.**

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (2/3)

## Jízda v ručním režimu

Z polohy **D** posuňte řadicí páku směrem doleva. Postupně pohyby páky umožní ručně řadit rychlostní stupně:

- Pro řazení nižších rychlostních stupňů pohybujte pákou směrem dozadu.
- Pro řazení vyšších rychlostních stupňů pohybujte pákou směrem dopředu.

Na přístrojové desce se zobrazí zařazený rychlostní stupeň.

## Zvláštní případy

V některých jízdních situacích (jako je ochrana motoru, spuštění dynamické kontroly jízdy ESP apod.) může „automatika“ samostatně a pevně zařadit rychlostní stupeň.

Stejně tak, aby bylo zamezeno „nesprávným manévřům“, může být změna převodového stupně „automatikou“ odmítnuta: v takovém případě zobrazení rychlostního stupně několik sekund bliká, abyste byli o této skutečnosti uvědoměni.

## Výjimečné situace

- **Pokud profil silnice a zatáčky** neumožní udržovat automatický režim (například v horách), doporučuje se přejít na ruční režim. Důvodem je předcházení postupnému řazení rychlostních stupňů požadovaných „automatikou“ při jízdě do svahu a dosažení brzdění motorem v případě sjíždění z dlouhých svahů.
- **Při chladném počasí**, aby se předešlo zhasnutí motoru, počkejte před opuštěním polohy **P** nebo **N** několik sekund a přestavte páku do polohy **D** nebo **R**.

**Za velmi chladného počasí** může systém zakázat řazení v ručním režimu, dokud převodovka nedosáhne správné teploty.

## Zaparkování vozidla

Když se vozidlo zastaví, udržujte nohu na brzdovém pedálu a přemístěte páku do polohy **P**: převodovka je na neutrálu a poháněná kola jsou mechanicky zablokována převodovým ústrojím.

**Zatáhněte ruční brzdu nebo se podle vozidla ujistěte, že je automatická parkovací brzda zatažena.**



V případě nárazu na podvozek vozidla při parkovacím manévru (např. kontakt s patníkem, zvýšeným chodníkem nebo jakýmkoliv jiným městským prvkem) můžete vozidlo poškodit (např. deformací zadní nápravy).

Aby bylo eliminováno jakékoliv riziko nehody, nechte své vozidlo zkontrolovat značkovým servisem.



## AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (3/3)

### Funkční porucha

- pokud se **za jízdy** na přístrojové desce zobrazí zpráva „Getriebe prüfen“, znamená to poruchu,

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

- pokud se **za jízdy** na přístrojové desce zobrazí zpráva „Überhitzung Getriebe“, zastavte nechte převodovku zchladit.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

- **Odstranění poruchy u vozidla s automatickou převodovkou:** viz odstavec „Odtahování“ kapitoly 5.



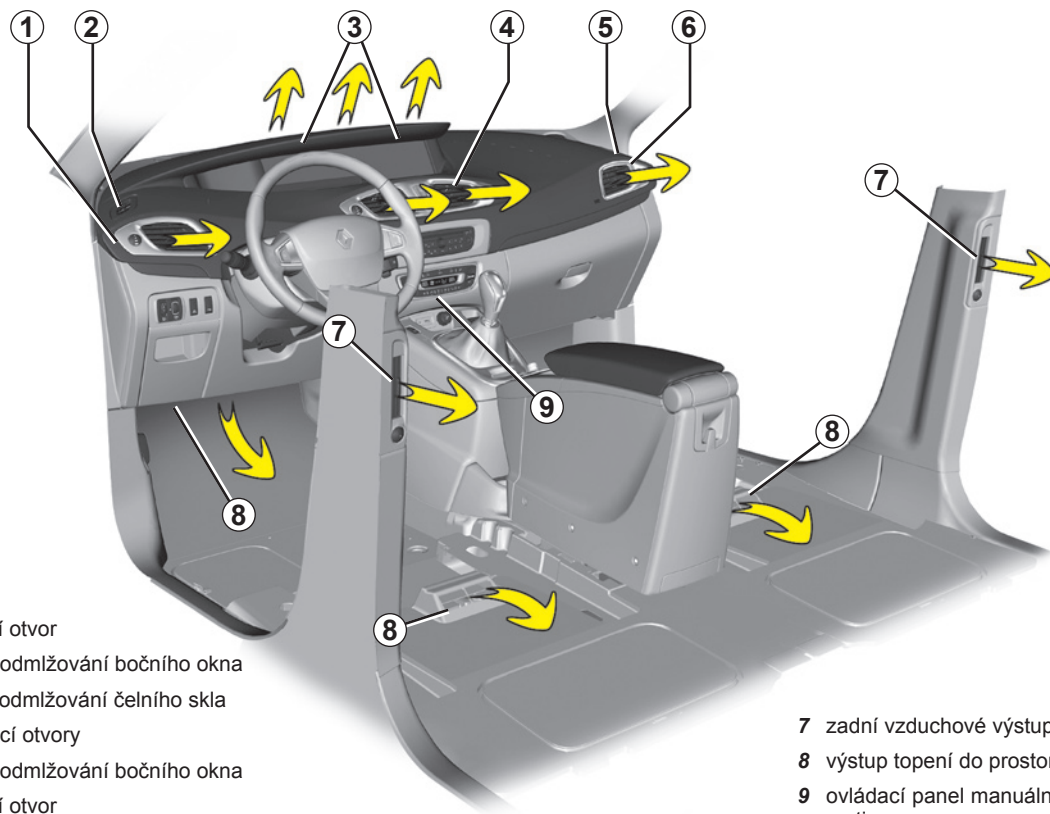
**Po spuštění,** v případě, že je páka zablokována v poloze **P**, sešlápněte brzdový pedál a stiskněte tlačítko pro zablokování **2**, páku tak bude možné mechanicky uvolnit. Za tímto účelem odepněte spodní část rychlostní páky, přičemž začnete na straně pod ovladači **A** klimatizace, stiskněte tlačítko **3** a zároveň stiskněte tlačítko pro odblokování **2** na páce.



# Kapitola 3: Vaše pohodlí

Větrací otvory . . . . .	3.2
Manuální klimatizace . . . . .	3.4
Automatická klimatizace . . . . .	3.6
Klimatizace: informace a pokyny pro používání . . . . .	3.11
Elektrické ovládání oken/elektrické střešní okno . . . . .	3.12
Mechanické ovládání oken/vnitřní osvětlení . . . . .	3.15
Sluneční clona . . . . .	3.17
Kabinové úložné prostory a přihrádky . . . . .	3.19
Zásuvka pro příslušenství . . . . .	3.25
Popelník . . . . .	3.25
Zapalovač . . . . .	3.25
Seřízení zadních sedadel . . . . .	3.27
Zavazadlový prostor . . . . .	3.32
Zadní odkládací deska: verze s normálním podvozkem . . . . .	3.33
Kryt zavazadelníku: verze s dlouhým podvozkem . . . . .	3.34
Úložné prostory a přihrádky v zavazadlovém prostoru . . . . .	3.35
Přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru . . . . .	3.37
Tažení přívěsu (tažné zařízení) . . . . .	3.37
Dělicí síťka . . . . .	3.38
Střešní nosič . . . . .	3.40
Multimediální zařízení . . . . .	3.41

## VĚTRACÍ OTVORY, výstupy vzduchu (1/2)



- 1 boční větrací otvor
- 2 štěrba pro odmlžování bočního okna
- 3 štěrby pro odmlžování čelního skla
- 4 střední větrací otvory
- 5 štěrba pro odmlžování bočního okna
- 6 boční větrací otvor

- 7 zadní vzduchové výstupy
- 8 výstup topení do prostorů pro nohy
- 9 ovládací panel manuální/automatické klimatizace

## VĚTRACÍ OTVORY, výstupy vzduchu (2/2)



### Přední místa

#### Průtok vzduchu

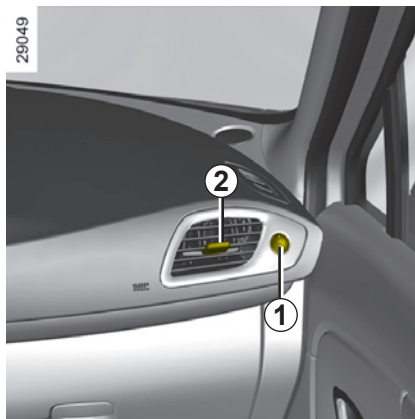
Otáčejte stavěcím kolečkem **1** (za bod odporu).

Nahoru: maximální otevření.

Dolů: zavření.

#### Nasměrování

Přesuňte jezdce **2** do požadované polohy.



K odstraňování nepříjemných pachů ve vozidle používejte výhradně systémy, které jsou k tomu určené. Obráťte se na značkový servis.



Do ventilačního okruhu vozidla nic nevkládejte (například v případě nepříjemných pachů apod.).

**Nebezpečí snížení funkčnosti nebo požáru.**



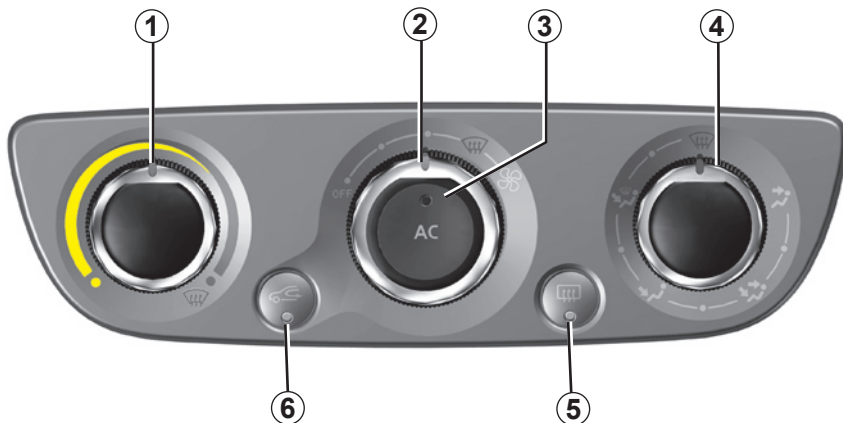
### Zadní místa

**Nasměrování vzduchového proudu měňte přesouváním jezdce **3** doleva nebo doprava.**

**Otočte kolečkem **4** směrem:**

- dolů, když má být vzduchový proud slabší a nasměrovaný dolů,
- nahoru, když má být vzduchový proud silnější a nasměrovaný nahoru.

## MANUÁLNĚ REGULOVANÁ KLIMATIZACE (1/2)



### Ovládání

- 1 Nastavení teploty vzduchu
- 2 Nastavení rychlosti ventilace.
- 3 Klimatizace
- 4 Rozvod vzduchu v kabině vozidla
- 5 Odmrazování/odmlžování zadního okna a, podle typu vozidla, zpětných zrcátek
- 6 Recyklace vzduchu.

### Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

Tlačítko 3 umožňuje povolit zapnutí (kontrolka rozsvícená) nebo vypnutí (kontrolka zhasnutá) fungování klimatizace.

#### Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozidla,
- rychle odstranit zamlžení skel.

### Rozvod vzduchu v kabině

Existuje pět možností rozvodu vzduchu. Otáčením ovladače 4 zvolte požadovaný rozvod.



Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrbin pro odmlžování předního skla a oken předních dveří.



Proud vzduchu je rozdělen mezi všechny větrací otvory, štěrbin pro odmlžování předních bočních oken, štěrbin pro odmlžování předního skla a prostory pro nohy.



Proud vzduchu je směřován hlavně do prostorů pro nohy.

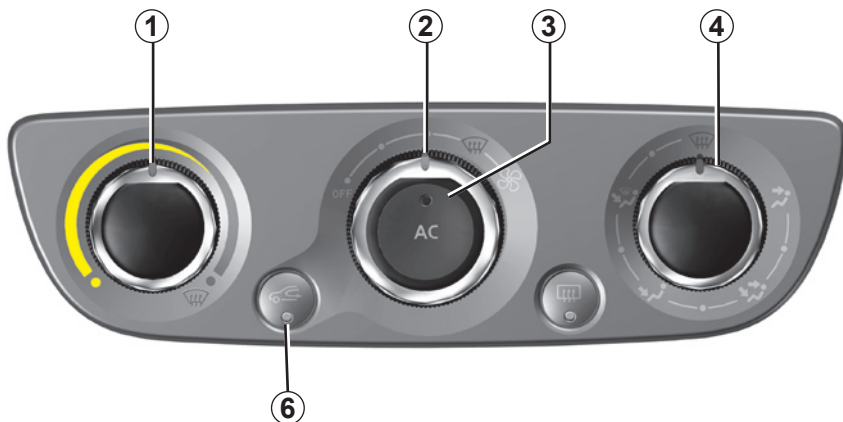


Proud vzduchu je směřován k výdechům ventilace v palubní desce, k nohám osob na předních místech a u některých vozidel i k nohám osob sedících na místech druhé řady.



Proud vzduchu je směřován k výdechům ventilace v palubní desce a u některých vozidel i k výdechům poblíž osob sedících na místech druhé řady.

## MANUÁLNĚ REGULOVANÁ KLIMATIZACE (2/2)



28654

### Zapnutí recirkulace vzduchu

Stiskněte tlačítko **6**, rozsvítí se zabudovaná kontrolka.

V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Použitím poloh



a



se lze spustit recirkulaci vzduchu, aby se vyloučila jakákoliv možnost zamlžení čelního skla, a spustí se klimatizace. Rozsvítí se zabudovaná kontrolka **3**.

### Recyklace vzduchu umožňuje:

- izolovat vnější prostředí (při jízdě v oblasti se znečištěným vzduchem apod.),
- rychleji ochladit teplotu v kabině.

Dlouhodobé použití recyklace vzduchu může vést k zamlžení bočních oken a předního skla a ke vzniku nepříjemných pachů způsobených neobnovováním vzduchu uvnitř vozidla. Jakmile již není recirkulace vzduchu potřebná, doporučuje se přejít na normální provoz (vnější vzduch) opětovným stisknutím tlačítka **6**.

### Nastavení rychlosti ventilace


Otáčením ovladače **2** po směru chodu hodinových ručiček zvýšíte proudění vzduchu do kabiny.

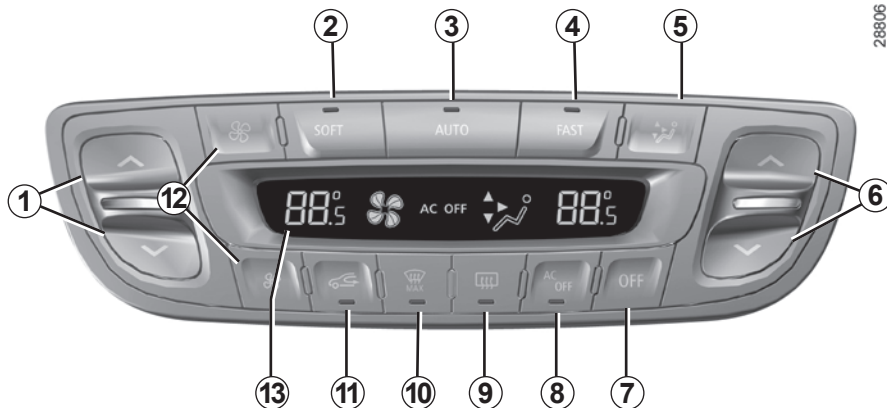
Ventilace v kabině vozidla je typu „s vhněním vzduchu“. Množství vhněného vzduchu určuje ventilátor. Svůj vliv má i rychlost vozidla.

### Poloha „OFF“:

Systém je vypnutý: Rychlost větrání vzduchu v kabině vozidla je nulová (vozidlo stojí), za jízdy můžete pocítovat mírný průtok vzduchu.

### Volba doporučená pro odmíznutí:

Otočte ovladače **1**, **2** a **4** do polohy . Tato volba umožňuje nejrychlejší odmrazování a odmíznutí předního skla a předních bočních oken.



28806

## Ovládání

- 1 a 6** Teplota vzduchu.
- 2, 3 a 4** Automatické programy.
- 5** Rozvod vzduchu v kabině vozidla.
- 7** Vypnutí systému.
- 8** Klimatizace.
- 9** Odmrazování/odmrazování zadního okna a, podle typu vozidla, zpětných zrcátek.
- 10** Funkce „zvýšení viditelnosti“.
- 11** Recyklace vzduchu.
- 12** Rychlost větrání.
- 13** Displej.

## Automatický režim

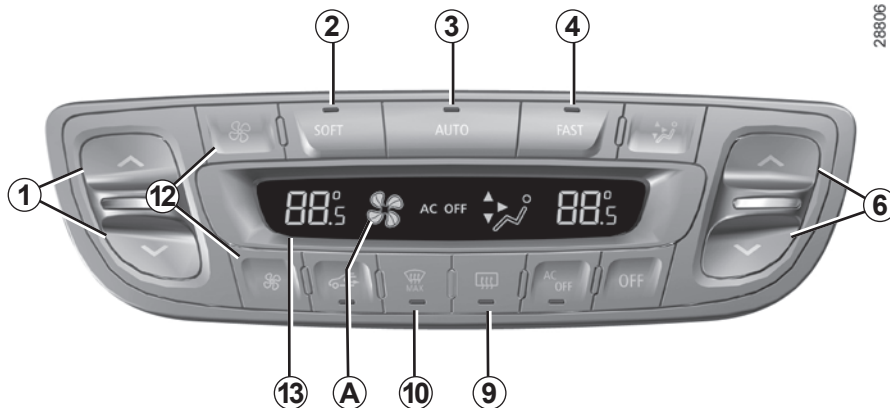
Automatická klimatizace je systém zaručující (kromě jeho používání v extrémních podmínkách) optimální komfort ve vnitřním prostoru vozidla, udržení potřebné úrovně viditelnosti a zároveň optimalizaci spotřeby. Systém působí na rychlost větrání, rozvod vzduchu, recyklaci vzduchu, spuštění nebo zastavení klimatizace a teplotu vzduchu. Tento režim se skládá ze tří volitelných programů:

**AUTO:** optimalizuje dosažení zvolené úrovně pohodlí podle vnějších podmínek. Stiskněte tlačítko **3**.

**SOFT:** zmírňuje dosažení požadované úrovně pohodlí. Úroveň pohodlí je poté udržována příjemněji a tiše. Stiskněte tlačítko **2**.

**FAST:** akcentuje výkon systému, aby bylo rychle dosaženo požadované úrovně pohodlí. Tento program použijte, pokud převážíte cestující zadu. Stiskněte tlačítko **4**.





28806

### Změna rychlosti ventilace

V automatickém režimu systém řídí rychlost proudění vzduchu optimálně pro dosažení a udržení požadované teploty.

Rychlost ventilace můžete upravit stiskem tlačítek **12**, a tím rychlost ventilace zvýšíte nebo snížíte.

V takovém případě se rychlost ventilace, která již nebude automaticky řízena, ukáže v zóně **A** displeje **13**.

### Seřízení teploty

Použitím tlačítek **1** nebo **6** zvýšte nebo snižte teplotu na levé straně **1** nebo na pravé straně **6**. Stisknutím tlačítka **3** na dobu 2 sekund se reguluje teplota spolujezdce na teplotu řidiče.

**Zvláštnost:** Extrémní seřízení umožňují systém produkovat maximální chlad nebo maximální teplo (zobrazení „LO“ a „HI“ na displeji **13**).

### Funkce „Zvýšení viditelnosti“

Stiskněte tlačítko **10**, rozsvítí se zabudovaná kontrolka.

Tato funkce zajišťuje rychlé odmrazování a odmlžování předního skla a zadního okna, předních bočních oken a vnějších zpětných zrcátek (u některých vozidel). Vyžaduje spuštění automatické klimatizace a odmrazování zadního skla.

Stiskněte tlačítko **9**, tím zastavíte fungování odmrazování zadního okna, zabudovaná kontrolka zhasne.

Můžete změnit rychlost větrání - stiskněte tlačítko **12**.

**Pro vypnutí této funkce můžete:**

- buď znovu stisknout tlačítko **10**,
- nebo stisknout jedno z tlačítek **2**, **3** nebo **4**.

Některá tlačítka mají provozní kontrolku, která udává stav funkce.



### Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

V automatickém režimu systém řídí zapnutí nebo vypnutí klimatizace v závislosti na venkovních klimatických podmínkách.

Stiskněte tlačítko **8** pro zastavení klimatizace. Zabudovaná kontrolka se rozsvítí a symbol „AC OFF“ se zobrazí na displeji **13**.

Zobrazené hodnoty teplot znázorňují zvolenou úroveň.

Při rozjezdu vozidla skutečnost, že se zobrazená hodnota zvyšuje nebo snižuje, v žádném případě neumožňuje rychleji dosáhnout úrovně pohodlí. Systém stále optimalizuje pokles nebo vzestup teploty (ventilace se nespustí chvilkově na maximální rychlost - postupně stoupá), což může trvat několik sekund až několik minut.

Obecně, kromě zvláštních případů, musí zůstat větrací otvory palubní desky stále otevřeny.

**Pro vyhledávání jednoho z automatických programů AUTO, SOFT nebo FAST použijte raději automatický režim.**

V automatickém režimu (kontrolka tlačítka **3** je rozsvícena) jsou všechny funkce klimatizace kontrolovány systémem.

Kdykoli můžete změnit výběr systému, v takovém případě kontrolka tlačítka **3** zhasne a změněná funkce, která již není řízena systémem, se zobrazí na displeji **13**.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte programy **AUTO**, **SOFT** nebo **FAST**.

28806



## Odmrazování a odmlžování zadního okna

Stiskněte tlačítko **9**, rozsvítí se zabudovaná kontrolka. Tato funkce umožňuje rychlé odmlžení zadního okna a elektrických zpětných zrcátek s odmrzováním (u vozidel, která jsou jimi vybavena).

**Pro vypnutí této funkce** znovu stiskněte tlačítko **9**. Při poruše se odmlžování automaticky vypne.

## Změna rozvodu vzduchu v kabině

Existuje pět možností rozvodu vzduchu. Stiskněte spínač **5**, tím je zobrazíte. Šipky umístěné v zóně **B** displeje **13** se kombinují, abyste byli informováni o zvoleném rozvodu:



Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrbin pro odmlžování předního skla a oken předních dveří.



Proud vzduchu je rozdělen mezi všechny větrací otvory, štěrbinu pro odmlžování předních bočních oken, štěrbinu pro odmlžování předního skla a prostory pro nohy.



Proud vzduchu je směřován hlavně do prostorů pro nohy.



Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky a do prostoru pro nohy.



Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky.

V tomto případě se na displeji objeví rozvod vzduchu v kabině, který již není řízen automatickou.

## AUTOMATICKÁ KLIMATIZACE (5/5)

### Recyklace

Tato funkce je řízena automaticky, ale můžete ji také aktivovat manuálně.

#### Poznámka:

- během recyklace je vzduch odebírán v kabině vozidla a je recyklován bez sání vnějšího vzduchu;
- recyklace vzduchu umožňuje izolovat se od vnějšího prostředí (jízda v zóně se znečištěným vzduchem apod.);
- rychleji ochladit teplotu v kabině.

Odmlžování/odmrazování má ve všech případech přednost před recyklací vzduchu.



28806

#### Manuální použití

Stisknutí tlačítka **11** umožňuje spustit recyklaci vzduchu, **v tomto případě se zabudovaná kontrolka rozsvítí.**

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů způsobených neobnovováním vzduchu a rovněž k zamlžování skel.

Jakmile již není recyklace vzduchu nutná, doporučujeme přejít do automatického režimu novým stisknutím tlačítka **11**.

#### Vypnutí systému

Stiskněte tlačítko **7** pro zastavení systému. V takovém případě se zobrazí „OFF“ na displeji **13**. Pro spuštění stiskněte jeden ze spínačů **2**, **3** nebo **4**.

# KLIMATIZACE: informace a podmínky použití

## Pokyny pro použití

V některých případech (vypnutí klimatizace, recyklace vzduchu aktivována, rychlost větrání nulová nebo nízká...) můžete zjistit výskyt zamlžení na oknech a na čelním skle vozidla.

V případě zamlžení použijte funkci „**dobrý výhled**“, tím ho odstraníte a poté použijte klimatizaci v automatickém režimu, abyste předešli jeho vytváření. Pokud zamlžení přetrvává, použijte program **FAST**.

## Poznámka

**Přítomnost vody pod vozidlem.** Po dlouhodobém použití klimatizace je normální, že pod vozidlem zjistíte přítomnost vody, která je produktem kondenzace.

## Spotřeba

Je normální, že se při používání klimatizace zvýší spotřeba paliva (především v městském provozu).

U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

## Rady pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí:

Při jízdě mějte otevřené větrací otvory a zavřená okna.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdříve na chvíli vyvětrejte a až poté spustíte motor.

## Údržba

Interval pro kontroly naleznete v servisní knížce k vozidlu.

## Anomálie funkce

V případě provozní poruchy se vždy obračete na značkový servis.

- **Snížení výkonu odmrazování, odmrazování nebo klimatizace.** Může to být způsobeno zanesením filtru vnitřního prostoru.
- **Vzduch není ochlazován.** Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. V opačném případě vypněte systém.



**Neotevírejte okruh chladicího média.** Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

# ELEKTRICKÁ SKLA/ELEKTRICKÉ STŘEŠNÍ OKNO (1/3)

Tyto systémy fungují při zapnutém zapalování, nebo při vypnutém zapalování až do otevření dveří řidiče (s omezením cca 3 minuty).

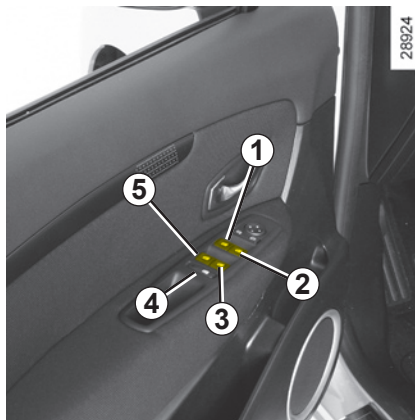


## Bezpečnost cestujících na zadních sedadlech

Řidič může zakázat funkci ovládání zadních oken a, podle typu vozidla i zadních dveří, stisknutím spínače **4**. Rozsvícení kontrolky integrované ve spínači potvrdí zamknutí.

## Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou Renault ponechanou uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu. To by mohlo při nastartování motoru znamenat jeho ohrožení nebo ohrožení jiných osob spuštěním vybavení jako například spouštěčů skel nebo střešního okna. V případě, že dojde k přivření nějaké části těla, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače. Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.



28924

## Elektrické ovládání oken

Stiskněte nebo potáhněte spínač některého skla pro jeho spuštění nebo vytažení do požadované polohy: zadní skla nelze spustit úplně.

## Impulzní režim

Tento režim je doplňkem dříve popsaného elektrického ovládání oken.

Stiskněte nebo potáhněte zcela a rychle spínač příslušného okna: sklo se posune do nejvyšší nebo nejnižší do polohy. Další akce spínače pohyb skla zastaví.



28925

Z místa řidiče pomocí spínače ovládáte:

- 1** stranu řidiče,
- 2** stranu předního spolujezdce,
- 3** a **5** strany zadních spolujezdců.

Z míst spolujezdců použijte spínač **6**.

**Poznámka:** Pokud se sklo na konci zdvihu setká s odporem (např. něčí prsty, větev stromu apod.), zastaví se a následně se o několik centimetrů pootevře.

Nedopusťte, aby se o pootevřené okno opřel nějaký předmět, hrozí nebezpečí poškození spouštěče skla.

## ELEKTRICKÁ SKLA/ELEKTRICKÉ STŘEŠNÍ OKNO (2/3)

### Dálkové zavírání oken

(vozidla se čtyřmi impulzními elektrickými ovládaními oken).

Při zamknutí dveří zvenčí, pokud **provedete dvě rychlá stisknutí tlačítka pro zamknutí na kartě RENAULT nebo v automatickém režimu na tlačítku dveří řidiče**, všechna okna se automaticky zavřou.

Doporučujeme však systém používat, pouze pokud uživatel jasně vidí na vozidlo a pokud není nikdo uvnitř vozidla.

**Poznámka:** Zavření pomocí karty RENAULT deaktivuje režim automatické identifikace.

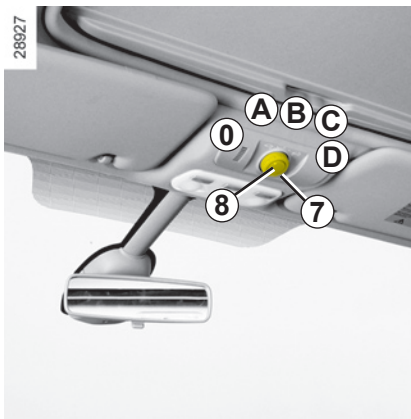


Zavření oken může způsobit vážná zranění.



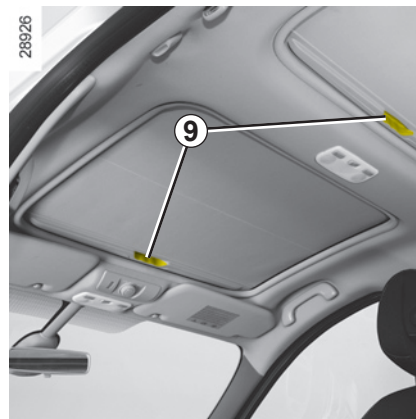
U vozidel, která jsou jím vybavena, tato manipulace aktivuje dvojité zamknutí.

Ujistěte se, že uvnitř vozidla nikdo nezůstal.



### Střešní okno

- **Otevřete clonu.**
- **Pootevření:** otočte ovladač **7** do polohy **A**.
- **Otevření:** otočte tlačítko **7** do polohy **B**, **C** nebo **D**, podle požadované míry otevření.
- **Zavření:** uveďte ovladač **7** do polohy **0**.



### Clona

- **Otevření:** zatlačte rukojeť **9** nahoru a potom ji vedte až k navíječi.
- **Zavření:** zatáhněte za rukojeť **9**, až zámek zaklapne.

### Zvláštnost

Vaše vozidlo je vybaveno omezovačem síly: když se sklo střešního okna na konci zdvihu setká s odporem (např. něčí prsty apod.), zastaví se a následně se o několik centimetrů otevře.

# ELEKTRICKÁ SKLA/ELEKTRICKÉ STŘEŠNÍ OKNO (3/3)

## Provozní závady

### Elektrické ovládání oken

V případě nefunkčnosti zavírání některého okna přejde systém do neimpulzního režimu: povytáhněte příslušný spínač tolikrát, kolikrát bude třeba, až do zavření okna (okno se zavírá po krocích), a následně držte spínač (stále na straně pro zavření) po dobu delší než tři sekundy, načež sklo posuňte zcela dolů a poté zcela nahoru. Tím se systém znovu inicializuje.

V případě potřeby se obraťte na značkový servis.

### Elektricky ovládané střešní okno

Pokud střešní okno nelze zavřít, otočte tlačítko **7** do polohy **0** a poté stiskněte tlačítko **8** až do úplného zavření střešního okna: kontaktujte svého zástupce značky.

Pozor, během této manipulace je funkce omezovače síly střešního okna deaktivována. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

## Opatření pro použití

- Před opuštěním vozu **zkontrolujte**, zda je střešní okno dobře zavřeno.
- **Očistěte** každé tři měsíce těsnicí vložku prostředky doporučenými naším technickým oddělením.
- **Neotevírejte** střešní okno okamžitě po průjezdu deštěm nebo po mytí vozidla.
- **vozidlo se střešním nosičem**

Obecně, pokud je střeška naložená, nedoporučuje se manipulovat se střešním oknem.

Před manipulací se střešním oknem zkontrolujte předměty a/nebo příslušenství (nosič na jízdní kola, střešní box apod.) umístěné na střešním nosiči. Musí být správně rozloženy a upevněny a svými rozměry nesmí bránit správné funkci střešního okna.

Možnosti úprav Vám sdělí značkový servis.



### Bezpečnost cestujících na zadních sedadlech

Řidič může zakázat funkci ovládání zadních oken a, podle typu vozidla i zadních dveří, stisknutím spínače **4**. Rozsvícení kontrolky integrované ve spínači potvrdí zamknutí.

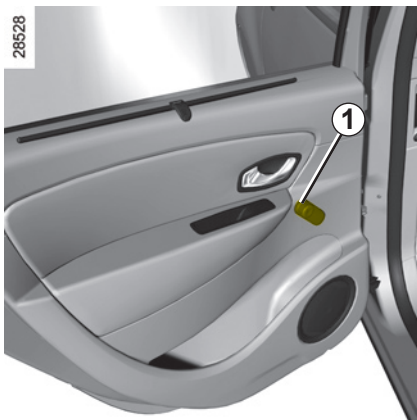
### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu. To by mohlo při nastartování motoru znamenat jeho ohrožení nebo ohrožení jiných osob spuštěním vybavení jako například spouštěčů skel nebo střešního okna. V případě, že dojde k přivření nějaké části těla, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.



# MANUÁLNÍ SPOUŠTĚČE SKEL/VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ (1/2)



## Mechanické ovládání oken

Otáčejte kličkou 1.



## Stropní svítidlo

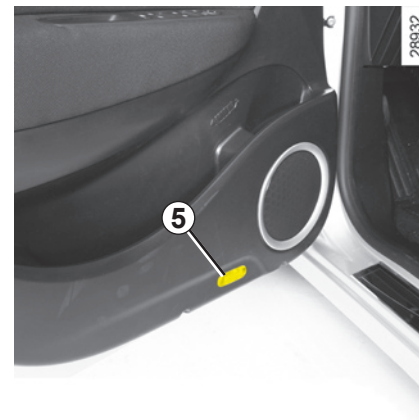
Přepněte spínač 3, podle polohy dostanete:

- trvalé osvětlení,
- osvětlení, které je aktivované otevřením některých dveří. Zhasne, jakmile jsou příslušné dveře správně zavřené a po uplynutí doby časování
- okamžité zhasnutí.

## Bodová svítidla na čtení

(podle vybavení vozidla)

Stiskněte spínače 2 nebo 4.



## Osvětlení předních dveří

U vozidel, která jsou vybavena příslušným svítidlem 5, se toto svítidlo rozsvítí při otevření dveří.

Odemknutí a otevření dveří nebo zavazadlového prostoru vyvolá časované rozsvícení stropních svítidel a svítidel ve dveřích.

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ (2/2)



### Svítilno odkládací skříňky 6

Osvětlení 6 se rozsvítí při otevření dvířek.



### Osvětlení zavazadlového prostoru 7

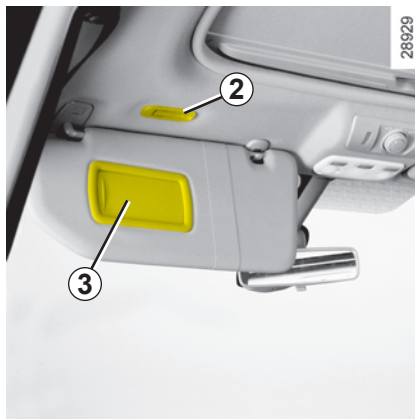
Osvětlení 7, podle typu vozidla, se rozsvítí při otevření zavazadlového prostoru.

## SLUNEČNÍ CLONA/ZRCÁTKA



### Přední sluneční clona

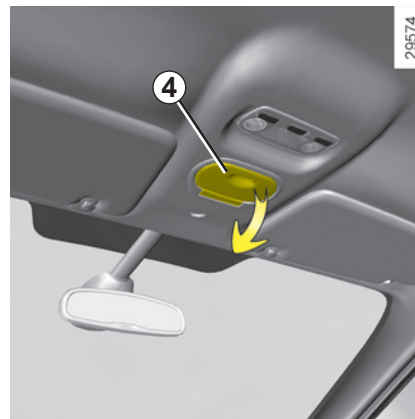
Sklopte sluneční clonu **1** na čelní sklo nebo ji odepněte a sklopte na boční okno.



### Kosmetické zrcátko

Posuňte kryt **3**.

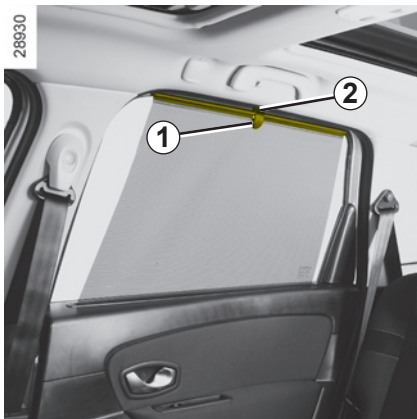
U některých vozidel je osvětlení **2** automatické.



### Komunikační zrcátko

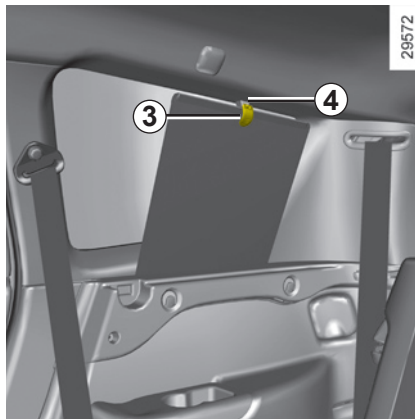
Zatáhněte za výřez **4** a otevřete jej.

## ROLETY SLUNEČNÍCH CLON



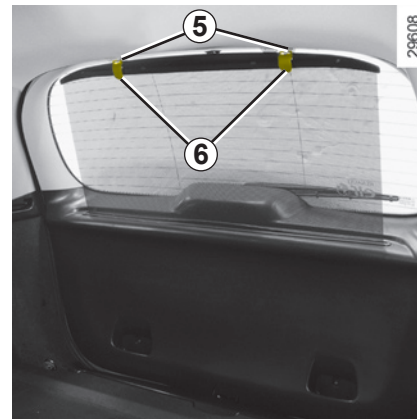
### Boční sluneční rolety

Pomocí jazýčku **1** potáhněte sluneční clonu směrem nahoru, až do zasazení háčku **2** do jeho umístění (zkontrolujte jejich správné zaháknutí).



### Sluneční clona zadních oken dveří

Pomocí háčku **3** zatáhněte sluneční clonu nahoru, až zapadne do uložení **4** (ujistěte se, že řádně zapadl).



### Sluneční clona zadních výklopných dveří

Pomocí jazýčků **6** zatáhněte sluneční clonu nahoru, až zapadne do háčků **5** (ujistěte se, že háčky se správně zaklaply).

## KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (1/6)



**Odkládací schránky dveří 1**

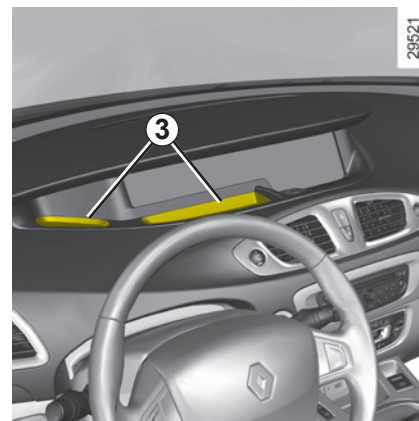
Lze sem uložit 1,5 litrovou láhev.



Na podlaze (na místě před řidičem) nesmí být uloženy žádné předměty: při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály a bránit tak jejich sešlápnutí.



**Odkládací schránka palubní desky 2**

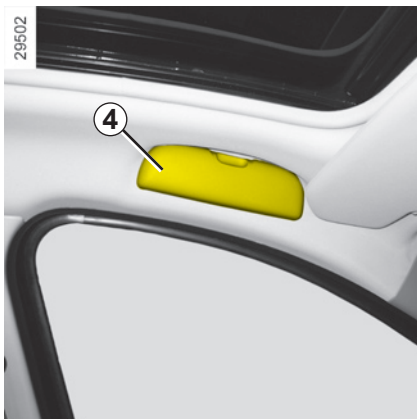


**Odkládací schránky pod palubní deskou 3**



Dohlédněte, aby žádný tvrdý, těžký nebo špičatý předmět nebyl umístěn v otevřených odkládacích prostorách, ani zde nebyl umístěn tak, že by mohl být vržen na osoby ve vozidle při zatáčení nebo prudkém brzdění.

## KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (2/6)



**Přihrádka na brýle 4**



**Přihrádka sluneční clony 5**

Lze ji použít k ukládání dálničních lístků, karet...



**Odkládací prostor nebo centrální ovládání 6**

Podle typu vozidla je centrální ovládání 6 nahrazeno odkládací schránkou.

## KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (3/6)



### **Střední loketní opěrka 8**

Délka loketní opěrky se nastavuje posouváním opěrky. Posuňte víko (pohyb **A**).

### **Střední konzola 9**

Délka střední konzoly se nastavuje posouváním konzoly. Zdvihněte páčku **7** a posuňte konzolu (pohyb **B**).



### **Odkládací přihrádka na střední konzole C**

Zdvihněte loketní opěrku **8**.

Do přihrádky lze uložit 1,5litrovou láhev.

**Poznámka:** odkládací přihrádka je osvětlená. Nevkládejte sem předměty, které by se mohly dotýkat žárovky, protože by je to mohlo poškodit.



### **Odkládací přihrádka u loketní opěrky D**

Loketní opěrku přemístěte dozadu, stiskněte tlačítko **10** a loketní opěrku **8** zdvihněte.



## KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (4/6)

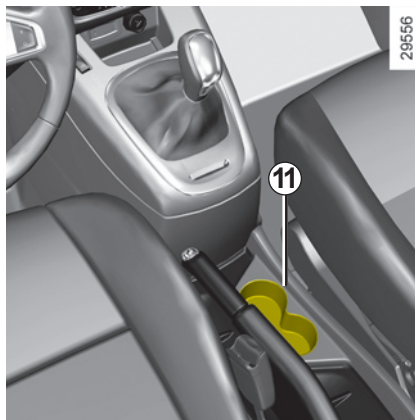


### Odkládací přihrádka spolujezdce

Pro otevření zatáhněte za destičku **10**.

Do této odkládací přihrádky lze uložit dokumenty formátu A4, velkou láhev vody apod.

Odkládací přihrádka je větraná a chlazená.



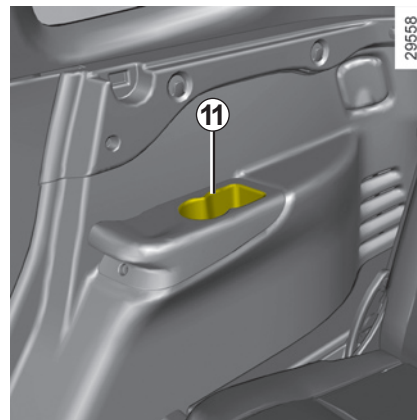
### Držák na pohárky **11**

Lze sem umístit plechovku s nápojem, pohárek nebo popelník.



Při projíždění zatáčky, akceleraci nebo brzdění dbejte na to, aby se nádoba v držáku na pohárky nevytila.

Riziko popálenin, pokud je tekutina teplá a/nebo vylití.

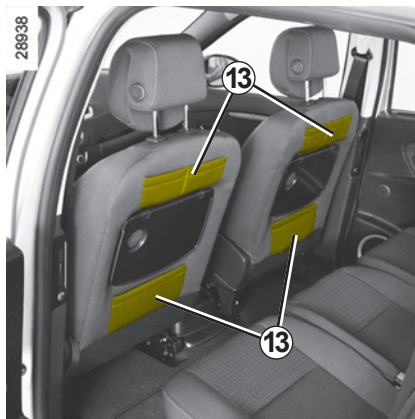




## KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (5/6)



Odkládací schránka zadních dveří 12



Odkládací kapsy předních sedadel 13



Háčky na oděvy 14

### Přidrzná rukojeť 15

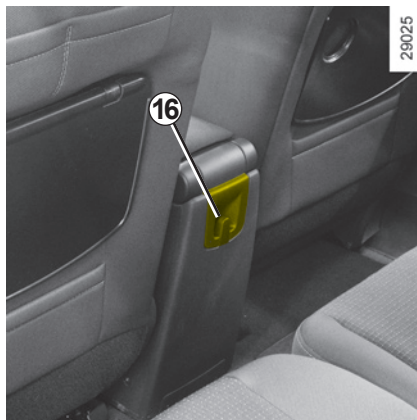
Cestující se jí může držet za jízdy.

Nepoužívejte ji pro nastupování do vozidla nebo pro výstup z něj.



Dohlédněte, aby žádný tvrdý, těžký nebo špičatý předmět nebyl umístěn v otevřených odkládacích prostorech, ani zde nebyl umístěn tak, že by mohl být vržen na osoby ve vozidle při zatáčení nebo prudkém brzdění.

## KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (6/6)



### Háček pro přichycení 16

Slouží k přidržení tašek za jízdy.

**Poznámka:** nepřekračujte zatížení 9 kg.



### Úložná zásuvka 17 pod předními a zadními sedadly

Do těchto zásuvek může být uložena cestovní mapa, palubní dokumenty k vozidlu atd.



Na podlaze (na místě před řidičem) nesmí být uloženy žádné předměty: při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály a bránit tak jejich sešlápnutí.



### Výklopná část 18 u nohou řidiče a předního a zadního spolujezdce

Do tohoto prostoru je možné uložit cestovní mapu, hadr atd.

### Zvláštnosti poklopů u nohou spolujezdců vzadu

Poklopy lze odstranit při otevření tahem vzhůru.

# POPELNÍK, ZAPALOVAČ, ZÁSUVKA PŘÍSLUŠENSTVÍ

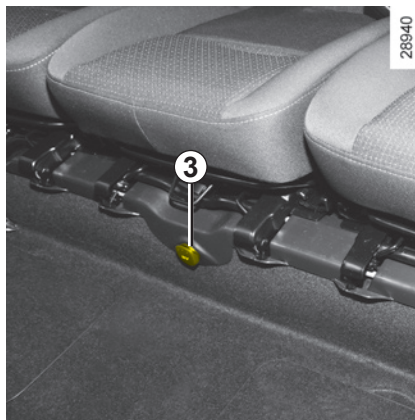


## Zapalovač cigaret 1

Při zapnutí zapalování zatlačte zapalovač **1**, ten se sám vrátí s malým cvaknutím, jakmile je rozžhavený. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuňte, ale nezatlačujte na doraz.

## Popelník 2

Pro otevření zvedněte víko. Pro jeho vyprázdnění zatáhněte za celek.



## Zásuvky příslušenství

Můžete použít místo zapalovače **1** nebo jednu ze zásuvek **3** (podle typu vozidla). Jsou určeny pro připojení příslušenství schválených technickým oddělením značky, jejich výkon nesmí přesáhnout 120 W (napětí 12 V).



Připojujte pouze příslušenství o maximálním příkonu 120 W.

**Hrozí nebezpečí požáru.**

## ZADNÍ OPĚRKA HLAVY



### Užitná poloha

Maximálně zvedněte opěrku hlavy a následně ji spusťte dolů až do zajištění.

### Odstranění opěrky

Stiskněte jazýček nebo jazýčky **1** a následně opěrku hlavy vyjměte.

### Zpětná instalace

Zavedte tyče do pouzder, stiskněte jazýček **1** a spusťte opěrku hlavy dolů.



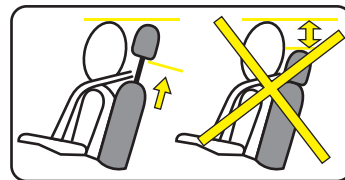
### Nastavení bočních úchytů A

U některých vozidel můžete části **A** nastavit nezávisle až do dosažení požadovaného pohodlí.

### Sklopená poloha B

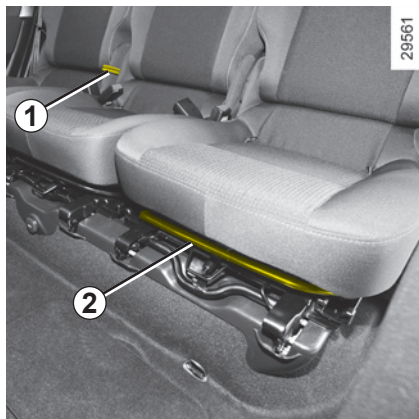
Stiskněte jazýček **1** a spusťte opěrku hlavy zcela dolů.

**Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je úložná:** nesmí být použita, pokud na místě sedí spolujezdec.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostní prvek, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění: Horní část hlavové opěrky musí být co nejbližší temeni hlavy.

## NASTAVENÍ ZADNÍCH SEDADEL



Zadní místa jsou tvořena třemi nezávislými sedadly.

### Posunutí sedadel dopředu nebo dozadu

Nadzvedněte páku **2** pro odblokování sedadel. Ve zvolené poloze páky uvolněte a ujistěte se o správném zablokování sedadla.



### Nastavení sklonu opěradla

Zdvihněte rukojeť **4** nebo zatáhněte za pás **1** a skloňte opěradlo do požadované polohy.

### Snížení opěradla (odkládací poloha)

Spusťte dolů opěrku hlavy **3**.

Zdvihněte rukojeť **4** nebo u některých typů vozidel zatáhněte za jazyček **1**.

Úplné sklopení opěradla na sedák umožňuje dosáhnout polohy plošiny.

V této pozici mohou sedadla unést až 80 kg.

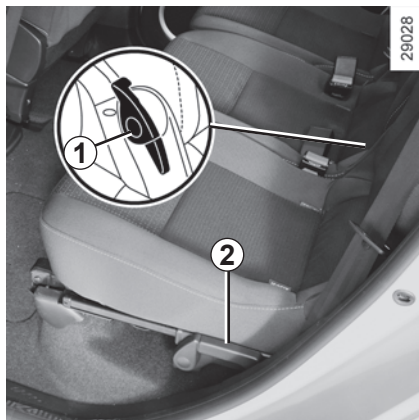


Z bezpečnostních důvodů provádějte tuto manipulaci při stojícím vozidle.



Při manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte, zda v úchytných bodech nezůstávají žádné předměty či objekty (části těla, zvíře, kamínky, hadr, hračky atd.).

## POLOHOVATELNOST ZADNÍCH SEDADEL (1/2)



### Sklopení sedadla

Spustíte opěrku hlavy dolů.

### Sedadlo s ovládáním 2

Zdvihnete ovladač **2**, opěradlo sedadla se sklopí a přesunete sedadlo na maximum dopředu.

### Sedadlo bez ovládnání 2

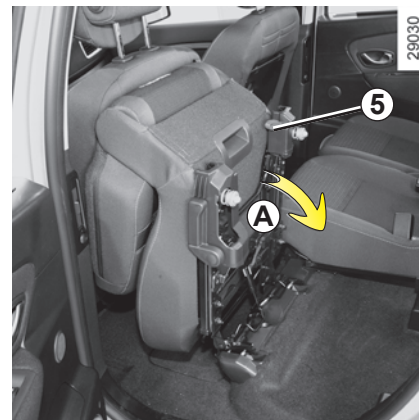
Zdvihnete ovladač **1** nebo zatáhnete za pás **3** a překlápnete opěradlo sedadla do polohy stolku. Potom zdvihnete ovladač **4** nebo zatáhnete za pás **5** a přesunete sedadlo na maximum dopředu.



**Poznámka:** někdy je nutné kvůli překlopení sedadla na maximum dopředu posunout sedadlo spolujezdce a/nebo řidiče a sklopit opěradlo.

Ze zadní části vozidla můžete u vozidel vybavených sedmi místy sklopit sedadla.

Potáhněte za ovladač **1** nebo za pás **3** a sklopte opěradlo sedadla, poté sklopte sedadlo potažením za pás **4**.



### Vrácení sedadla na místo

Spouštějte sedadlo dolů do zablokování u podlahy (pohyb **A**).

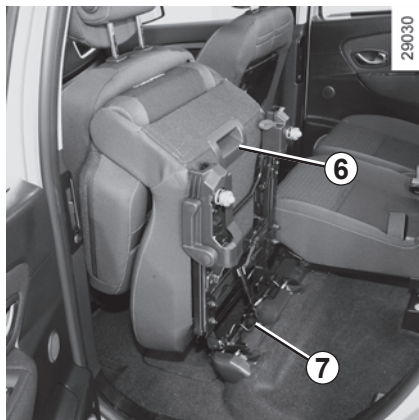
Ujistěte se, že je sedadlo správně zajištěné.



Při manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte, zda v úchytných bodech nezůstávají žádné předměty či objekty (části těla, zvíře, kamínky, hadr, hračky atd.).



## POLOHOVATELNOST ZADNÍCH SEDADEL (2/2)



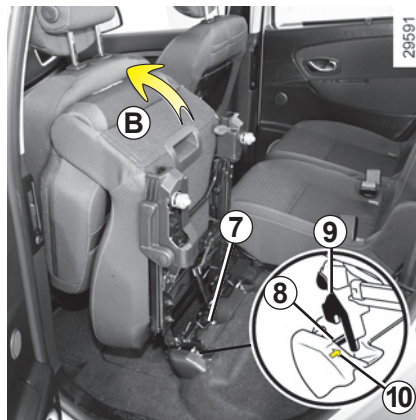
### Vyjmutí sedadla

Překlopené sedadlo lehce spust'te a při tom zdvihnete páčku 7.

Páčku uvolněte a sedadlo doved'te až k podlaze.

Vyjměte sedadlo z vozidla pomocí páčky 6.

Po vyjmutí umíst'ujte zadní sedadla na plošinu tak, abyste nepoškodili pouzdra (u některých vozidel) uložená pod sedadly.



### Instalace sedadla

Umíst'ete háčky 9 do kolejničky 8 označené značkami 10 a mírně zvednete zadní část sedadla.

Překlopte sedadlo na maximum vpřed pohybem B (rukojeť 7 se zajistí).

**Poznámka:** někdy je nutné kvůli překlopení sedadla na maximum dopředu posunout sedadlo spoujezdce a/nebo řidiče a sklopit opěradlo.

Spoušt'ejte sedadlo dolů do zablokování u podlahy.

Ujist'ete se, že je sedadlo správně zajištěné.

Při instalaci bočních sedadel zkontrolujte, zda je pouzdro bezpečnostního pásu na straně dovnitř vozidla.



Z bezpečnostních důvodů provádějte tuto manipulaci při stojícím vozidle.



**Při vracení opěradla na místo** zkontrolujte jeho správné zajištění.

**V případě použití potahů sedadel** dbejte na to, aby nebránily zaklapaní opěradla.

Dbajte na správné umístění bezpečnostních pásů.

Dejte zpět opěrky hlavy.

## MOŽNOSTI ZADNÍCH SEDADEL: 7místná verze (1/2)

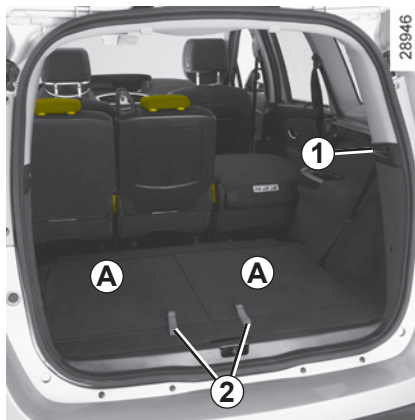


### Zadní sedadla třetí řady

#### Sklopení sedadla

- Přes zavazadlový prostor nastavte hlavovou opěrku do dolní polohy.
- Potáhněte za pás 2.
- Tlakem na opěradlo (v oblasti A) sedadla dojde k zablokování, které ještě zkontrolujte.

**Poznámka:** háčky 1 slouží pro udržení polohy bezpečnostních pásů.



### Rozložení sedadla

- Ze zavazadlového prostoru vytáhněte kryt zavazadelníku a uložte jej (prostudujte si odstavec „Kryt zavazadlového prostoru: verze s dlouhým podvozkem“ v kapitole 3).
- Potáhněte za pás 2, zablokujte sedadlo tahem za horní část jeho opěradla a zkontrolujte, zda je sedadlo řádně zajištěno.
- Zvedněte opěrku hlavy.



Při manipulaci se zadními sedadly třetí řady:

- dbejte na to, aby v blízkosti pohybujících se částí nezůstala žádná osoba,
- dbejte na to, aby kolem sedadla byl dostatek místa,
- dbejte na to, aby nic nepřekáželo v místě vyhrazeném pro sedadlo v zavazadlovém prostoru.

Z bezpečnostních důvodů provádějte tuto manipulaci při stojícím vozidle.



## MOŽNOSTI ZADNÍCH SEDADEL: 7místná verze (2/2)



### Přístup k sedadlům třetí zadní řady

- Přes zadní dveře lehce posuňte sedadlo druhé řady dopředu.
- Spusťte opěrku hlavy.
- Zdvihněte rukojeť **3**, opěradlo se samo sklopí, pak sedadlo sklopte.
- Posad'te se na zadní sedadlo třetí řady.



- Potáhněte za sedadlo druhé zadní řady a umístěte jej do odkládací polohy.
- Zvedněte opěradlo sedadla.

### Omezení použití

Jízda se sklopeným sedadlem nebo opěradlem zadního sedadla druhé řady, pokud na některém ze sedadel třetí zadní řady někdo sedí, je zakázána.

Etiketa umístěná na zadní straně sedadel Vám to připomíná.

# ZAVAZADLOVÝ PROSTOR



28902

## Otevření

Stiskněte tlačítko **1** a zvedněte dveře zavazadlového prostoru.

## Zavření

Sklopte dveře zavazadlového prostoru, přičemž si v první fázi pomozte vnitřními rukojetmi **2**.



29523

## Ruční otevření dveří zevnitř

### Zvláštnost

V případě nemožnosti odemknutí zavazadlového prostoru jej lze provést ručně zevnitř:

- přístup do zavazadlového prostoru získáte sklopením opěradla nebo opěradel zadní lavice,
- vložte tužku nebo podobný předmět do dutiny **3** a posuňte sestavu podle znázornění na obrázku.
- Zatlačte na dveře zavazadlového prostoru, abyste je otevřeli.

## ZADNÍ ODKLÁDACÍ DESKA: verze s normálním podvozkem



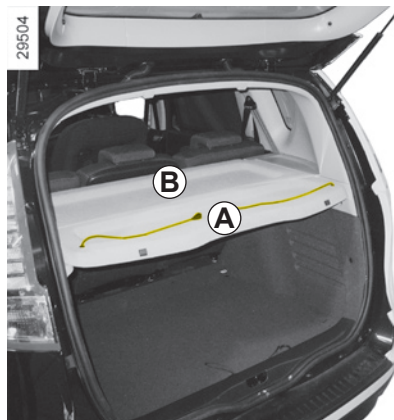
### Zadní plošina

Pro její odstranění vyvěste obě upevňovací šňůry **1**.

Část **A** sklopte na část **B**, zatáhněte směrem nahoru a pak k sobě.

Při instalaci postupujte v opačném pořadí než při odstranění.

Maximální hmotnost na zadní odkládací desce: 25 kg při rovnoměrném rozložení.



Nepokládejte na plošinu zejména těžké a tvrdé předměty. V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.

## KRYT ZAVAZADELNÍKU: verze s dlouhým podvozkem



### Svinutí pružné části krytu zavazadlového prostoru

Lehce táhněte za rukojeť **1** a uvolněte tak kolíky z upevňovacích bodů umístěných na každé straně zavazadlového prostoru.

Spolu s tímto pohybem odkryjte kryt zavazadlového prostoru.



### Demontáž krytu zavazadlového prostoru

Posuňte kryt zavazadlového prostoru doprava (pohyb **A**) a zdvihněte levou stranu (pohyb **B**) navíječe.

Při návratu krytu zavazadlového prostoru zasadte pravou část a posuňte doprava (pohyb **A**) a dejte dolů levou stranu navíječe do uložení.



### Uložení krytů zavazadlového prostoru

Ukládací místo **3** v zavazadlovém prostoru je určeno k uložení krytu zavazadlového prostoru.

Pro otevření krytu prostoru **3** zvedněte kroužky **2**.

Zasuňte nejprve levou a potom pravou stranu navíječe do uložení. Zavazadlový kryt nasadte tak, aby nepřečníval z uložení.

Pro zamknutí krytu prostoru **3** snižte kroužky **2**.



Na kryt zavazadlového prostoru nedávejte těžké nebo tvrdé předměty. V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.

## PŘIHRÁDKY V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU (1/2)

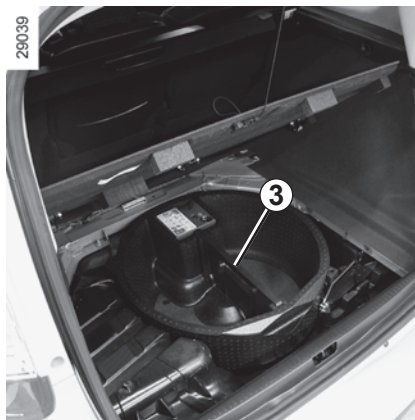


### Boční odkládací prostory 1

U některých vozidel sem nelze ukládat nádoby s olejem...

### Háčky na tašky 2

Maximální zatížení háčku: 5 kg.

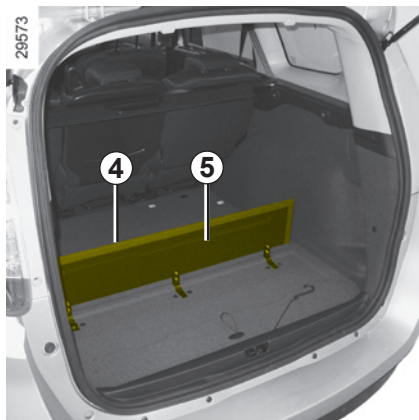


### Ukládací prostory pod kobercovou krytinou zavazadlového prostoru

Abyste se k nim u některých vozidel dostali, koberec zvedněte.

Příčka 3 je vyjímatelná.

## PŘÍHRÁDKY V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU (1/2)



### Rozdělení zavazadlového prostoru

(podle vybavení vozidla)

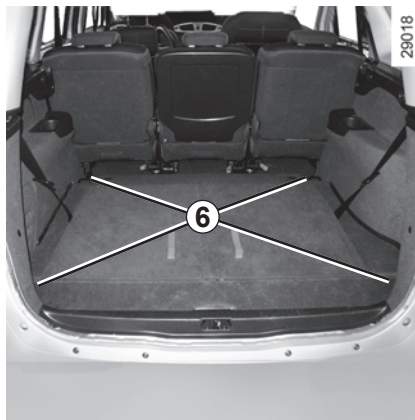
Vhodné pro oddělení nákladu.

Zdvihněte oddělovač **4**.

Elastická páska na druhé straně **5** umožňuje přidržet ve svislé poloze drobné předměty.

Maximální hmotnost: 30 kg v rovnoměrném rozložení

Přepravované předměty vždy skládejte tak, aby ty nejtěžší byly opřené o opěradlo zadního sedadla.



### Kotevní háčky

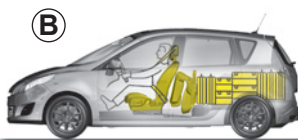
Háčky **6**, které jsou umístěné v každém rohu zavazadlového prostoru, umožňují upevnit náklad.

# PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU/TAŽENÍ (připojení)



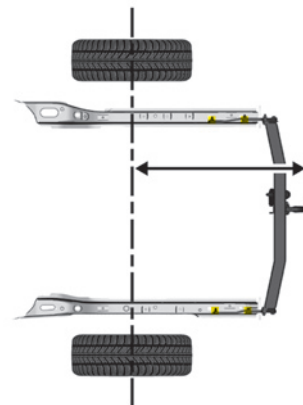
Přepravované předměty vždy umístějte tak, aby se jejich největší rozměr opíral o opěradlo zadního sedadla, jak je tomu u běžných nákladů (příklad **A**) nebo o opěradla předních sedadel **B**, pokud jsou opěradla zadních sedadel sklopená.

Pokud budete chtít pokládat předměty na sklopené opěradlo, je nezbytné před sklopením opěradla odstranit opěrky hlavy, aby bylo opěradlo co nejtěsněji přitisknuto na sedák.



Nejtěžší předměty umístějte přímo na podlahu. Používejte - pokud je jimi vozidlo vybaveno - závěsné kroužky umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymršťen žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.

29592



29545



29546

Normální podvozek **C** = 832 mm

Dlouhý podvozek:

- 5 míst **C** = 981 mm
- 7 míst **C** = 980 mm

**Přípustné zatížení tažného zařízení, maximální hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu:** přejděte na kapitolu 6, odstavec „Hmotnosti“.

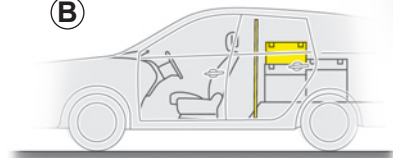
# DĚLICÍ SÍTKA ZAVAZADLOVÉHO PROSTORU (1/2)

29593

**A**



**B**



Podle typu vozidla se používá při transportu zvířat nebo zavazadel k oddělení od prostoru pro cestující.

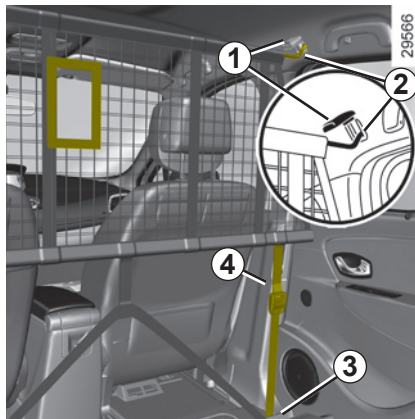
Může být umístěna:

- za zadními sedadly **A**,
- za předními sedadly **B**.



Dělicí síťka na zavazadla je určena k zadržení hmotnosti maximálně 10 kg.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

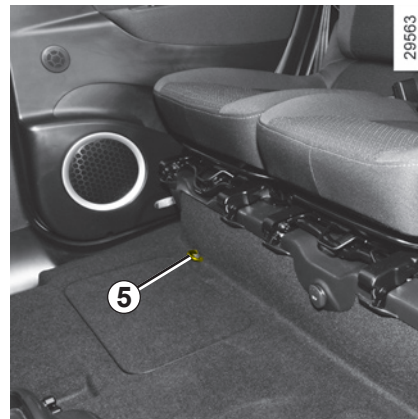


29566

## Instalace dělicí sítěky za přední sedadla

Na obou stranách uvnitř vozidla:

- zvedněte kryt **1**, abyste získali přístup k uchycovacím bodům, které slouží pro horní upevnění sítěky,
- zaved'te horní táhlo sítěky **2** do upevňovacích bodů,



29563

- uchyťte oba háčky **3** popruhů **4** sítěky v kotvicích bodech **5**,
- seříd'te popruh **4** sítěky tak, aby byla správně napnutá.



Síťku pro oddělení zavazadel nenasazujte do této polohy, pokud na zadním sedadle sedí cestující osoba



## DĚLICÍ SÍTKA ZAVAZADLOVÉHO PROSTORU (2/2)

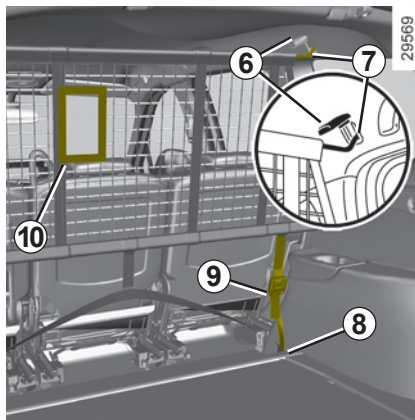


### Instalace dělicí sítky za zadní sedadla

(za druhou řadou zadních sedadel u 7místné verze)

Na obou stranách uvnitř vozidla:

- posuňte sedadla druhé řady na maximum dopředu,
- zdvihněte kryt **6**, abyste získali přístup k liště, která slouží pro horní upevnění sítky,
- zaveďte horní táhlo **7** sítky do lišty,



- Zaklesněte háček **8** pásku sítky do kroužku.
- Seřídte pás **9** sítky tak, aby byl dobře napnutý.
- Nastavte polohu sedadel ve druhé řadě: dávejte pozor, aby se opěradla sedadel nedotýkala dělicí sítky.

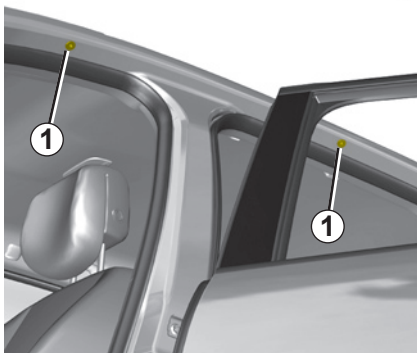
**Poznámka:** výřez **10** musí být umístěn na straně vedení prostředního bezpečnostního pásu.



U některých vozidel musíte před instalací oddělovací zavazadlové sítky sejmut vazná oka **11**.

# STŘEŠNÍ NOSIČ

29571



## Přístup k upevňovacím bodům

Otevřete dveře, abyste se dostali k upevňovacím bodům **1**.



Jsou-li originální střešní tyče homologované naším technickým oddělením dodány spolu se šrouby, používejte pro upevnění tyčí na vozidlo pouze tyto šrouby.

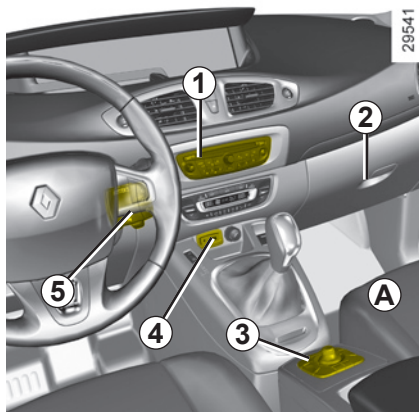
Pro výběr vybavení přizpůsobeného Vašemu vozidlu Vám doporučujeme obrátit se na Vašeho zástupce značky.

Informace o montáži střešního nosiče a podmínkách použití naleznete v montážním návodu k tomuto zařízení.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

**Maximální dovolené zatížení střešního nosiče:** najdete ho v kapitole 6, odstavci „Hmotnosti“.

# MULTIMEDIÁLNÍ ZAŘÍZENÍ



## Multimediální systémy

Přítomnost a umístění tohoto vybavení závisí na verzi navigačního systému vozidla.

Autorádio **1**

Přehrávač CD nebo DVD (u některých vozidel je přehrávač součástí autorádia **1**, v odkládací schránce u spolujezdce **2** nebo pod sedákem **A** sedadla spolujezdce)

Centrální ovládání **3**

Zásuvka pro multimedia **4**

Ovládání pod volantem **5**



## Ovládání integrované v hands-free sadě telefonu

U vozidel, která jsou takto vybavena, použijte ovládání pod volantem **5** a mikrofon **6**.



### Použití telefonu

Nezapomínejte, že je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití tohoto typu přístrojů.

Pro fungování tohoto zařízení: Seznamte se s návodem k tomuto vybavení, který doporučujeme uschovat spolu s ostatními dokumenty k vozidlu.



# Kapitola 4: Údržba

Kapota motoru . . . . .	4.2
Hladina motorového oleje/výměna motorového oleje . . . . .	4.3
Hladiny: . . . . .	4.6
chladicí kapaliny motoru . . . . .	4.6
brzdové kapaliny . . . . .	4.7
nádržky na ostříkovací kapalinu . . . . .	4.8
Filtry . . . . .	4.8
Tlak vzduchu v pneumatikách . . . . .	4.9
Akumulátor . . . . .	4.10
Údržba karoserie . . . . .	4.11
Údržba vnitřních obložení . . . . .	4.13

## KAPOTA MOTORU



Pro otevření zatáhněte za rukojeť **1** umístěnou na levé straně palubní desky.

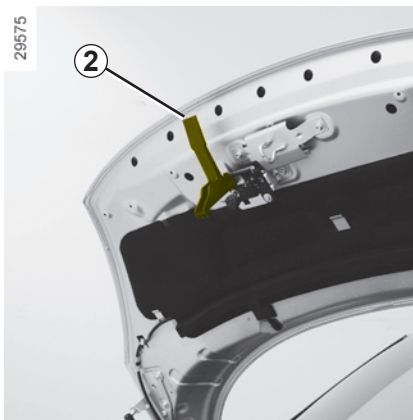
### Odjištění pojistky kapoty

Odblokujte zdvihnutím jazýčku **2**.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



### Otevření kapoty

Zdvihněte kapotu a při otevírání ji přidržujte. Kapotu přidržuje pracovní válec.



O kapotu motoru se neopírejte, protože hrozí nechtěné zavření kapoty.

### Zavření kapoty

Přesvědčte se, zda jste v motorovém prostoru nezapomněli nějaké předměty.

Při zavírání uchopte kapotu uprostřed, sklopte ji a ve výšce přibližně 30 cm nad zámek ji pusťte. Zavře se sama vlastní vahou.



Zkontrolujte řádné upevnění kapoty.

Zkontrolujte, zda nic nebrání upevnění zámku (šterk, hadřík atp.).



V případě nárazu - i mírného - do masky chladiče nebo kapoty, nechte co nejdříve zkontrolovat systém uzamčení kapoty zástupcem značky.

# HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: obecné údaje

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je normální, pokud je třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1000 km, obraťte se na svého zástupce značky.

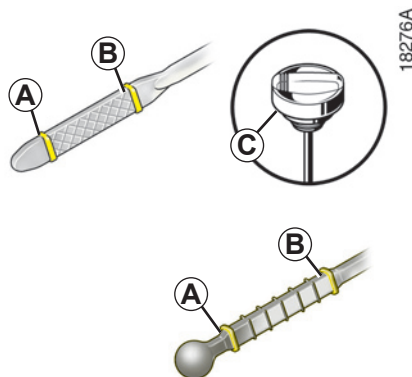
**Periodicita: pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.**

## Zobrazení hladiny oleje

Měření musí být prováděno na vodorovném povrchu a po delším zastavení motoru.

**Chcete-li znát přesnou hladinu oleje a ujistit se, že nebyla překročena maximální úroveň (nebezpečí poškození motoru), musíte použít měrku.** Přejděte na následující strany.

Ukazatel na palubní desce upozorňuje pouze v případě, kdy je hladina oleje minimální.



- Vyjměte měrku a osušte ji čistým hadříkem nepouštějícího vlas.
- zasuňte měrku až na doraz (u vozidel vybavených měrkou kombinovanou s uzávěrem **C** uzávěr zcela zašroubujte),
- Znovu měrku vyjměte.
- Odečtěte hladinu: ta nesmí nikdy klesnout pod úroveň „mini“ **A**, ani překročit úroveň „maxi“ **B**.

Po dokončení tohoto úkonu zasuňte měrku až nadoraz nebo zcela našroubujte sestavu měrky-uzávěru.

Doporučujeme Vám použít při doplňování a plnění oleje trychtýř, aby nedošlo k potřísnění okolí.

## Překročení maximální hladiny motorového oleje

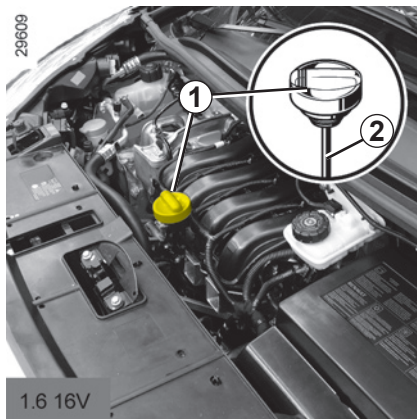
Čtení hladiny se musí provádět pomocí měrky, jak bylo vysvětleno dříve.

Je-li maximální hladina překročena, **ne-startujte vůz** a volejte svého zástupce značky.



V žádném případě se nesmí překročit maximální úroveň hladiny při tankování **B**: nebezpečí poškození motoru a katalyzátoru.

## HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: doplňování hladiny/plnění (1/2)



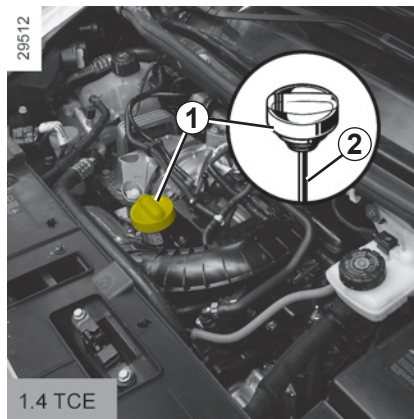
### Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

#### Specifikace motorového oleje

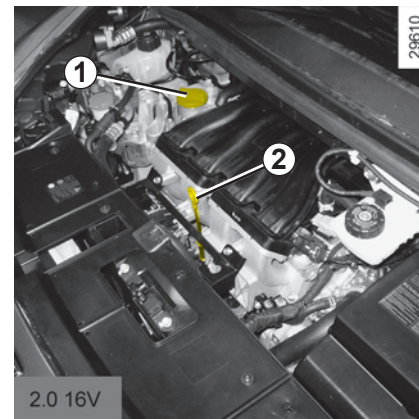
Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

Nepřekročte rysku „**maxi**“ a nezapomeňte umístit zpět uzávěr **1** a měrku **2**.



- Odšroubujte uzávěr **1**.
- Doplněte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky **2** činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 20 minut, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky **2** (jak bylo vysvětleno dříve).

Po dokončení tohoto úkonu zasuňte prosím měrku až nadoraz nebo zcela našroubujte sestavu měrky-uzávěru.



V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.

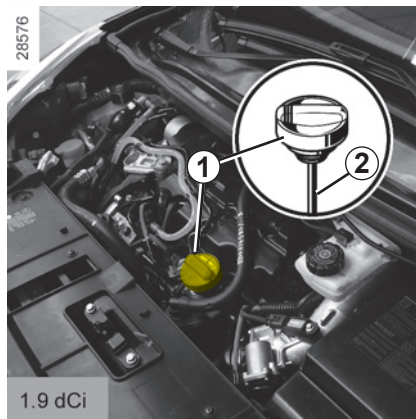
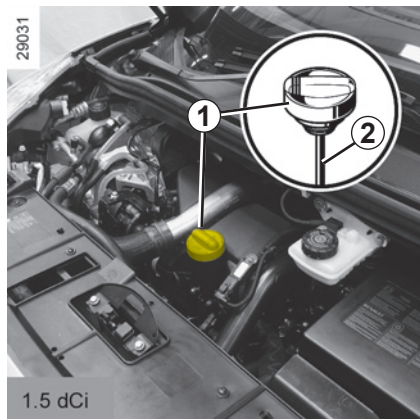


Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



## HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: doplňování hladiny/plnění (2/2)



### Výměna motorového oleje

**Interval:** Informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.

**Informace pro výměnu oleje - objem oleje v motoru včetně oleje obsaženého v olejovém filtru** (informativní údaje)

**Motor 1.6 16V:** 5,0 litru

**Motor 2.0 16V:** 4,2 litru

**Motor 1.4 TCe:** 4,65 litru

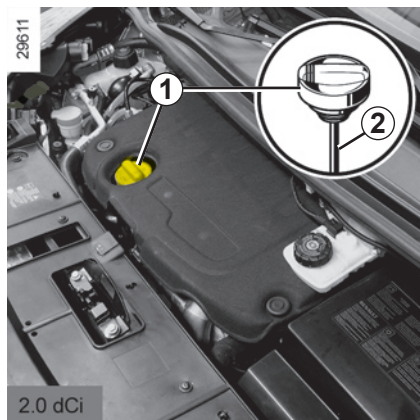
**Motor 1.5 dCi:** 4,5 litru

**Motor 1.9 dCi:** 5,1 litru

**Motor 2.0 dCi:** 5,9 litru

### Specifikace motorového oleje

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.



**Doplňování oleje:** Při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolili součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru, výfukové plyny jsou toxické.



**Výměna motorového oleje:** Pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.

# HLADINY PROVOZNÍCH KAPALIN (1/3)



## Chladicí kapalina

Při stojícím vozidle na vodorovném povrchu musí být **zastudena** hladina mezi značkami „MINI“ a „MAXI“ na nádržce s chladicí kapalinou **1**.

Kapalinu doplňujte **při studeném** motoru, dříve než hladina poklesne na rysku „MINI“.

## Periodicita kontroly hladiny

**Hladinu chladicí kapaliny pravidelně kontrolujte** (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením výrobce, u které je zajištěna:

- ochrana před zamrznutím,
- ochrana před korozí chladicího systému.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventila-

látor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Na chladicím systému nesmí být prováděn žádný zásah při zahřátém motoru.

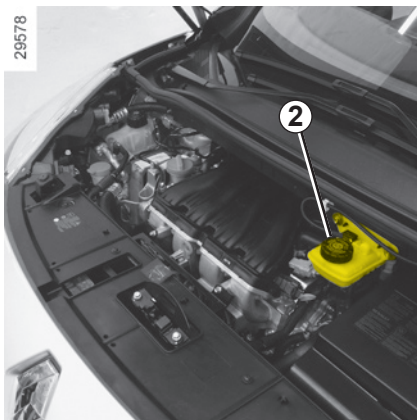
**Nebezpečí popálenin.**

## Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.

## HLADINY PROVOZNÍCH KAPALIN (2/3)



### Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzdění.

Kontrola hladiny se provádí při vypnutém motoru a vozidle stojícím na vodorovném povrchu.

### Hladina 2

Hladina klesá současně s opotřebováním brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku „MINI“.

Chcete-li sami zkontrolovat stav opotřebení kotoučů a bubňů, postupujte podle kontrolní metody popsané v dokumentu, který je k dispozici v síti značky nebo na internetových stránkách výrobce.

### Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Povinně používejte kapalinu schválenou naším technickým oddělením (a dodávanou v zapečetěné nádobě).

### Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

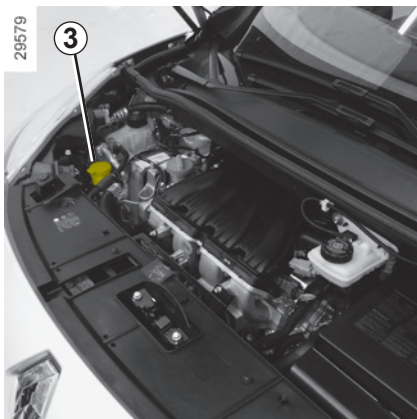


Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

látor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## HLADINY PROVOZNÍCH KAPALIN (3/3), FILTRY



### Nádržka na ostřikovací kapalinu

#### Naplnění

Otevřete uzávěr **3**, naplňte nádržku, dokud neuvídíte kapalinu, potom uzávěr zavřete.

#### POZNÁMKA

U některých vozidel otevřete pro zjištění hladiny kapaliny uzávěr **3** a vyjměte měrku.

#### Kapalina

Kapalina do ostřikovačů skel. V zimě použijte nemrznoucí kapalinu.

#### Ostřikovací trysky

Pro nastavení výšky trysek ostřikovače čelního skla použijte tenký nástroj, např. jehlu.

#### Filtry

Výměna filtračních vložek (vzduchový filtr, prachový filtr, naftový filtr apod.) je naplánována při servisních prohlídkách Vašeho vozidla.

**Interval výměny filtračních vložek:** Informace najdete v servisní knížce k vozidlu.

# TLAKY V PNEUMATIKÁCH

27192

A



Tlak v pneumatikách je uveden na etiketě **A** umístěné na dveřích řidiče. Pro její přečtení otevřete dveře.

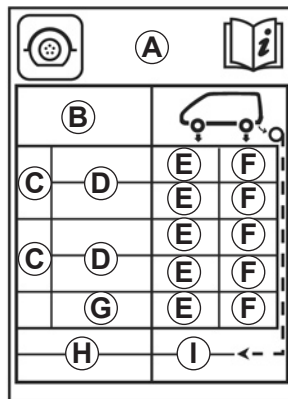
**B:** rozměr pneumatik, kterými je vozidlo vybaveno.

**C:** zatížení vozidla.

**D:** stanovená rychlost jízdy.

**E:** husticí tlak v předních pneumatikách.

**F:** husticí tlak v zadních pneumatikách.



29580

**G:** tlak doporučený pro optimalizaci spotřeby paliva.

**Poznámka:** jízdní komfort tím může být zhoršen.

**H:** rozměry rezervního kola.

**I:** husticí tlak pro rezervní kolo.

## Bezpečnost pneumatik a montáž sněhových řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách montáže sněhových řetězů.

## Zvláštnost

**Pro vozidla při plném zatížení** (maximální přípustná hmotnost při zatížení) **a tažení přívěsu.** Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 bar**.

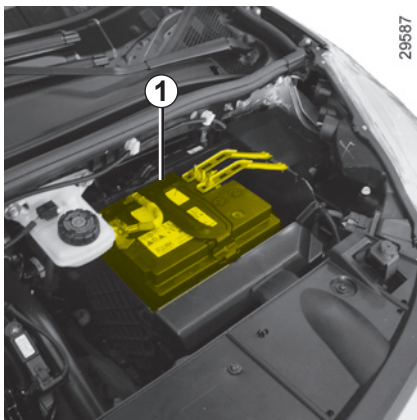
Informace o hmotnostech viz odstavec „Hmotnosti“ v kapitole 6.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

**Musí být: buď stejné jako původní, nebo odpovídat pneumatikám předepsaným zástupcem značky.**

# AKUMULÁTOR



Akumulátor **1** nevyžaduje údržbu.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody. V případě potřeby vyhledejte lékaře.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.



Protože je akumulátor **specifický**, dbejte na to, aby byl nahrazen stejným akumulátorem. Obratťe se na značkový servis.

## Výměna akumulátoru

Protože je provedení tohoto úkonu složité, doporučujeme Vám obrátit se na svůj značkový servis.

Podle vybavení vozidla systém souvisle kontroluje stav nabití akumulátoru. Pokud se sníží, zobrazí se na přístrojové desce hlášení „Batterie fast leer Motor starten“. V takovém případě spusťte motor. Následně se na přístrojové desce objeví na celou dobu nabíjení zpráva „Batterie lädt auf“.

Stav nabití akumulátoru se může snižovat, zejména pokud používáte své vozidlo:

- na krátké vzdálenosti,
- v městském provozu,
- když klesne teplota,
- po delším používání spotřebičů (autorádio apod.), při vypnutém motoru apod.



## Štítek A

Respektujte údaje uvedené na akumulátoru:

- **2** zákaz otevřeného ohně a kouření,
- **3** povinná ochrana zraku,
- **4** držte z dosahu dětí,
- **5** výbušniny,
- **6** vyhledejte v uživatelské příručce.
- **7** korozivní látky.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

# ÚDRŽBA KAROSERIE (1/2)

## Ochrana proti korozi

Ačkoli je Vaše vozidlo chráněno před korozi velice účinnými technickými prostředky, působí na něj řada škodlivých faktorů:

### – atmosférické korozivní vlivy

- znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
- slaný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
- sezónní a srážkové klimatické podmínky (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.).

### – abrazivní působení:

Prachové částice ve vzduchu, větrem zviřený písek, bláto, šterk odlétající od jiných automobilů apod.

### – poškození při silničním provozu

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

## Čeho byste se měli vyvarovat

- Čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. vnitřní části krytu hrdla palivové nádrže) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníků) čisticími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které výrobce neschválil, se nedoporučuje. Použití těchto prostředků může vyvolat korozi nebo funkční poruchy.
- Mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu.
- Seškrabování bláta nebo nečistot, aniž byste je namáčeli.
- Dlouhodobé ponechání vozu ve znečištěném stavu.
- Ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku.

- Odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena výrobcem a mohla by případně lak porušit.
- Častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů kol a dolní části karoserie.

## ÚDRŽBA KAROSERIE (2/2)

### Co je třeba dělat

- Často myjte své vozidlo **při zastaveném motoru** za použití námi doporučených šamponů (nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky) a opláchnutí vydatným kropením vodou:
  - pryskyřičné části padající ze stromů nebo průmyslové znečištění,
  - **trus ptáků**, který vyvolává chemickou reakci s barvou, vedoucí k **rychlému odbarvení, která může vést až k odchlípnutí barvy**. Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit.
  - sůl, hlavně v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě po posypané vozovce,
  - bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie.

- Při jízdě po vozovce posypané štěrkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.
- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.
- V případě, že se na Vaše vozidlo vztahuje záruka proti korozi, nezapomínejte na pravidelné kontroly. Informace naleznete v servisní knížce.
- Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemyjte vůz na veřejné komunikaci).

- Před průjezdem mycím rámem s kartáči dejte páčku ovládání stěračů do polohy Vypnuto (viz odstavec „Přední stěrače/ostřikovače“ v kapitole 1). Zkontrolujte upevnění vnějšího vybavení, přídatných světlometů, zpětných zrcátek a pomocí lepicí pásky připevněte stěrače.

Demontujte prut antény autorádia, pokud je jím vozidlo vybaveno.

Po ukončení mytí nezapomeňte odstranit lepicí pásku a vrátit anténu na místo.

- V případě čištění mechanických dílů, např. závěsů dveří apod., je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprášením prostředku schváleného výrobcem.

Vybrali jsme speciální prostředky pro údržbu, které najdete v prodejnách značky.



# ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, používejte mýdlovou vodu (případně vlažnou) s přídavkem:

- přírodního mýdla,
- tekutého mýdla na mytí nádobí (v poměru 0,5 % mýdla a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

## Zvláštnosti

- **Skla přístrojů** (např. přístrojové desky, hodin, ukazatele venkovní teploty a displeje autorádia)

Používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**

## – Bezpečnostní pásy

Musí být udržovány v čistém stavu.

Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením výrobce (značkové prodejní centrum), nebo použijte houbu namočenou ve vlažné mýdlové vodě a suchý hadřík na osušení.

**Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.**

## Čeho byste se měli vyvarovat

Rozhodně nedoporučujeme umísťovat předměty, jako např. deodoranty, osvěžovače vzduchu atp., které by mohly poškodit plášť přístrojové desky, před větrací otvory.



Výslovně se nedoporučuje používat vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přístroje uvnitř vozidla: bez ochranných opatření by to mohlo mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.



# Kapitola 5: Praktické rady

Defekt . . . . .	5.2
Náradí (zvedák - klika atd.) . . . . .	5.3
Ozdobný kryt . . . . .	5.3
Sada pro nahuštění pneumatik . . . . .	5.5
Rezervní kolo. . . . .	5.8
Výměna kola . . . . .	5.9
Pneumatiky (bezpečnost pneumatik, kol, použití v zimním období) . . . . .	5.10
Přední světlomety (výměna žárovek) . . . . .	5.13
Zadní světlomety (výměna žárovek) . . . . .	5.16
Boční blikáče (výměna žárovek) . . . . .	5.19
Vnitřní osvětlení (výměna žárovek) . . . . .	5.20
Pojistky . . . . .	5.22
Akumulátor . . . . .	5.24
Karta RENAULT: baterie . . . . .	5.26
Přípravná instalace pro autorádio . . . . .	5.27
Příslušenství . . . . .	5.28
Stěrače (výměna stírátek) . . . . .	5.29
Odtažení . . . . .	5.30
Provozní závady . . . . .	5.32

## DEFEKT

### Píchnutí pneumatiky

Podle vozidla je k dispozici rezervní kolo nebo souprava pro nahuštění pneumatik (přečtěte si následující stránky).

### Zvláštnost

Funkce „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ nekontroluje rezervní kolo (kolo nahrazené rezervním kolem zmizí z displeje přístrojové desky).

Přejděte na odstavec „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ kapitoly 2.

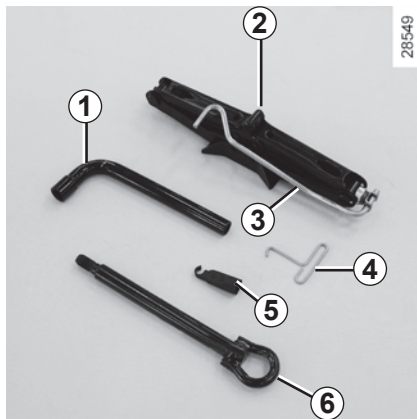


Pokud je rezervní kolo uloženo ve vozidle mnoho let, nechte ve svém servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu a může být bez nebezpečí použito.

#### **Vozidla vybavená rezervním kolem menší velikosti než ostatní čtyři kola:**

- Nikdy nemontujte na stejné vozidlo více než jedno rezervní kolo.
- Protože je defektní kolo širší než rezervní kolo, bude světlá výška vozidla snížena.
- Co nejdříve nahraďte rezervní kolo kolem stejných rozměrů jako kolo původní.
- Během doby použití, která musí být dočasná, nesmí rychlost jízdy přesáhnout rychlost uvedenou na etiketě, která je umístěná na kole.
- Montáž tohoto kola může změnit obvyklé chování Vašeho vozidla. Vyhybejte se prudkým akceleracím nebo deceleracím a snižte rychlost v zatáčkách.
- Pokud musíte použít sněhové řetězy, namontujte rezervní kolo na zadní nápravu a zkontrolujte tlak v pneumatikách.

## NÁŘADÍ/OZDOBNÝ KRYT (1/2)



### Skladba nářadí pro výměnu kola

#### Klíč na kola 1

Umožňuje zablokovat/odblokovat šrouby kol.

#### Zvedák 2

Před uložením na místo jej řádně složte (dbejte na řádné uložení kliky 3).

#### Klíč na ozdobné kryty 4

Umožňuje sejmout ozdobné kryty kol.

#### Vodítko šroubu 5

Umožňuje našroubovat/vyšroubovat šrouby kol u vozidel s hliníkovými ráfky ve výbavě.

#### Tažné oko 6

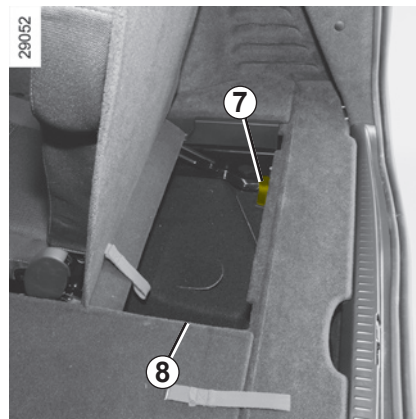
Přejděte na odstavec „Odtahování“ kapitoly 5.



Nenechávejte nářadí jen tak ležet ve vozidle: riziko vymrštění v případě brzdění. Po použití dbejte na to, abyste nářadí správně uložili zpět do držáku a ten potom správně uložte na místo: riziko zranění.

Jsou-li dodány šrouby kol, použijte tyto šrouby výhradně pro rezervní kolo - viz etiketa umístěná na rezervním kole.

Zvedák je určen výhradně k výměně kola. V žádném případě jej nepoužívejte pro provádění opravy nebo pro získání přístupu pod vozidlo.



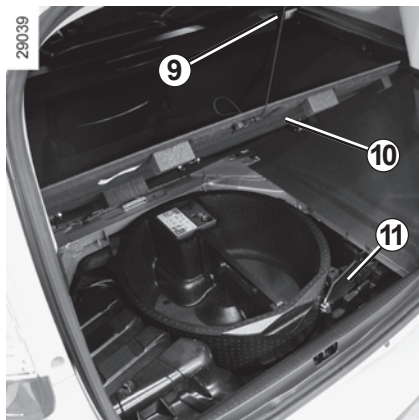
### Umístění nářadí pro výměnu kola

#### Provedení se 7 místy

Nářadí je uloženo v zavazadlovém prostoru 8: zdvihněte zadní pravé sedadlo třetí řady a zatáhněte za jazýček 7, vytáhněte zvedák a pak pouzdro s nářadím.

Při ukládání na místo vraťte pouzdro s nářadím zpět do ukládací přihrádky, kompletně složte zvedák, oviňte jej zvukovou izolací a vraťte zpět do ukládací přihrádky. Zkontrolujte, zda je sada řádně uložena (nebezpečí nepříjemného chřestění).

## NÁŘADÍ/OZDOBNÝ KRYT (2/2)

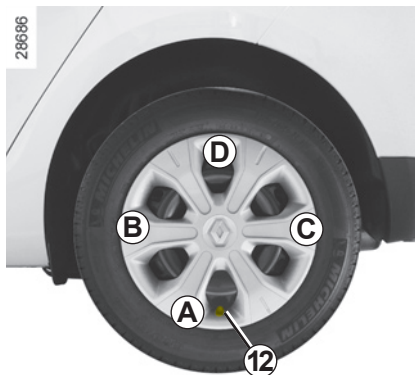


### Umístění nářadí pro výměnu kola

#### Provedení s 5 místy

Nadzdvihněte koberec v zavazadlovém prostoru **10**.

Připevněte jej na háček **9**. Nářadí je uloženo v držáku **11**.



### Ozdobný kryt

Vyjměte je klíčem na ozdobné kryty **4** tak, že háček vsunete do určeného výřezu poblíž ventilku **12** (pro zachycení kovové spony).

Při zpětném nasazení ozdobného krytu se orientujte podle ventilu **12**. Zatlačte upevňovací háčky, přičemž začněte stranou ventilu **A**, pokračujte **B** a **C** a skončete stranou protilehlou ventilu **D**.

**Poznámka:** v případě použití bezpečnostních šroubů si prostudujte odstavec „Výměna kola“.



Nenechávejte nářadí jen tak ležet ve vozidle: riziko vymrštění v případě brzdění. Po použití dbejte na to, abyste nářadí správně uložili zpět do držáku a ten potom správně uložte na místo: riziko zranění.

Jsou-li dodány šrouby kol, používejte tyto šrouby výhradně pro rezervní kolo - viz etiketa umístěná na rezervním kole. Zvedák je určen výhradně k výměně kola. V žádném případě jej nepoužívejte pro provádění opravy nebo pro získání přístupu pod vozidlo.

## SADA PRO NAHUŠTĚNÍ PNEUMATIK (1/3)



Sada umožňuje opravu běhounu pneumatik **A**, poškozeného předmětem o rozměrech menších než **4** milimetry.

Neumožňuje opravu všech defektů, jako např. trhliny větší než **4** milimetry nebo otvory na bočních částech pneumatik **B**.

Zkontrolujte také, zda je ráfek v dobrém stavu.



Sadu pro hustění pneumatik nepoužívejte, pokud je pneumatika poškozena v následku jízdy s defektem.

Před každým zásahem zkontrolujte boční části pneumatik.

Jízda s nedostatečně nahuštěnými, či dokonce splasklými (nebo propíchnutými) pneumatikami může ohrozit bezpečnost jízdy a znemožnit následnou opravu.

**Tato oprava má pouze dočasný charakter**

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

Při výměně pneumatiky opravené pomocí této sady musíte o této skutečnosti informovat odborníka.

Při jízdě můžete cítit vibrace způsobené přítomností přípravku v pneumatice.



Tato sada má homologaci pouze pro huštění pneumatik vozidla původně vybaveného touto sadou.

V žádném případě nesmí být použita pro huštění pneumatik jiného vozidla nebo jakéhokoli jiného nafukovacího předmětu (plovacího pásu, nafukovací lodi atd.).

Při manipulaci s lahvičkou s tekutinou pro opravu se vyvarujte kontaktu s kůží. Pokud dojde k potřísnění, postižené místo okamžitě důkladně opláchněte vodou.

Sadu pro opravu pneumatik nenechávejte v dosahu dětí.

Nikdy neodhazujte prázdnou lahvičku do přírody. Odevzdejte ji zástupci značky nebo instituci pověřené jejím sběrem.

Lahvička má omezenou životnost, která je vyznačena na jejím štítku. Zkontrolujte datum životnosti.

Pro výměnu husticího potrubí a lahvičky s opravným přípravkem se obraťte na zástupce značky.

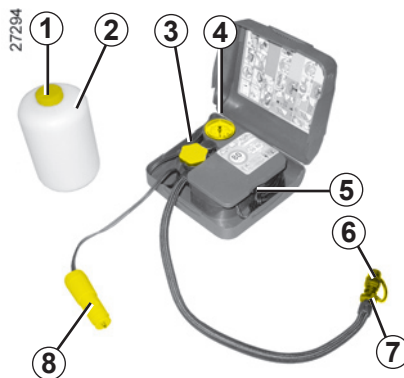
## SADA PRO NAHUŠTĚNÍ PNEUMATIK (2/3)



U některých typů vozidel v případě defektu použijte sadu uloženou v úložném místě **C** nebo pod kobercovou krytinou zavazadlového prostoru **D**.



Před použitím sady zaparkujte vozidlo v dostatečné vzdálenosti od silničního provozu, spustíte nouzový signál a zatáhněte ruční brzdu, nechte vystoupit všechny cestující z vozidla a držte je v bezpečné vzdálenosti od silničního provozu.



Otevřete sadu, vyjměte uzávěry **1** a **3** (je **důležité** neodstranit víčko láhve) a následně našroubujte láhev **2** na držák **3**.

### Při zapnutém zapalování

- zapojte koncovku **8** do zásuvky příslušenství na palubní desce vozidla,
- odšroubujte čepičku ventilku příslušného kola a na ventilek našroubujte husticí hadičku **6**,

- stiskněte vypínač **5** a nahustěte pneumatiku na předepsaný tlak (viz. štítek nalepený na boku dveří řidiče),
- po uplynutí maximálně **7** minut zastavte huštění a zkontrolujte tlak (pomocí manometru **4**).

**Poznámka:** Během vyprazdňování láhve (přibližně 30 sekund) manometr **4** krátce indikuje tlak až **6** barů, potom tlak klesne.

- tlak podle potřeby upravte: pro jeho zvýšení pokračujte v huštění pomocí sady, pro snížení tlaku otočte knoflíkem **7** umístěným na husticí koncovce.

**Není-li dosaženo požadovaného tlaku, oprava není možná, nepokračujte v jízdě a obraťte se na značkový servis.**



Pokud je těleso, které způsobilo defekt, stále v pneumatice, neodstraňujte jej.



## SADA PRO NAHUŠTĚNÍ PNEUMATIK (3/3)

27295



Jakmile je pneumatika řádně nahuštěna:

- činnost sady zastavte,
- uzavřete integrovaný uzávěr lahve,
- odpojte zásuvku 8,



Na podlaze u nohou řidiče nesmějí být žádné předměty: v případě potřeby prudkého zabrzdění by se mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

- na místo na přístrojové desce, které je viditelné pro řidiče, nalepte štítek s jízdními omezeními 10,
- sadu ukliděte,
- neprodleně se rozjeďte a asi po maximálně **3 kilometrech nebo 10 minutách** jízdy zastavte a s použitím sady pro huštění zkontrolujte tlak v pneumatikách. Pokud je vyšší než **1,3 bar**, upravte jej na předepsanou hodnotu (údaje odečtete ze štítku na boku dveří řidiče), jinak se obraťte na značkový servis, protože oprava není možná.

**Poznámka:** po použití sady pro huštění pneumatik nezapomeňte zajet do specializovaného servisu a vyměnit husticí hadičku a lahev s prostředkem pro opravu.

## Pokyny pro použití sady

Sada nesmí být spuštěna déle než 15 minut.



Po provedení opravy pomocí této sady je zakázáno jet rychlostí nad 200 km. Navíc jste povinni jet nižší rychlostí, v žádném případě nepřekračujte rychlost 80 km/h. Tyto pokyny Vám připomíná štítek, který jste povinni nalepit na viditelné místo přístrojové desky.

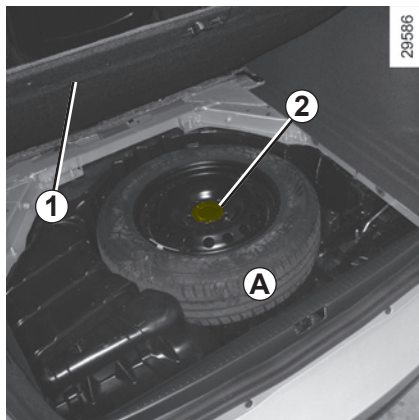
Podle země nebo místních předpisů musí být pneumatika, opravená pomocí husticí sady, vyměněna.



Pozor, chybějící nebo špatně zašroubovaný uzávěr ventilu může snížit těsnění pneumatik a mít za následek tlakové ztráty.

Vždy používejte stejné uzávěry ventilů jako ty, které byly použity a našroubovány na vozidlo původně.

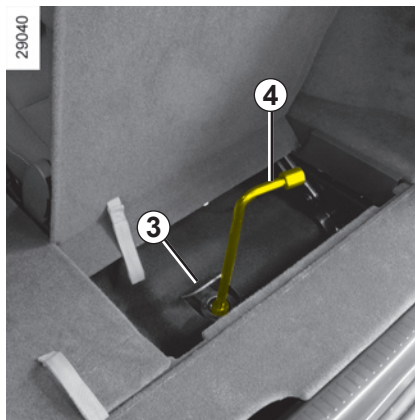
# REZERVNÍ KOLO



## Rezervní kolo A

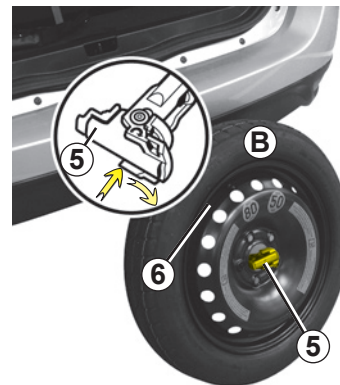
Je umístěno v zavazadlovém prostoru:

- otevřete dveře zavazadlového prostoru,
- nadzdvihněte a připevněte kobercovou krytinu **1**,
- odšroubujte střední upevnění **2**,
- vyjměte rezervní kolo.



## Rezervní kolo B

Je umístěno pod vozidlem. V zavazadlovém prostoru nadzvedněte kryt **3** a sejměte uzávěr. Pomocí kliky **4** odšroubujte přídržné lanko kola a kolo klesne až k zemi. Z vnější strany vozidla umístěte kolo, stiskněte zámek **5** a otočte jím o čtvrtinu otáčky. Uvolněte lanko z ráfku pro jeho uvolnění.



## Zpětná montáž rezervního kola B

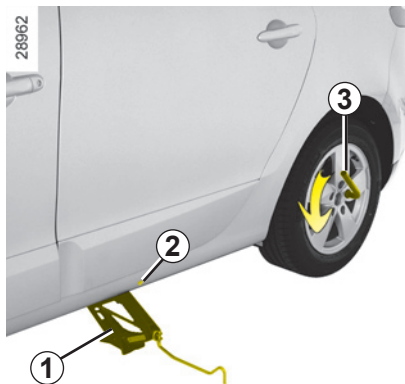
Umístěte kolo ventilem směrem k sobě. Provlečte lanko ráfkem a umístěte zámek **5**. Položte kolo ventilem **6** směrem k zemi.

Ze strany zavazadlového prostoru utáhněte šroub na maximum tak, aby se lanko přídržující kolo navinulo. Dávejte při tom pozor, aby kolo zůstalo ve vodorovné poloze.



Když uložíte na místo rezervního kola kolo defektní, světlá výška vozidla se tím sníží, protože defektní kolo je širší než kolo rezervní. Při přeježdění zvýšených míst a při sjíždění s chodníku buďte opatrní, abyste zabránili poškození. Během doby použití, která musí být dočasná, nesmí rychlost jízdy přesáhnout rychlost uvedenou na etiketě, která je umístěná na kole. Co nejdříve proveďte výměnu rezervního kola za kolo stejné velikosti jako má kolo původní.

# VÝMĚNA KOLA



Spusťte nouzový signál.

Zaparkujte vozidlo do dostatečné vzdálenosti od provozu na odolném vodorovném a nekluzkém povrchu (v případě potřeby umístěte pod patu zvedáku pevnou podložku).

Zatáhněte ruční brzdou a zařaďte rychlost (první rychlostní stupeň nebo zpětný chod nebo polohu **P** u automatických převodovek).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.

V případě potřeby demontujte ozdobný kryt.

- Klíčem na kola **3** povolte šrouby kola. Umístěte jej tak, abyste mohli tlačit shora.
- Nasadte zvedák **1** vodorovně, hlava zvedáku musí být umístěna **bezpodmínečně** ve výšce plechové výztuhy, která je nejbližší k příslušnému kolu, označená šipkou **2**.
- Začněte zvedák šroubovat rukou, abyste vhodně umístili jeho patu (musí být mírně zasunuta pod vůz).
- Několikrát otočte klikou, až se kolo zdvihne nad zem.
- Demontujte šrouby a sejměte kolo.



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

- Nasadte rezervní kolo na náboj kola a natočte je tak, aby se upevňovací otvory kola a náboje kryly.

Šrouby, které mohou být dodány spolu s rezervním kolem, používejte výhradně k účelu, ke kterému jsou určeny. Utáhněte šrouby a ujistěte se, že jste správně umístili kolo na náboj a spusťte zvedák.

S koly na zemi šrouby silně dotáhněte a nechte si co nejdříve zkontrolovat jejich utažení (moment utažení 110 Nm) spolu s tlakem v pneumatikách.

## Bezpečnostní šroub

Pokud používáte bezpečnostní šrouby, umístěte je co nejbližší ventilku (nebezpečí znemožnění montáže ozdobných krytů kol).



Pro vyloučení jakéhokoliv nebezpečí úrazu nebo poškození vozidla roztahujte zvedák, dokud nebude vyměňované kolo maximálně 3 centimetry nad zemí.

## PNEUMATIKY (1/3)

### Bezpečnost pneumatik a kol

Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

**Musí být: buď stejné jako původní nebo odpovídat pneumatikám předepsaným zástupcem značky.**

64505Aa



### Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení. Jedná se o **můstky 1 ve vzorku pneumatiky, které jsou rozloženy po ploše běhounu.**

Pokud je vzorek pneumatiky poškozen tak, že je vidět kontrolní nálitky **2**, je nutné **Vaše pneumatiky vyměnit, protože hloubka jejich vzorku už je pouze 1,6 mm, což má za následek nedostatečnou přilnavost na mokré vozovce.**

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.



Drobné nehody během jízdy, jako například „njetí na chodník“, mohou způsobit škodu na pneumatikách a ráfcích nebo posunout přední nebo zadní nápravu. V tomto případě nechte jejich stav zkontrolovat ve značkovém servisu.

## PNEUMATIKY (2/3)

### Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržujte tlak v pneumatikách (včetně rezervního kola) a kontrolujte jej minimálně jednou měsíčně a před každou delší cestou (viz etiketa nalepená na dveřích řidiče).



**Nedostatečný tlak** vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozidla,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak v pneumatikách je stanoven podle zatížení vozidla a rychlosti jízdy. Upravte tlak podle podmínek provozu (prohlédněte si štítek nalepený na boční hraně dveří u řidiče).

Tlak musí být kontrolován zastavena - neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na studených **pneumatikách**, je třeba kontrolní tlaky zvýšit o **0,2 až 0,3** baru (nebo **3 PSI**).

**Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.**

#### Zvláštnost

Podle typu vozidla máte k dispozici adaptér, který se umístí na ventil, než budete provádět huštění.



Pozor, chybějící nebo špatně zašroubovaný uzávěr ventilu může snížit těsnění pneumatik a mít za následek tlakové

ztráty.

Vždy použijte stejné uzávěry ventilů jako ty, které byly použity a našroubovány na vozidlo původně.

### Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů svěťte tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik může mít za následek:

- nevyhovění Vašeho vozu platným předpisům,
- změnu chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitu vozidla,
- problémy při montáži řetězů.

### Rezervní kolo

Přejděte na odstavce „Defekt“ a „Výměna kola“ kapitoly 5.

## PNEUMATIKY (3/3)

### Použití v zimním období

#### Řetězy

**Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.**

Montáž pneumatik větší velikosti než původní **znemožňuje použití řetězů.**

**Pneumatiky se „zimním“ nebo „letním“ vzorkem**

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přilnavost Vašeho vozu k vozovce.

**Pozor:** Tyto pneumatiky mají někdy vyznačený směr jízdy a údaj o maximální rychlosti, který může být nižší než maximální rychlost Vašeho vozidla.

#### Pneumatiky s hroty

Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy. Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.

V každém případě doporučujeme konzultovat zástupce značky, který Vám poradí s výběrem nejvhodnějšího vybavení pro Vaše vozidlo.



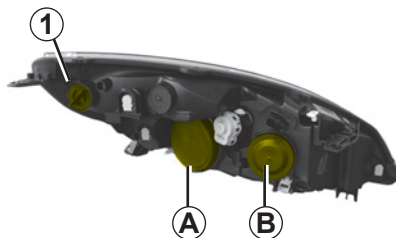
Instalace sněhových řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na **Vašem vozidle** původně namontovány.



#### Výměna kola

Systém sledování tlaku vzduchu v pneumatikách může dle typu jízdy potřebovat i několik minut, než zaznamená polohy kol a stav tlaku vzduchu v pneumatikách, proto tlak vzduchu kontrolujte po každém úkonu.

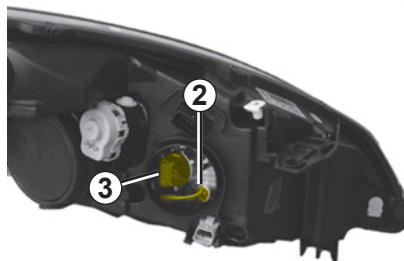
## PŘEDNÍ SVĚTLOMETY: výměna žárovek (1/2)



Dále popsané žárovky můžete vyměnit. Přesto Vám ale doporučuje svěřit výměnu značkovému servisu, pokud se Vám zdá obtížná.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor. Mohlo by tak dojít ke zraněním.



### Směrové světlo

Vyšroubováním zvolněte objímku **1** a pak vyměňte žárovku.

**Typ žárovky: PY21W.**

### Přední obrysové světlo

Sejměte kryt **B**, potáhněte za vodiče držáku žárovky **2**, vyjměte žárovku a vyměňte ji.

**Typ žárovky: W5W.**



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

### Denní světla

(podle vybavení vozidla)

Sejměte kryt **B**, otočte držákem žárovky **3** pro její uvolnění a poté žárovku vyměňte.

**Typ žárovky denního světla: P21LL.**

### Tlumená/dálková světla s xenonovými žárovkami

Nikdy neotevírejte kryt **A**.

**Typ žárovky: D1S.**

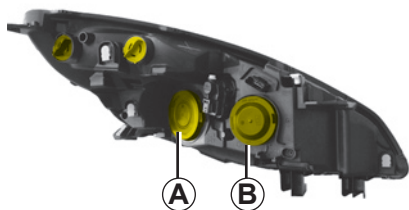


Kvůli nebezpečí, které hrozí při manipulaci se zařízením pod vysokým napětím, musí výměnu tohoto typu žárovky provádět značkový servis.



Montáž tohoto zařízení vyžaduje použití specifické technologie, **je zakázáno instalovat světlomet vybavený xenonovými žárovkami na verzi, která není uzpůsobena pro instalaci tohoto zařízení.**

## PŘEDNÍ SVĚTLOMETRY: výměna žárovek (2/2)



### Dálková světla A/tlumená světla B s halogenovými žárovkami

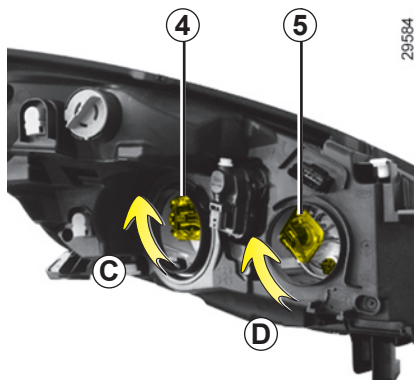
#### Demontáž

Sejměte kryt **A** nebo **B**, odepněte žárovku zvednutím konektoru **4** nebo **5** (pohybem **C** nebo **D**) a poté vyměňte žárovku.

Typ žárovky: H7.

#### Přístup k tlumeným světlům na straně akumulátoru

Dle typu vozidla zatlačte na kabel **6**, přičemž hlídejte, abyste neodepli příchytku **7** a nedeformovali svorku **8**.

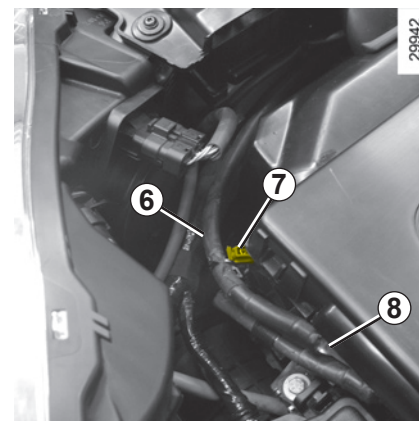


#### Zpětná montáž

Provedte úkony v opačném pořadí. Dejte pozor, aby žárovka byla řádně nasazena (pozor na její orientaci).

Používejte **bezpodmínečně** žárovky anti U.V. 55W, aby nedocházelo k poškození plastového skla světlometů..

**Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patici.**



#### Čištění světlometů

Použijte měkký hadr. Pokud to nestačí, lehce jej namočte do mýdlové vody a vypláchněte.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**

Podle místních zákonů nebo z preventivních důvodů si u zástupce značky opatřete záchrannou krabičku obsahující sadu žárovek a sadu pojistek.



## PŘEDNÍ SVĚTLOMETY: přední mlhová světla



### Přední mlhová světla 1

Protože je nezbytné demontovat přední nárazník, obraťte se na značkový servis.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.  
Nebezpečí zranění.



Jakýkoliv zásah (nebo úpravu) na elektrickém obvodu může provádět pouze značkový servis, který je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí, zvláště pak alternátoru).

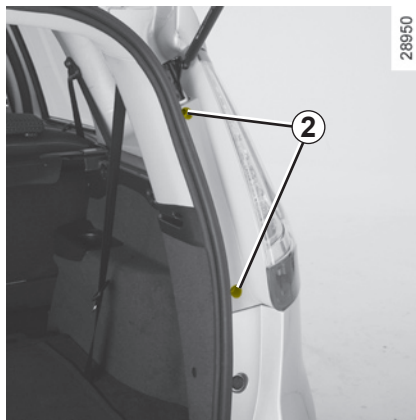
## ZADNÍ A BOČNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (1/4)



### Verze s dlouhým podvozkem

#### Směrová/obrysová a brzdová světla

Ze strany zavazadlového prostoru nadzvedněte kryt a odšroubujte koncovku **1**.



Z vnější strany vozidla vyšroubujte šrouby **2** plochým šroubovákem nebo podobným nástrojem a vytáhněte blok směrem k sobě.

Povolte držák žárovky o čtvrtinu otáčky.

Vyměňte žárovku.

#### Směrové světlo 3

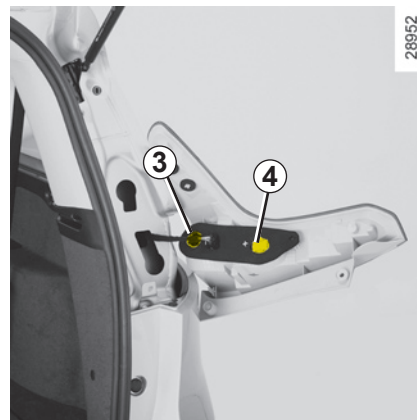
Typ žárovky: PY21W.

#### Obrysová a brzdová světlo 4

Typ žárovky: P21/5W.

#### Zpětná montáž

Zpětnou montáž proveďte obráceným postupem, přičemž dbejte, abyste nepoškodili kabely.



### Luminiscenční světla

Světla jsou vybavena systémem rozsvícení LED při rozsvícení obrysových světel.

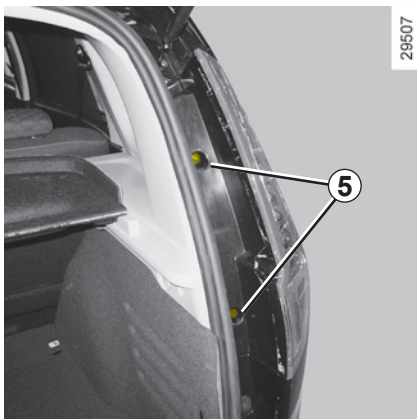
S výměnou LED se obraťte na zástupce značky.

Toto osvětlení nenahrazuje vadné obrysově světlo **4**.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

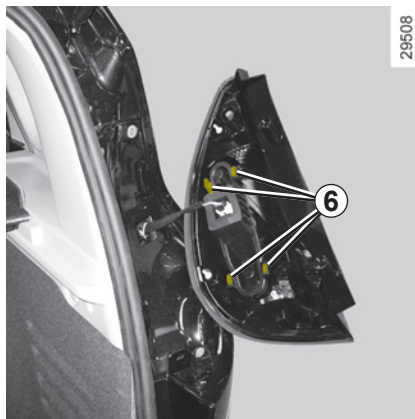
## ZADNÍ A BOČNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (2/4)



### Verze s normálním podvozkem

#### Směrové a brzdové světlo

Zvenčí odšroubujte šrouby **5** pomocí plochého šroubováku nebo podobného nástroje a potáhněte blok světel směrem k sobě.



Držák žárovek uvolněte stisknutím jazyčků **6**.

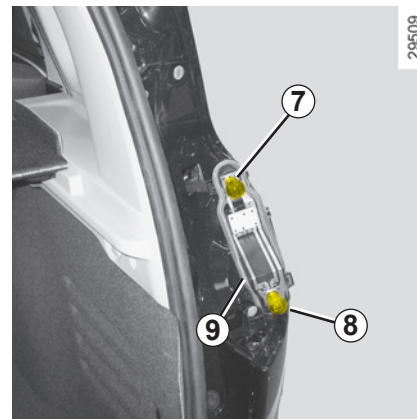
Vyměňte žárovku.

#### Směrové světlo **7**

Typ žárovky: PY21W.

#### Obrysové a brzdové světlo **8**

Typ žárovky: P21/5W.



### Zpětná montáž

Zpětnou montáž proveďte obráceným postupem, přičemž dbejte, abyste nepoškodili kabely.

**Poznámka:** nesnímejte těsnění **9**.

## ZADNÍ A BOČNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (3/4)



### Obrysové světlo

Od zavazadlového prostoru uvolněte kryt.  
Vhodným nástrojem odšroubujte matici **10**.



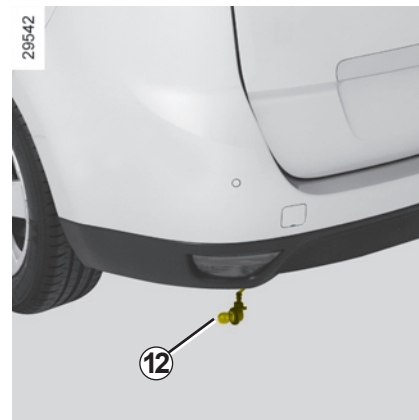
Z vnější strany vozidla vytáhněte blok světel ven, otočte objímkou **11** o čtvrt otáčky.

Vyměňte žárovku.

**Typ žárovky: W5W.**

### Zpětná montáž

Zpětnou montáž proveďte obráceným postupem, přičemž dbejte, abyste nepoškodili kabely.



### Koncové mlhové nebo couvací světlo

(podle vybavení vozidla)

Přistupte k objímce žárovky **12** od spodku vozidla, uvolněte ji otáčením směrem ke středu vozidla.

**Typ žárovky: P21W.**



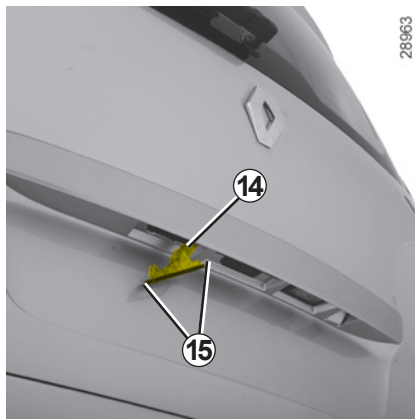
Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zranění.

## ZADNÍ A BOČNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (4/4)



### Třetí brzdové světlo 13

Obrat'te se na značkový servis.

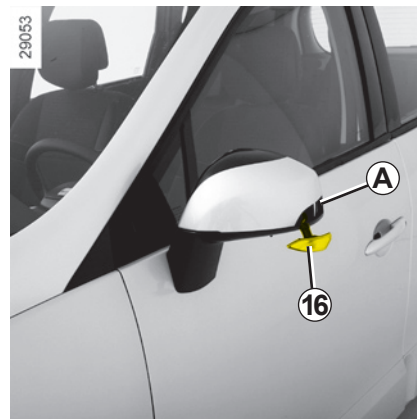


### Osvětlení státní poznávací značky 14

Uvolněte svítidlo 14 stisknutím jazýčku 15.

Odstraňte kryt svítidla, abyste získali přístup k žárovce.

**Typ žárovky: podlouhlá C5W.**



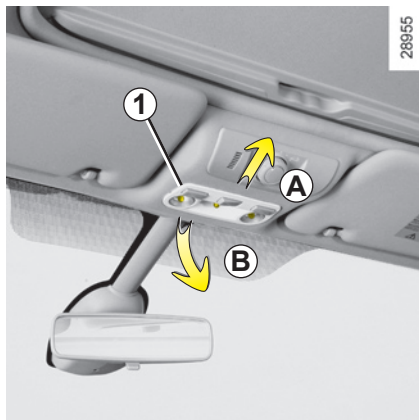
### Boční blikače 16

Odepněte blikač 16 pomocí nástroje typu plochého šroubováku. Nastavte jej na **A** kvůli překlopení blikače od zadě k předku vozidla.

Otočte držákem žárovky o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: W5W.**

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (1/2)

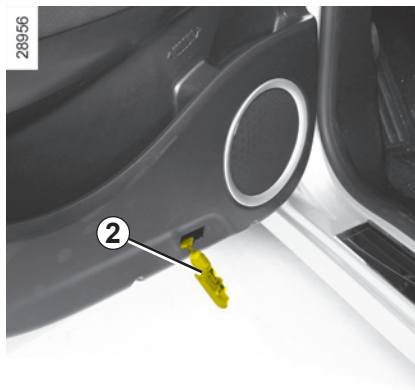


### Stropní svítidlo

- Všechny tři spínače uveďte do střední polohy.
- posuňte stropní svítidlo dozadu (pohyb A) a potom sklopte přední část dolů (pohyb B),
- Při vyjímání stropního svítidla dávejte pozor, abyste nezatáhli za elektrické vodiče.
- Odepněte rozptylovací kryt 1.

**Poznámka:** při vyjímání vadné žárovky si můžete pomoci plochým šroubovákem nebo podobným nástrojem.

**Typ žárovky: W5W.**

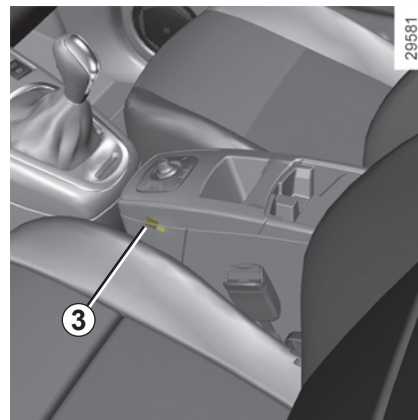


### Svítidla dveří

Odepněte svítidlo 2 (pomocí plochého šroubováku).

Otočte držákem žárovky o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: W5W.**



### Osvětlení střední posuvné konzoly

Uvolněte žárovku 3 z držáku.

**Typ žárovky: W5W.**



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (2/2)

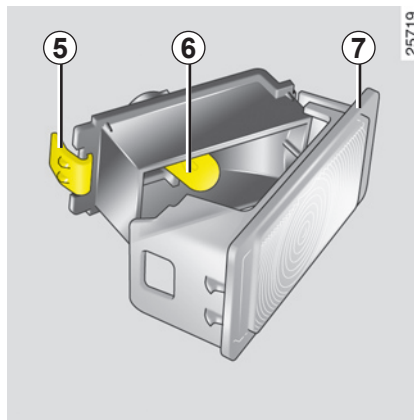


### Osvětlení zavazadlového prostoru

Odepněte osvětlení **4** pomocí nástroje typu plochého šroubováku.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Odpojte svítidlo.

Stiskněte jazyček **5**, abyste uvolnili difuzor **7** a dostali se k žárovce **6**.

**Typ žárovky: W5W.**

## POJISTKY (1/2)



### Pojistková skříňka

Při výpadku některého elektrického zařízení zkontrolujte stav pojistek.

Uvolněte kryt **A** nebo **B** (u některých vozidel).

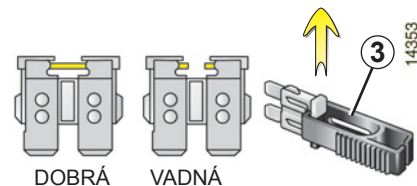
V souladu s legislativou nebo z bezpečnostních důvodů:

Zakupte u svého zástupce značky záložní skříňku, obsahující sadu žárovek a pojistek.



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahradte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou jako u původní pojistky**.

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).



### Svorka 1

Pojistku uvolněte kleštěmi **3**, umístěnými na zadní straně víka **A** nebo **B**.

Pojistku z pinzety vyjměte vysunutím do strany.

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.



## POJISTKY (2/2)

③	25 A	⑦	30 A	⑩	25 A	⑭	10 A
④	30 A	⑧	3 A	⑪	25 A	⑮	5 A
①	30 A	⑤	10 A	⑨	15 A	⑫	5 A
②	10 A	⑥	15 A	⑬	25 A	⑯	10 A
						⑰	10 A
						⑱	10 A
						⑲	15 A

28730

### Přiřazení pojistek

(jejich použití závisí na úrovni vybavení vozidla)

**1** automatická parkovací brzda,

**2** brzdová světla,

**3** automatické zamykání dveří,

**4** spouštěč skla na dveřích u řidiče,

**5** přístrojová deska,

**6** směrová světla,

**7** navigační systém,

**8** vnitřní zpětné zrcátko,

**9** zadní stěrač,

**10 a 11** spouštěče skel zadních oken,

**12** ABS/ESP ;

**13** spouštěč skla na dveřích spolujezdcе,

**14** ostřikovač,

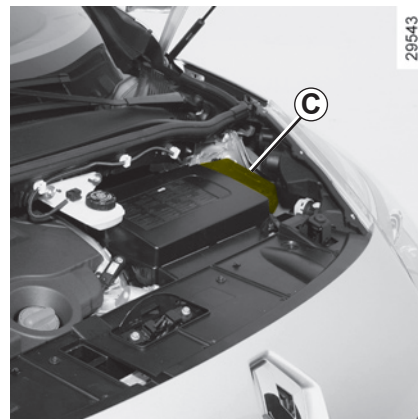
**15** zpětná zrcátka s odmrazováním,

**16** autorádio,

**17** zásuvka pro příslušenství v zavazadelníku,

**18** zásuvka pro příslušenství pod zadním sedadlem,

**19** zapalovač cigaret.



29543

Některé doplňky jsou chráněny pojistkami, umístěnými v motorovém prostoru v pojistkové skříňce **C**.

Avšak vzhledem k omezenému přístupu Vám doporučujeme, abyste nechali výměnu pojistek provést u svého zástupce značky.

# AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (1/2)

## Abyste zamezili vzniku jisker

- Před odpojením nebo zpětným připojením akumulátoru se ujistěte, že jsou všechny „elektrické spotřebiče“ (stropní svítidla atd.) vypnuty.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nemohlo dojít ke zkratu mezi svorkami.
- Po vypnutí motoru počkejte nejméně jednu minutu, než odpojíte akumulátor.
- Po zpětné montáži dohlédněte na správné zpětné připojení svorek akumulátoru.

## Připojení nabíječky

**Nabíječka musí být kompatibilní s akumulátorem o jmenovitém napětí 12 Volt.**

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Riďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**



Některé akumulátory mohou být specifické co se týče nabíjení, poraďte se se zástupcem značky.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti. Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody. V případě potřeby vyhledejte lékaře.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (2/2)

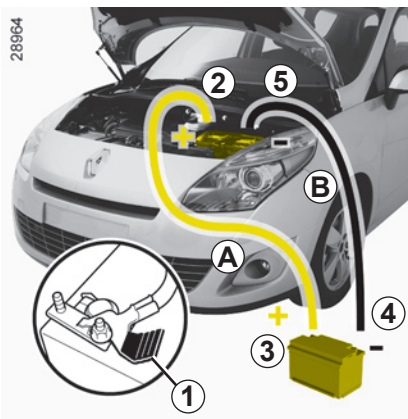
### Spouštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

Pokud pro spuštění motoru musíte použít akumulátor jiného vozidla, obstarejte si vhodné elektrické kabely (velký průřez) u zástupce značky nebo, pokud již máte startovací kabely, zkontrolujte, zda jsou v dobrém stavu.

**Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V.** Akumulátor dodávající proud musí mít kapacitu (ampérhodiny, Ah) minimálně stejnou jako vybitý akumulátor.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování svého vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.



Upevněte kladný kabel **A** na **držák 1** připevněný na svorce **2** (+) a potom na **svorku 3** (+) akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel **B** na **svorku 4** (–) akumulátoru dodávajícího proud a potom na **svorku 5** (–) vybitého akumulátoru.

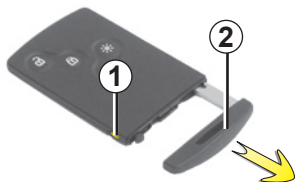
Spusťte motor a jakmile se rozběhne, odpojte kabely **A** a **B** v opačném pořadí (**5 - 4 - 3 - 2**).



Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kladný kabel **A** není v kontaktu s žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Nebezpečí poranění a/nebo poškození vozidla

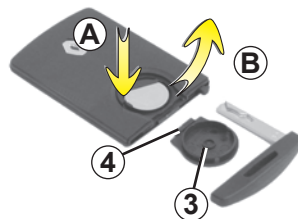
26860



### Výměna baterie

Objeví-li se na ovládacím panelu zpráva „Baterie karty slabá“, vyměňte baterii karty RENAULT, stiskněte tlačítko **1** tak, že zatáhnete za rezervní klíč **2**, potom odepněte víko **3** pomocí jazýčku **4**.

Vyměňte baterii zatlačením ze strany (pohyb **A**) a zdvihnutím druhé strany (pohyb **B**), pak ji vyměňte a dodržujte polaritu a typ, který je uveden ve víku **3**.



Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí úkonů a poté stiskněte čtyřikrát v blízkosti vozidla jedno z tlačítek karty: při příštím spuštění motoru zpráva zmizí.

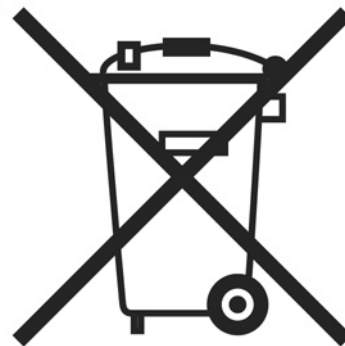
**Poznámka:** Při výměně baterie se nedotýkejte elektronického obvodu a kontaktů umístěných na kartě RENAULT.

Zkontrolujte, zda je kryt řádně připevněn.

Baterie jsou k dostání u zástupce značky, jejich životnost je přibližně dva roky. Dbejte na to, aby na baterii nebyly stopy inkoustu: riziko špatného elektrického kontaktu.

26862

26913



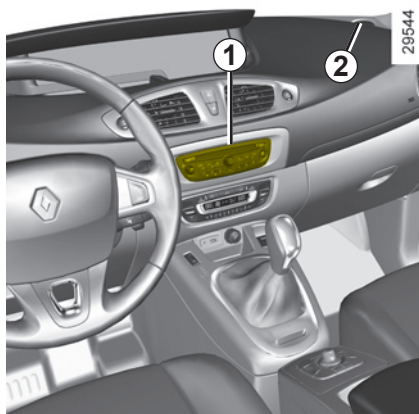
### Funkční porucha

Je-li baterie příliš slabá na to, aby zajistila fungování, můžete nastartovat (vložit kartu RENAULT do čtečky karty) a zamknout/odemknout vozidlo (viz odstavec „Zamknutí/odemknutí otevíratelných částí“ v kapitole 1).



Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

# PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO



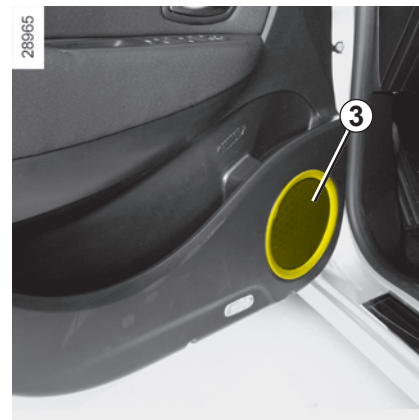
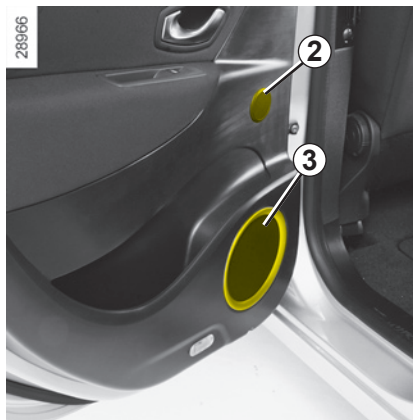
Není-li Vaše vozidlo vybaveno autorádiem, máte k dispozici přípravnou instalaci tvořnou prostory pro:

- autorádio **1**,
- výškových reproduktorů **2**;
- reproduktory hloubek **3**.

Pro instalaci vybavení se obraťte na značkový servis.

## Úložný prostor pro autorádio 1

Odepněte uzávěr. Připojení: anténa, napájení + a –, vodiče pro reproduktory se nacházejí za ní.



- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v návodu k zařízení.
- Charakteristiky držáků a kabeláže (k dostání v prodejní síti) se liší podle úrovně vybavení vozidla a typu autorádia.  
Pro zjištění referencí se obraťte na zástupce značky.
- Jakýkoli zásah na elektrickém obvodu vozidla může provádět pouze značkový servis, neboť nesprávné zapojení by mohlo způsobit poškození elektrické instalace a/nebo ústrojí, která jsou k ní připojena.

# PŘÍSLUŠENSTVÍ



Před instalací elektrického nebo elektronického přístroje (zejména u vysílačů/přijímačů: frekvenční pásmo, úroveň výkonu, poloha antény atd.) se ujistěte, že je kompatibilní s Vaším vozidlem.

Obrátte se na značkový servis.



## **Použití vysílačích/ přijímacích přístrojů (telefony, přístroje CB)**

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidle ve výrobě, doporučuje se proto používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.

**Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto přístrojů.**



## **Dodatečná montáž příslušenství**

Pokud si chcete do vozidla nechat instalovat příslušenství, obraťte se na značkový servis. Aby byla zajištěna správná funkce Vašeho vozidla a předešlo se jakémukoli riziku pro bezpečnost, doporučujeme použít specifikovaná příslušenství, která jsou vhodná pro Vaše vozidlo a která jako jediná mají záruku od výrobce.



Pokud používáte zabezpečovací tyč, umístěte ji jenom na brzdový pedál.



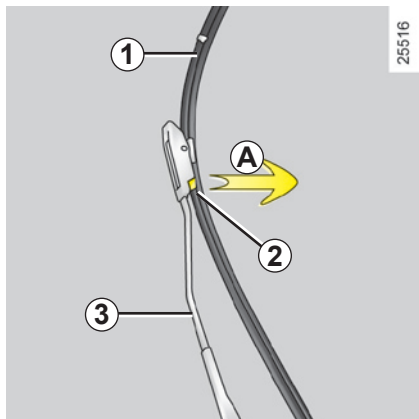
## **Elektrická a elektronická příslušenství**

– Připojujte pouze příslušenství o maximálním příkonu 120 W.

### **Hrozí nebezpečí požáru.**

- Jakýkoli zásah na elektrickém obvodu vozidla může provádět pouze značkový servis, neboť nesprávné zapojení by mohlo způsobit poškození elektrické instalace a/nebo ústrojí, která jsou k ní připojena.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a jejího umístění.

# STÍRÁTKO STĚRAČE: výměna



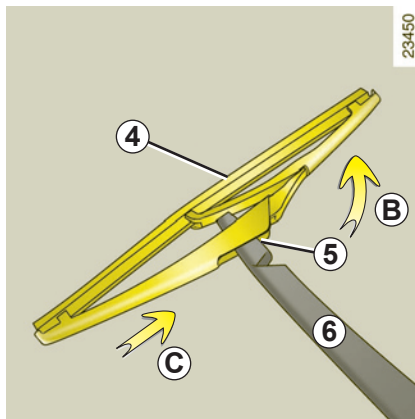
## Stírátko předního stěrače 1

Při zapnutém zapalování a zastaveném motoru zcela sklopte páčku stěračů: zastaví se ve volné poloze kapoty.

Nadzvedněte rameno stěrače 3, zatáhněte jazýček 2 (pohyb A) a zatlačte stírátko nahoru.

### Zpětná montáž

Nasuňte stírátko na rameno až do připnutí. Ujistěte se, že je sedadlo správně zajištěné. Uvedte páčku stěračů do polohy zastavení. Rameno stěrače na straně řidiče musí být vždy nahore.



## Stírátko zadního stěrače 4

- Zvedněte rameno stěrače 6.
- Otáčejte stírátkem 4, dokud neucítíte odpor (pohyb B).
- Podle vozidla zatlačte na jazýček 5 a následně uvolněte stírátko tahem za něj (pohyb C).

### Zpětná montáž

Při zpětné montáži stírátko stěrače postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.

Kontrolujte stav stírátek stěračů. Jejich životnost závisí na Vás:

- Pravidelně čistěte stírátko, čelní sklo a zadní okno mýdlovou vodou.
- Nepoužívejte je, když jsou čelní sklo nebo zadní okno suché.
- Odlepte je z čelního skla nebo zadního okna, když nebyla dlouho v chodu.



– Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

- Kontrolujte stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Při výměně stírátko, když je odstraněno, dejte pozor, aby rameno nespadlo zpět na sklo: mohlo by dojít k prasknutí skla.

## ODTAH: odstranění poruchy (1/2)

Před odtahováním odblokujte sloupek řízení: s nohou na spojce zařadte **první rychlostní stupeň** (páka v poloze **N** nebo **R** u vozidel s automatickou převodovkou), vložte kartu RENAULT do čtečky karty a potom stiskněte **na dvě sekundy** tlačítko spuštění motoru.

Opět nastavte řadicí páku na neutrál (poloha **N** u vozidla s automatickou převodovkou).

Sloupek řízení se odemkne, funkce příslušenství vozidla jsou napájeny a můžete použít osvětlení vozidla (světla směrová, brzdová apod.). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

Po skončení odtahování dvakrát stiskněte tlačítko spuštění motoru (riziko vybití akumulátoru).



Během odtahování nevytahujte kartu RENAULT ze čtečky.

Povinně musí být dodržovány platné předpisy pro odtahování. Pokud jste tažným vozidlem, nepřekračujte taženou hmotnost Vašeho vozidla (viz odstavec „Hmotnosti“ v kapitole 6).

### Odtahování vozidla s automatickou převodovkou.

Když je motor vypnutý, mazání převodovky již není zajištěno, je tedy třeba přednostně přepravovat vozidlo na plošině nebo ho odtahovat se zvednutými předními koly.

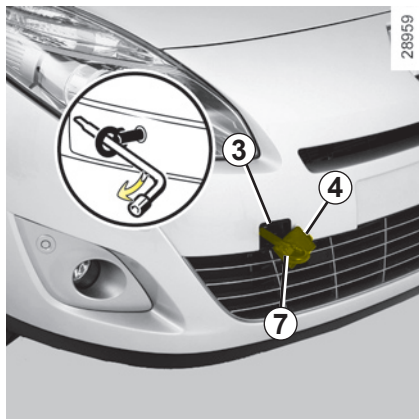
**Výjimečně** můžete vozidlo táhnout se všemi čtyřmi koly na zemi, pouze však při jízdě vpřed a s pákou v poloze **N**. Maximální ujetá vzdálenost v tomto případě nesmí překročit 80 km.



V případě, že je páka zablokována v poloze **P** při sešlápnutí brzdového pedálu, lze ji ručně uvolnit. Za tímto účelem odepněte spodní část páky převodovky, přičemž začnete stranou umístěnou pod ovladači **A** klimatizace. Stiskněte tlačítko **2** a zároveň tlačítko na páce **1**.



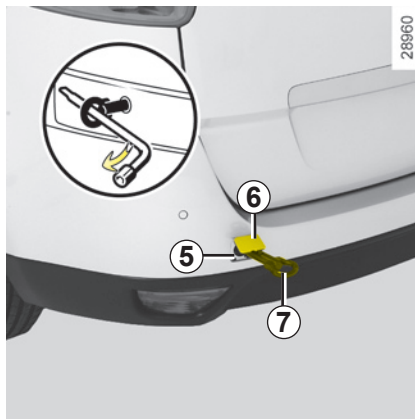
## ODTAH: odstranění poruchy (2/2)



Používejte výhradně přední 3 a zadní 5 odtahovací úchyty (nikdy nepoužívejte hnací hřídele). Tyto tažné body jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmějí být použity ať přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.



Při zastaveném motoru již posilovač řízení a brzd nejsou funkční.



### Přístup k odtahovacím úchytům

Uvolněte kryt 4 nebo 6 tak, že pod něj vsunete nějaký plochý nástroj (nebo klíč, který je součástí karty RENAULT).

**Zašroubujte tažné oko 7 na maximum:** nejdříve rukou až na doraz a potom je do táhněte pomocí klíče na kola.

Používejte výhradně tažné oko 7 a klíč na kola, které jsou umístěny pod kobercem zavazadlového prostoru v sadě nářadí (přejděte na odstavec „Sada nářadí“ v kapitole 5).



– Použijte pevnou tažnou tyč. V případě použití lana nebo kabelu (pokud to předpisy dovolují) musí být tažené vozidlo schopné brzdit.

- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobitelném k jízdě.
- Vyhněte se prudkému zrychlování a brzdění, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost **50 km/h**.



Nenechávejte nářadí jen tak ležet ve vozidle: riziko vymrštění v případě brzdění.

## FUNKČNÍ PORUCHY (1/5)

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte značkový servis.

Použití karty RENAULT	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Zamykání a odmykání dveří pomocí karty RENAULT.	Slabá baterie karty.	Vyměňte baterii. Své vozidlo můžete kdykoli zamknout/odemknout a nastartovat (viz odstavec „Zamknutí/odemknutí dveří“ v kapitole 1 a „Spuštění/zastavení motoru“ v kapitole 2).
	Působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta (mobilní telefon atd.).	Ukončete používání přístrojů nebo používejte zabudovaný klíč (viz odstavec „Zamknutí/odemknutí dveří“ v kapitole 1).
	Vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření. Akumulátor vozidla vybitý.	Použijte klíč zabudovaný v kartě (viz odstavec „Zamknutí/odemknutí dveří“ v kapitole 1).

## FUNKČNÍ PORUCHY (2/5)

Po zapnutí zapalování	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Kontrolky ovládacího panelu slábnou nebo se nerozsvítí, spouštěč se netočí.	Špatně utažené, odpojené nebo zoxidované svorky akumulátoru.	Znovu je utáhněte, připojte nebo vyčistěte, pokud jsou zoxidované.
	Akumulátor je vybitý nebo mimo provoz.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor. Přejděte na odstavec „Akumulátor: odstranění poruchy“ v kapitole 5 nebo vyměňte akumulátor, pokud je třeba. Netlačte vozidlo, pokud je sloupek řízení zamknut.
Motor nelze spustit.	Nejsou splněny podmínky pro spuštění motoru.	Přejděte na odstavec „Spuštění a vypnutí motoru“ kapitoly 2.
	V určitých případech karta RENAULT pro automatický režim nefunguje.	Pro nastartování vložte kartu do čtečky. Přejděte na odstavec „Spuštění a vypnutí motoru“ kapitoly 2.
Motor nelze zastavit.	Karta není detekována.	Vložte kartu do čtečky karty.
	Elektronická porucha.	Pětkrát rychle po sobě stiskněte tlačítko pro spuštění motoru.
Sloupek řízení zůstává zamknut.	Volant je zablokován.	Otáčejte volantem a zároveň stiskněte tlačítko spuštění motoru (viz odstavec „Spuštění motoru“ v kapitole 2).

## FUNKČNÍ PORUCHY (3/5)

Na silnici	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Vibrace.	Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky.	Zkontrolujte tlak pneumatik; není-li to příčina problému, nechte jejich stav zkontrolovat ve značkovém servisu.
Bílý kouř z výfuku.	To nemusí znamenat poruchu, kouř vzniká čištěním částicového filtru.	Přejděte na odstavec „Zvláštnost verzí se vznětovým motorem“ v kapitole 2.
Kouř pod kapotou motoru.	Zkrat nebo únik na chladicím okruhu.	Zastavte, vypněte motor, odejděte od vozidla a zavolejte značkový servis.
Kontrolka tlaku oleje svítí:		
v zatáčce nebo při brzdění,	Hladina je příliš nízká.	Doplňte motorový olej (viz odstavec „Hladina oleje – Doplnění/naplnění“ v kapitole 4).
zpožděně zhasíná nebo zůstává rozsvícena při akceleraci.	Nedostatečný tlak oleje.	Zastavte, zavolejte značkový servis.

## FUNKČNÍ PORUCHY (4/5)

Na silnici	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Řízení je tuhé.	Přehřátí posilovače.	Obráťte se na značkový servis.
Motor se přehřívá. Ručička ukazatele teploty chladicí kapaliny se nachází ve výstražné zóně a rozsvítí se kontrolka <b>STOP</b> .	Porucha ventilátoru chlazení.	Zastavte vozidlo, vypněte motor a obraťte se na značkový servis.
	Únik chladicí kapaliny.	Zkontrolujte nádržku chladicí kapaliny - musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, co nejdříve se obraťte na značkový servis.



**Chladič:** V případě nedostatku hladiny chladicí kapaliny nezapomeňte, že se studená chladicí kapalina nikdy nesmí dolévat, jestliže je motor horký. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou naším technickým oddělením.

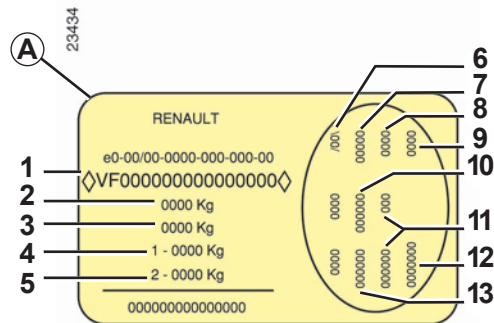
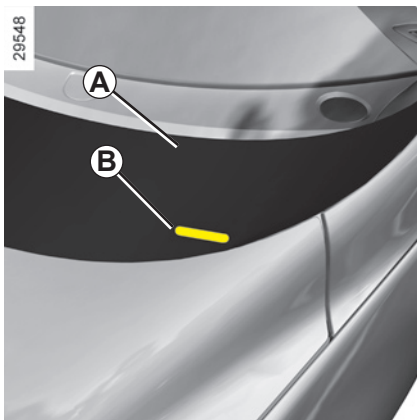
## FUNKČNÍ PORUCHY (5/5)

<b>Elektrické přístroje</b>	<b>MOŽNÉ PŘÍČINY</b>	<b>JAK POSTUPOVAT</b>
Stěrače nefungují.	Přilepená stírátka stěračů.	Před použitím stěračů stírátka odlepte.
	Vadný elektrický obvod.	Obraťte se na značkový servis.
	Spálená pojistka.	Vyměňte pojistku, přejděte na odstavec „Pojistky“
Stěrače se již nezastaví.	Vadná elektrická ovládání.	Obraťte se na značkový servis.
Zvýšená frekvence směrových světel.	Spálená žárovka.	Přejděte na odstavce „Přední světlomety: výměna žárovek“ nebo „Zadní světla: výměna žárovek“ v kapitole 5.
Směrová světla nefungují.	Vadný elektrický obvod.	Obraťte se na značkový servis.
Světlomety se nadále nerozsvítí nebo nezhasnou.	Vadný elektrický obvod nebo ovládání.	Obraťte se na značkový servis.
Stopy kondenzace ve světlech.	Přítomnost stop kondenzace může být přirozený jev spojený se změnami teploty. V tomto případě tyto stopy rychle zmizí při použití světel.	
Rozsvícení kontrolky zapomenutí zapnout pásy neodpovídá stavu zapnutých pásů.	Mezi podlahou a sedadlem je nějaký předmět, který brání činnosti snímače.	Odstraňte všechny předměty ze zadních sedadel.

# ***Kapitola 6: Technické charakteristiky***

Identifikační štítky vozidla . . . . .	6.2
Identifikační štítky motoru . . . . .	6.3
Rozměry . . . . .	6.5
Charakteristika motorů . . . . .	6.7
Hmotnosti . . . . .	6.8
Tažná zatížení . . . . .	6.8
Náhradní díly a opravy . . . . .	6.9
Doklady o provedení údržby . . . . .	6.10
Antikorozní kontrola. . . . .	6.16

# IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY VOZIDLA



Údaje uvedené na výrobním štítku je nutno udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

## Výrobní štítek A

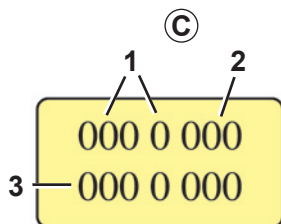
- 1 Typ vozidla a výrobní číslo
- U některých vozidel je tato informace připomenuta na označení B.
- 2 MMAC (maximální přípustná hmotnost při naložení)
- 3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy: naložené vozidlo s přívěsem)
- 4 MMTA (celková maximální přípustná hmotnost) na přední nápravu
- 5 MMTA na zadní nápravu

- 6 Technické charakteristiky vozidla
- 7 Označení laku
- 8 Úroveň vybavení
- 9 Typ vozidla
- 10 Kód čalounění
- 11 Doplněk ke specifikaci vybavení
- 12 Výrobní číslo
- 13 Kód vnitřního obložení



# IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY MOTORU (1/2)

27193

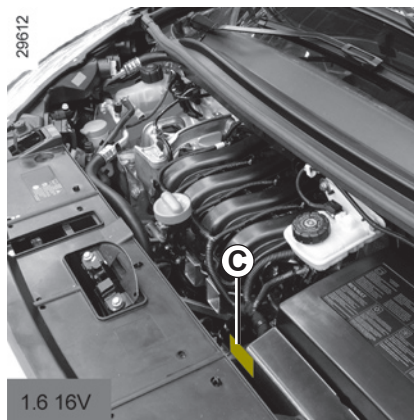


Údaje uvedené na štítku motoru nebo etiketě C je nutno udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

(různé umístění - podle typu motoru)

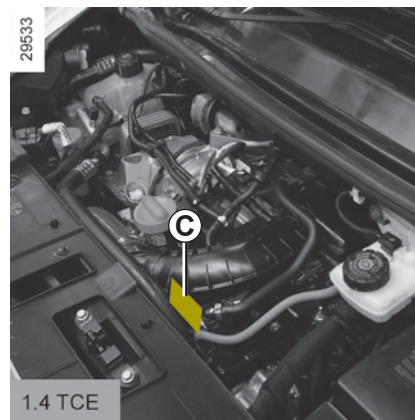
- 1 Typ motoru
- 2 Index motoru
- 3 Číslo motoru

29612



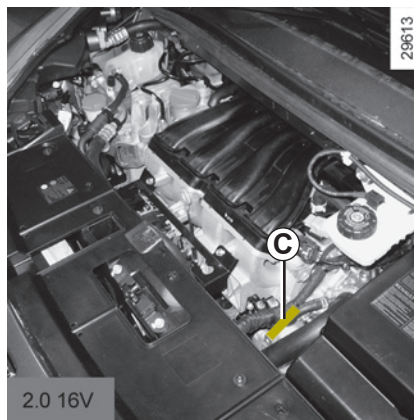
1.6 16V

29533



1.4 TCE

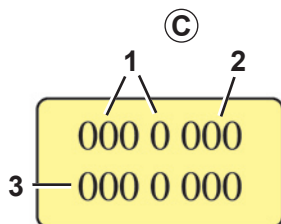
29613



2.0 16V

## IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY MOTORU (2/2)

27193

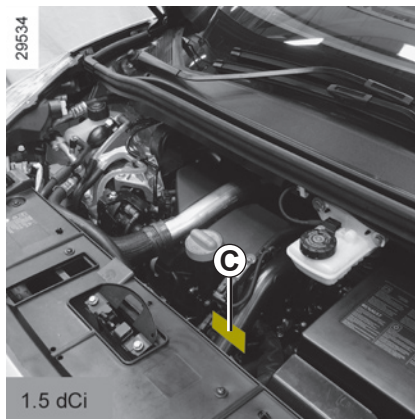


Údaje uvedené na štítku motoru nebo etiketě C je nutno udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

(různé umístění - podle typu motoru)

- 1 Typ motoru
- 2 Index motoru
- 3 Číslo motoru

29534



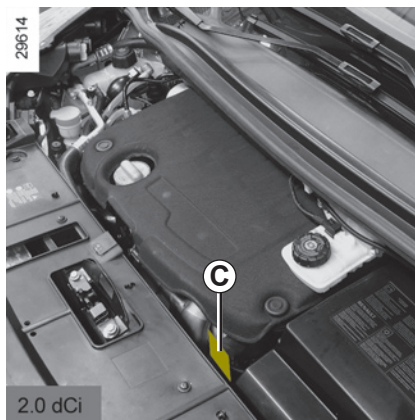
1.5 dCi

29532



1.9 dCi

29614

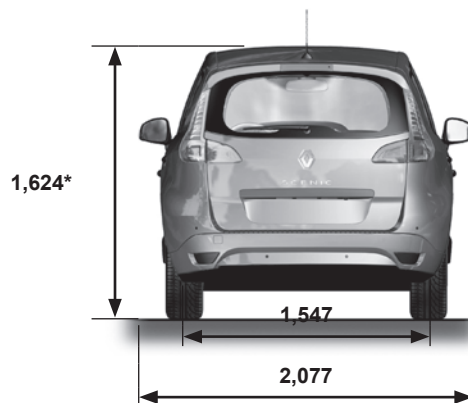
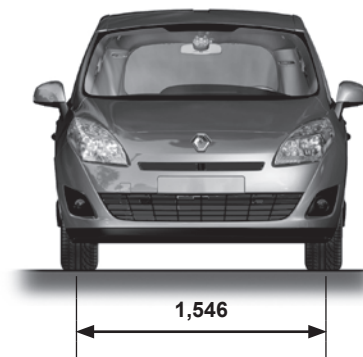
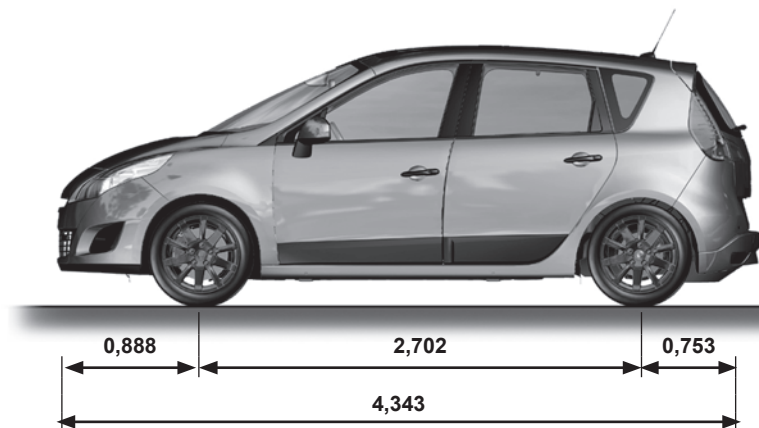


2.0 dCi

# ROZMĚRY (v metrech)

Verze s normálním podvozkem

29549

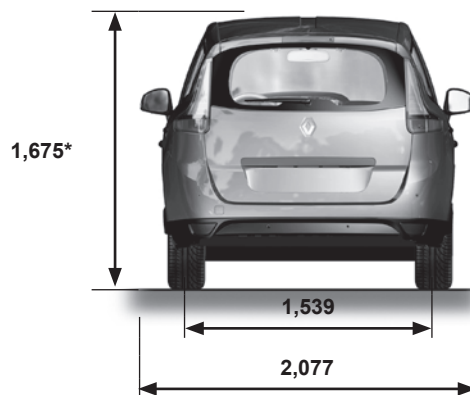
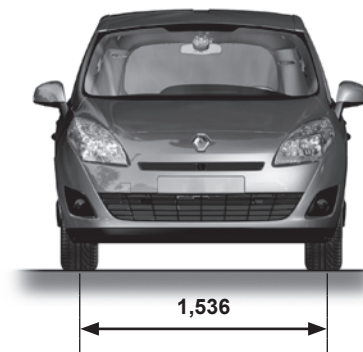
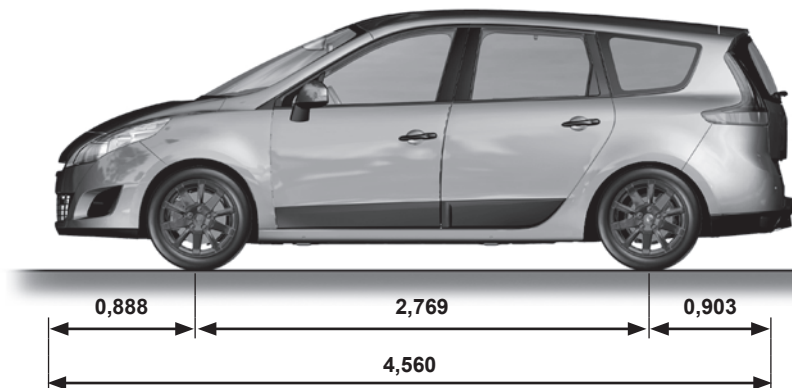


\* Naprázdno

## ROZMĚRY (v metrech) (pokračování)

Verze s dlouhým podvozkem

29550



\* Naprázdno

## CHARAKTERISTIKY MOTORŮ

Verze	1.6 16V	1.4 Tce	2.0 16V	1.5 dCi	1.9 dCi	2.0 dCi
Typ motoru (viz štítek motoru)	K4M	H4J	M4R	K9K	F9Q	M9R
Zdvihový objem (cm <sup>3</sup> )	1 598	1 395	1 995	1 461	1 870	1 995
Typ paliva Oktanové číslo	<p>Bezolovnatý benzin <b>povinně</b>, se stejným oktanovým číslem, jako je uvedeno na štítku umístěném v krytu palivové nádrže.</p> <p>V nouzovém případě lze použít výhradně bezolovnatý benzin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– s oktanovým číslem 91 pro štítek s označením 95, 98,</li> <li>– s oktanovým číslem 87 pro štítek uvádějící 91, 95, 98.</li> </ul>			<p>Nafta</p> <p>Štítek umístěný v palivové nádrži obsahuje informace ohledně povoleného benzínu.</p>		
Zapalovací svíčky	<p>Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor Vašeho vozu.</p> <p>Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru. Není-li tomu tak, obraťte se na značkový servis.</p> <p>Nevhodné svíčky mohou motor poškodit.</p>					

## HMOTNOSTI (v kg)

Uvedené hmotnosti jsou platné pro základní verzi vozidla bez volitelných doplňků: mění se podle vybavení Vašeho vozidla. Obrátte se na značkový servis.

<b>Maximální povolená hmotnost při naložení (MMAC) Celková hmotnost pojízdné sestavy (MTR)</b>	Hmotnosti uvedené na výrobním štítku (přejděte na odstavec „Identifikační štítky“ v kapitole 6)
<b>Hmotnost brzděného přívěsu</b>	se vypočítá takto: <b>MTR - MMAC</b>
<b>Hmotnost nebrzděného přívěsu</b>	650
<b>Maximální povolené zatížení tažného zařízení</b>	75
<b>Přijatelné zatížení na střeše s nosným zařízením</b>	80 kg (včetně nosného zařízení)

### Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet podmínky pro použití tažného zařízení stanovené místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na autorizovaný servis.
- Pokud táhnete vozidlo, **celková hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs) nesmí být překročena**. I přesto je v toleranci:
  - překročení MMTA vzadu v limitu 15 %,
  - překročení MMAC v limitu 10 % nebo 100 kg (při dosažení prvního z těchto dvou limitů).

V obou případech nesmí maximální rychlost jízdní soupravy překročit 100 km/h a tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).

- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1000 m.

## NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Původní náhradní díly jsou zkonstruovány na základě velice přísných zadávacích podmínek a jsou předmětem specifických testů. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání originálních náhradních dílů Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu. Kromě toho opravy prováděné ve značkových servisech za použití originálních náhradních dílů mají záruku podle podmínek uvedených na zadní straně zakázkového listu.

# DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (1/6)

VIN: .....

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	



# DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (2/6)

VIN: .....

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

# DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (3/6)

VIN: .....

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

# DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (4/6)

VIN: .....

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

# DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (5/6)

VIN: .....

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

# DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (6/6)

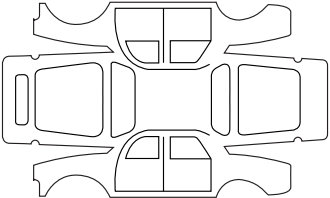
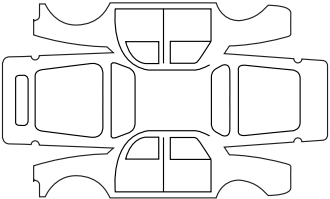
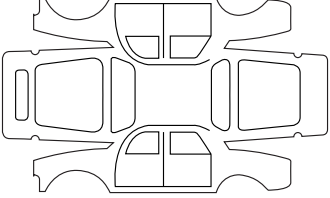
VIN: .....

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Antikorozní prohlídka:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

# ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (1/6)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

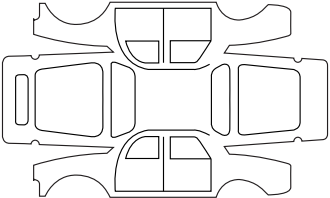
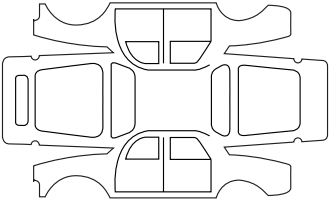
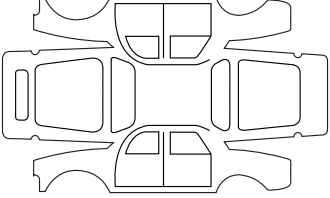
VIN: .....

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

# ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (2/6)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

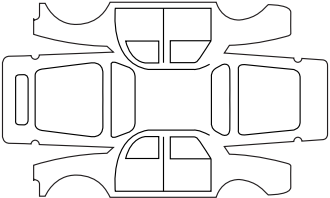
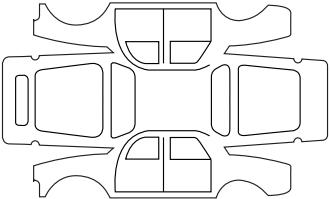
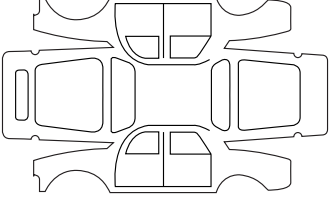
VIN: .....

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

# ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (3/6)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

VIN: .....

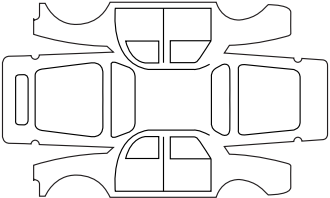
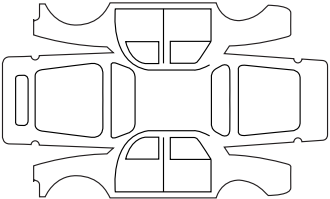
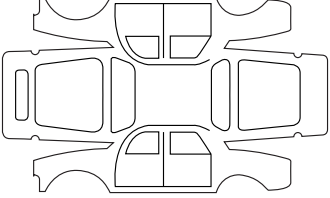
Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		



# ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (4/6)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

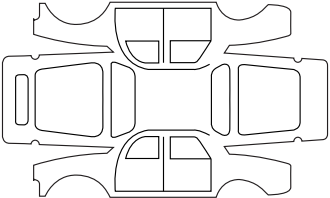
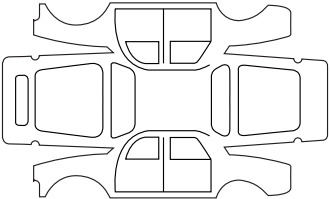
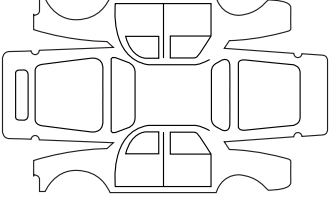
VIN: .....

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

# ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (5/6)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

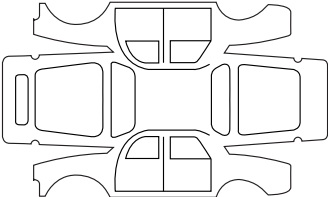
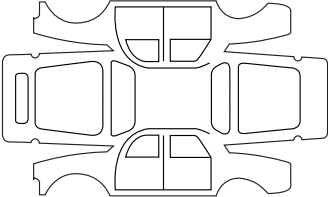
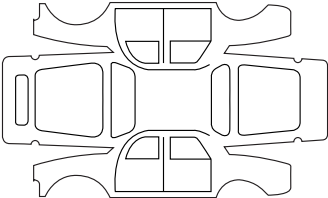
VIN: .....

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

# ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (6/6)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

VIN: .....

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		



# ABECEDNÍ REJSTŘÍK (1/5)

## A

ABS .....	2.20 → 2.23
airbag.....	1.24 → 1.30
aktivace airbagů předního spolujezdce.....	1.45
deaktivace airbagu předního spolujezdce.....	1.44
akumulátor.....	4.10
oprava .....	5.24 – 5.25
ASR (protipokluzový systém) .....	2.20 → 2.23
automatická převodovka (použití).....	2.35 → 2.37
automatické zamykání dveří při jízdě .....	1.14
autorádio.....	3.41
přípravná instalace.....	5.27

## B

baterie karty RENAULT .....	5.26
bezpečnost dětí .....	1.2, 1.6, 1.11, 1.31 → 1.43, 3.12
bezpečnostní pásy.....	1.20 → 1.22, 1.24 → 1.27
blikače .....	1.72, 5.13 – 5.14
boční směrová světla	
výměna žárovek.....	5.19
bodová svítidla.....	3.15 – 3.16
brzdňý asistent .....	2.20 → 2.23
brzdová kapalina .....	4.7
brzdový asistent pro nouzové situace .....	2.20 → 2.23

## C

couvací radar.....	2.31 → 2.33
--------------------	-------------

## D

deaktivace airbagu předního spolujezdce .....	1.44
dělicí síťka .....	3.38 – 3.39
denní světla .....	1.73
děti.....	1.31 – 1.32
děti (bezpečnost).....	1.2, 1.6, 1.11, 3.12
dětská sedačka.....	1.31 → 1.43
dětské zádržné systémy .....	1.31 → 1.43
displej .....	1.51 → 1.59
doklady o údržbě .....	6.10 → 6.15
doplňková zádržná zařízení.....	1.30
boční ochrany.....	1.29

k zadním bezpečnostním pásům .....	1.24 → 1.28
doplňkové zádržné prostředky.....	1.24 → 1.27
doplňkový zádržný systém k bezpečnostním pásům .....	1.28 → 1.30
doporučení pro ochranu životního prostředí.....	2.12 → 2.14
dveře.....	1.10 – 1.11, 1.14
dveře / dveře zavazadlového prostoru .....	1.8, 3.32 – 3.33
dvojitě zamykání dveří.....	1.8
dynamická kontrola stability: ESP .....	2.20 → 2.23

## E

elektrické seřízení výšky světlých kuželů .....	1.76
ESP: dynamická kontrola stability .....	2.20 → 2.23

## F

filtr	
kabiny.....	4.8
olejový .....	4.8
palivový naftový.....	4.8
vzduchový .....	4.8

## H

hladina paliva.....	1.56
hladiny	
brzdové kapaliny .....	4.7
chladicí kapaliny.....	4.6
motorového oleje.....	4.3
nádržky na ostřikovací kapalinu .....	4.8
hodiny .....	1.70
houkačka .....	1.72
huštění pneumatik .....	4.9

## CH

charakteristiky motorů .....	6.7
chladicí kapalina .....	1.56, 4.6

## I

Isofix .....	1.32
--------------	------

## J

jízda .....	2.2 → 2.14, 2.16 → 2.33, 2.35 → 2.37
-------------	--------------------------------------

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK (2/5)

## K

kapota motoru.....	4.2
karta RENAULT	
baterie .....	5.26
použití .....	1.2 → 1.9
katalyzátor .....	2.6 – 2.7
klaxón .....	1.72
klíč na kola .....	5.3
klíč na ozdobné kryty kol .....	5.3 – 5.4
klika .....	5.3 – 5.4
klimatizace .....	3.4 → 3.11
kola (bezpečnost) .....	5.10 → 5.12
kontrolky .....	1.51 → 1.55, 1.60 → 1.68
kontrolní přístroje .....	1.60 → 1.68
kosmetická zrcátka .....	3.17
kryt zavazadelníku .....	3.34

## L

lak	
údržba .....	4.11 – 4.12
loketní opěrky	
přední .....	3.21
zadní .....	3.23

## M

menu pro vlastní nastavení možností seřízení vozidla .....	1.69
místo řidiče .....	1.46 → 1.49, 1.51 → 1.55
mlhový světlomet .....	5.15
montáž autorádia .....	5.27
motor	
technické údaje .....	6.7
motorový olej .....	4.3
multimediální zařízení .....	3.41
mytí .....	4.11 – 4.12

## N

nádrž	
brzdové kapaliny .....	4.7
chladicí kapaliny .....	4.6
ostřikovačů .....	4.8

náhradní díly .....	6.9
nastavení teploty .....	3.6 → 3.10
navigace .....	3.41
navigační systém .....	3.41

## O

objem palivové nádrže .....	1.80 – 1.81
odemknutí dveří .....	1.12 – 1.13
odkládací přihrádka .....	3.19 → 3.24
odkládací schránka .....	3.22
odmrazování a odmrazování předního skla .....	3.5, 3.9
odmrazování a odmrazování zadního okna .....	3.5, 3.9
odstraňování emisí	
doporučení .....	2.12
ochrana proti korozi .....	4.11 – 4.12
omezovač rychlosti .....	2.24 → 2.26
opěrky hlavy .....	3.26
ostřikovač světlometů .....	1.78
ostřikovače .....	1.79, 4.8
osvětlení:	
přístrojová deska .....	1.73
vnější .....	1.73 → 1.75
vnitřní .....	3.15 – 3.16, 5.20 – 5.21
otevření dveří .....	1.10 → 1.13
ovládání .....	1.46 → 1.49
ovládání integrované v hands-free sadě telefonu .....	3.41
ovládání oken .....	3.12 → 3.14
ozdobné kryty .....	5.3 – 5.4

## P

palivo	
doporučení k hospodárnému provozu .....	2.12
naplnění .....	1.80 – 1.81
objem .....	1.80
specifikace .....	1.80 – 1.81
palivová nádrž	
objem .....	1.80 – 1.81
palubní deska .....	1.46 → 1.49
palubní počítač .....	1.51 → 1.55, 1.60 → 1.68
příchnutí pneumatiky .....	5.2 – 5.4, 5.8 – 5.9

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK (3/5)

plnění paliva .....	1.81
plnicí palivový balónek .....	1.81
pneumatiky .....	2.16 → 2.19, 4.9, 5.10 → 5.12
pojistky .....	5.22 – 5.23
pomocná parkovací brzda .....	2.9 → 2.11
pomocný parkovací systém .....	2.31 → 2.33
popelník .....	3.25
posilovač řízení .....	1.50
pozice při řízení	
nastavení .....	1.20
protiblokovací systém: ABS .....	2.20 → 2.23
protikorozi kontrola .....	6.16 → 6.21
protipokluzový systém: ASR .....	2.20 → 2.23
protisluneční clony .....	3.17
provoz s obytným přívěsem .....	3.37, 6.8
provozní závady .....	5.32 → 5.36
přední sedadla	
s elektrickým ovládáním .....	1.18
s mechanickým ovládáním .....	1.16
seřízení .....	1.16 – 1.17
přední sedadlo	
řidiče s uložením polohy do paměti .....	1.19
předpínače bezpečnostních pásů .....	1.24 → 1.27
přeprava dětí .....	1.31 → 1.43
přeprava předmětů	
dělicí síťka .....	3.38 – 3.39
v zavazadlovém prostoru .....	3.37
přípravná instalace pro autorádio .....	5.27
příslušenství .....	5.28
přístrojová deska .....	1.51 → 1.68, 1.73
<b>R</b>	
regulátor - omezovač rychlosti .....	2.24 → 2.30
regulátor rychlosti .....	2.24 → 2.30
reproduktory	
umístění .....	5.27
rezervní klíč .....	1.2 – 1.3
rezervní kolo .....	5.2, 5.8
rolety slunečních clon .....	3.17 – 3.18
rozměry .....	6.5 – 6.6

ruční brzda .....	2.8
<b>Ř</b>	
řadicí páka .....	2.8
řazení rychlostních stupňů .....	2.8, 2.35 → 2.37
<b>S</b>	
sada náradí .....	5.3 – 5.4
sada pro nahuštění pneumatik .....	5.5 → 5.7
seřízení místa řidiče .....	1.20
seřízení předních sedadel .....	1.16 – 1.17
seřízení světlometů .....	1.76
signál nebezpečí .....	1.72 – 1.73
signalizační osvětlení .....	1.73 → 1.76
sluneční clona .....	3.17
spuštění motoru .....	2.3 → 2.5
stěrače	
stíratka .....	5.29
stěrače a ostřikovače .....	1.79
stíratka stěračů .....	5.29
střešní nosič .....	3.40
střešní okno .....	3.12 → 3.14
střešní zahrádka	
střešní nosič .....	3.40
stropní svítidlo .....	3.15 – 3.16, 5.20 – 5.21
světelná signalizace .....	1.72
světla:	
brzdová .....	5.16
couvací .....	5.16, 5.18 – 5.19
dálková .....	1.74, 5.13 – 5.14
mlhová .....	1.75, 5.15 – 5.16
nouzová .....	1.72
obrysová .....	1.73, 5.16
seřízení .....	1.76
směrová .....	1.72, 5.13 – 5.14, 5.16, 5.18 – 5.19
státní poznávací značky .....	5.19
tlumená .....	1.73, 5.13 – 5.14
světlomety	
mlhové .....	5.15
polyhlivé směrové .....	1.74

## ABECEDNÍ REJSTŘÍK (4/5)

přední .....	5.13 – 5.14
přídavné .....	5.15
seřízení .....	1.76
výměna žárovek .....	5.13 – 5.14
systém kontroly tlaku v pneumatikách .....	2.16 → 2.19

### Š

šetření palivem .....	2.12 → 2.14
-----------------------	-------------

### T

tažná oka .....	5.30 – 5.31
tažná zatížení .....	6.8
tažné zařízení .....	
montáž .....	3.37
technické charakteristiky .....	6.5 → 6.9
telefon .....	3.41
tlačítko pro spuštění/vypnutí motoru .....	2.3 → 2.5
tlak v pneumatikách .....	2.16 → 2.19, 4.9, 5.11
topení .....	3.4 → 3.10

### U

údržba .....	
karosérie .....	4.11 – 4.12
limit pro výměnu oleje .....	6.10 → 6.15
mechanické díly .....	4.2, 6.10 → 6.15
vnitřní obložení .....	4.13
ukazatele .....	
na přístrojové desce .....	1.51 → 1.68
směrové .....	1.72, 5.16
vnější teploty .....	1.70
ukostření .....	6.8
úložné prostory .....	3.19 → 3.24, 3.35 – 3.36
upozornění .....	
světelná .....	1.72
zvuková .....	1.72
úprava .....	3.19 → 3.24

### V

vazná oka .....	1.32, 3.37, 3.39
venkovní teplota .....	1.70

ventilace .....	3.4 → 3.10
větrák .....	3.2 – 3.3
vlastní nastavení možností seřízení vozidla .....	1.69
vlastní nastavení vozidla .....	1.69
vlečení a odtah .....	
oprava .....	5.30 – 5.31
tažné zařízení .....	3.37
vnější přídavné osvětlení .....	1.74, 1.76
vnitřní obložení .....	
údržba .....	4.13
volant .....	
seřízení .....	1.50
volící páka automatické převodovky .....	2.35 → 2.37
výměna kola .....	5.9
výměna motorového oleje .....	4.3
výměna žárovek .....	5.13 → 5.19
výstražné osvětlení .....	1.72

### Z

záběh .....	2.2
zadní plocha .....	3.33 – 3.34
zadní plošina .....	3.33
zadní sedadla .....	
funkce .....	3.27
zamknutí dveří .....	1.2 → 1.11, 1.14
zamykání dveří .....	1.8, 1.12 → 1.14
zapalovač cigaret .....	3.25
zapnutí zapalování vozidla .....	2.4
zavazadlový prostor .....	3.32, 3.35 – 3.36
zavření dveří .....	1.10 → 1.13
zásuvka pro příslušenství .....	3.25
závady .....	
funkční poruchy .....	5.32 → 5.36
zpětná zrcátka .....	1.71
zpětný chod .....	
přechod .....	2.8, 2.35 → 2.37
zprávy přístrojové desky .....	1.62 → 1.68
zvedák .....	5.3 – 5.4
zvedání vozidla .....	
výměna kola .....	5.9



## ABECEDNÍ REJSTŘÍK (5/5)

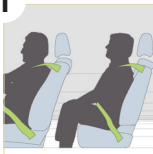
zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem .....	2.7
zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem .....	2.6
zvuková signalizace.....	1.10, 1.72, 1.74

### Ž

žárovky	
výměna.....	5.13 → 5.19
životní prostředí .....	2.15

## 4 JEDNODUCHÉ ÚKONY\* PRO VAŠI BEZPEČNOST

1



- Použijte pokaždé váš bezpečnostní pás,
  - i když jen na krátké vzdálenosti
  - i když je vaše vozidlo vybaveno airbasy.
- Ujistěte se, že všichni spolucestující jsou připoutáni bezpečnostními pásy, i když sedí na zadních sedadlech.

2



- Vždy připoutejte děti pomocí prostředků přizpůsobených jejich hmotnosti a výšce (sedák, škrupina,...).
- Pozor! Když je vozidlo vybaveno předním(i) odpojitelným(i) airbagem(y) spolujezdce, odpojte jej(je) před montáží dětské sedačky „zadý ke směru jízdy“.

3



- Nastavte výšku bezpečnostního pásu v závislosti na výšce vaší postavy.
- Nastavte sklon vašeho opěradla tak, aby bezpečnostní pás co nejvíce doléhal k vašemu trupu.
- Nastavte výšku opěrky hlavy: výška opěrky hlavy = výška hlavy. Opěrka hlavy má být co nejbližší hlavy.

4



- Uložte těžké předměty nebo zavazadla na dno zavazadlového prostoru.
- Rozdělte zatížení mezi pravou a levou stranou v nakládací zóně při převozu zboží.

\* Pozor: tyto úkony netvoří kompletní seznam. Více informací naleznete v Uživatelské příručce.

( [www.e-guide.renault.com](http://www.e-guide.renault.com) )



9 9 9 1 0 2 6 9 0 R

**LV**